

# Caras y Caretas.



## LA SORPRESA DE MARTE

— Me parece que me he metido en un mal negocio. Si duran mucho estas cosas, no sería extraño que me mu-





## Causa y Efectos

El que bebe siempre un aperitivo sano y reconfortante, goza de óptima salud y, por lo tanto, de inmejorable apetito.

Ved ese rostro, cuán íntima y franca satisfacción expresa al sentir el toque de campanilla, que llama al almuerzo o la comida.

Es un asiduo consumidor del insuperable aperitivo, conocido en el mundo entero con el nombre de Vermuth Carpano, y ello evidencia una vez más, las causas y los efectos de la supremacía mundial del exquisito

### Vermuth Carpano

Representante exclusivo para las Repúblicas Argentina, Uruguay y Paraguay:

V. LUCIANI

Calle Moreno, 345 al 349 - Buenos Aires





La estación **Verónica** (F. C. S.), situada dentro de la Colonia y Pueblo Verónica, que lanzamos en venta.

## Colonia y Pueblo **VERÓNICA** (F. C. S.)

Administración

Lavalle, 472.-Buenos Aires

Propiedad del Sr. Martín Tornquist

Un negocio ventajoso para los pequeños capitalistas, colonos, chacareros, agricultores, hortelanos y tamberos.

Tierras de primer orden, para cultivo inmediato. Región agrícola de las más fértiles y fecundas de la provincia de Buenos Aires, con una estación del F. C. S., en el centro de la Colonia y del Pueblo, situada a **137 kilómetros de Buenos Aires y a 85 de La Plata.**

### **Venta en condiciones excepcionales**

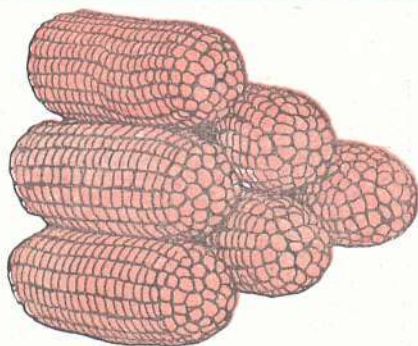
A los pequeños capitalistas, a los hombres de trabajo, a los agricultores, colonos, hortelanos, chacareros y tamberos, les interesa estudiar con detención el negocio que ofrecemos, basado exclusivamente en la subdivisión de un campo riquísimo, donde se ha formado racionalmente una colonia agrícola y un pueblo, destinados ambos a un extraordinario porvenir por el valor intrínseco de sus tierras, por su ubicación, en relación a los dos grandes centros de consumo, Buenos Aires y La Plata, y por el desarrollo vital de la línea del F. C. S. El negocio que ofrecemos no está fundado en una especulación vulgar, sino en bases equitativas, para que, los que adquieran tierra, obtengan beneficios cuantiosos inmediatamente.

**LA UBICACION.** Verónica, importante estación de la empresa del F. C. S., hallase situada a 137 kilómetros de Buenos Aires y a 85 de La Plata. Tiene un servicio ferroviario diario de dos trenes que salen de Plaza Constitución todos los días, a las 7.15 a. m., y de **Verónica** a Plaza Constitución sale a las 2.57 p. m. Este servicio ferroviario es susceptible de ser aumentado por las razones que se expondrán más adelante.

*Veánse las páginas siguientes*



**LA COLONIA.** Se ha subdividido una parte del conocido y valioso establecimiento "La Verde", de propiedad del señor Martín Tornquist, bajo la inteligencia de que se pueda formar un núcleo de granjas, chacras y tambos modelos, a base de la riqueza incuestionable de sus tierras, todas lisas y negras, fecundas y con agua de primer orden, a tres metros de profundidad. Las fracciones para huertas, chacras, granjas y tambos, constan de 10 a 60 hectáreas, todas ubicadas al pie de la Estación Verónica del F. C. S.



**EL PUEBLO.** La planta urbana de Verónica ya tiene una buena fuente de vida. El ramal del F. C. S., de La Plata a Alvarez Jonte y Las Pipinas, asegura a Verónica, por su ubicación, un desarrollo siempre creciente.

En la misma parte urbana de Verónica están ubicadas y se edifican numerosas construcciones de



Un paisaje de la estancia, del propietario don Martín Tornquist.

**La Compañía de Telegrafía sin Hilos Marconi,** que forman la Estación Radiotelegráfica más poderosa del mundo. Esta Estación está destinada a comunicarse directamente con la Estación similar y de la misma Compañía, situada en el condado de Sheffield, Inglaterra, o sea, a una distancia de 12.000 kilómetros.

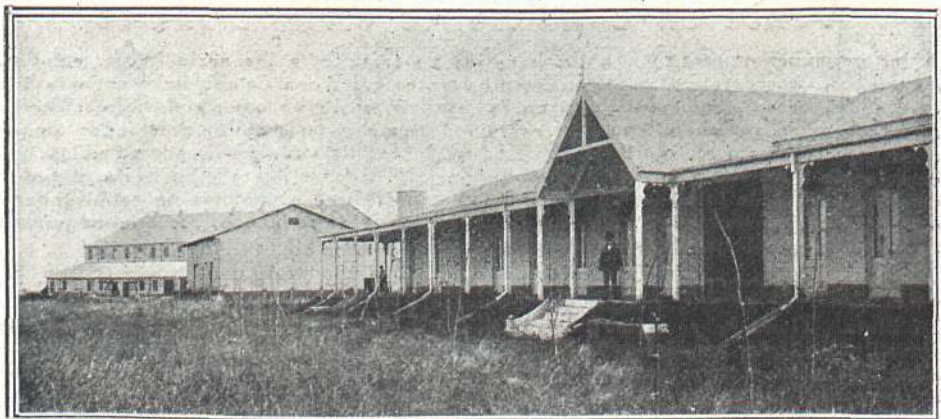
La Antena estará formada por un grupo de catorce torres, instaladas en un espacio longitudinal de 2.500 metros, y cada una tendrá doscientos cuarenta y cuatro metros de altura, o sea, cuatro veces la altura de la estatua de "La Prensa".

El capital de la Compañía de Telegrafía sin Hilos Marconi, es Argentino e Inglés, y asciende a dos millones de pesos oro sellado.

El funcionamiento de esta poderosa Usina, con un numeroso personal de ingenieros, mecánicos, electricistas, obreros y empleados, es un factor importantísimo y seguro para el porvenir y desarrollo del Pueblo Verónica.

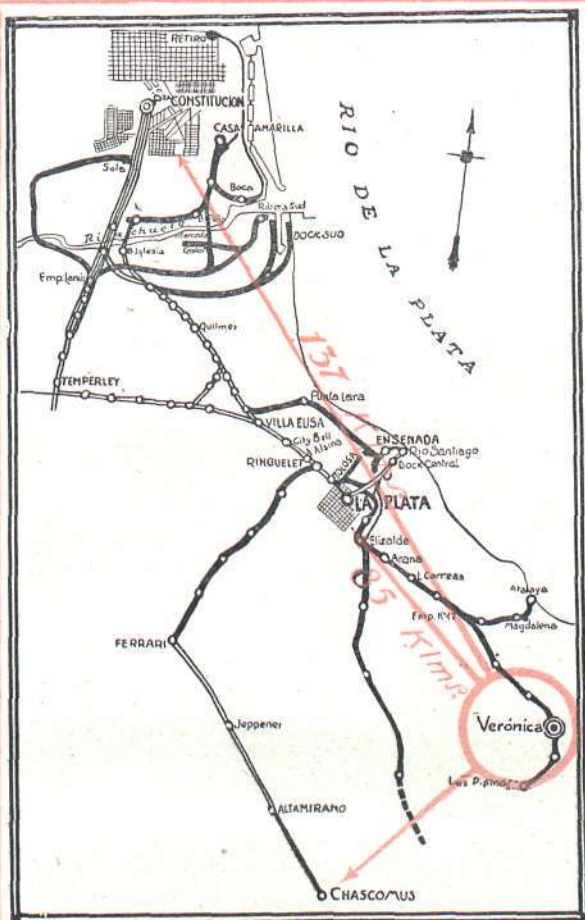
**LA VENTA.** Vamos a demostrarle, que la adquisición de un solar, una quinta o una chacra en la Colonia y Pueblo Verónica, constituye para su pequeño capital, su ahorro y su trabajo, un excelente negocio.

**LOS SOLARES.** El precio de los solares queda establecido en 25 centavos la vara cuadrada y los forman lotes que varían de 600 a 3.000 varas cuadradas, todos alrededor de la estación, con calles de 20 metros y avenidas



Vista parcial de los edificios de la Compañía de Telegrafía sin Hilos Marconi, en Verónica.





Plano de ubicación

precio y tienen siempre demanda en La Plata y Buenos Aires, centros consumidores importantes, que están ligados por una rápida comunicación con la Colonia y el Pueblo Verónica. El precio de las quintas, es de \$ 600 m/n. la hectárea.

**LAS CHACRAS.** La cantidad de chacras disponibles para la venta no es nada numerosa, pero cada una de ellas constituye una superficie de tierra valiosísima para sacarle un crecido interés al pequeño capital que se invierte y para labrar una finca que será una riqueza permanente y de constante valorización y una fuente segura de renta. La extensión de las chacras varía entre 20 y 60 hectáreas y su precio es de \$ 300 la hectárea.

**EL TRABAJO AGRICOLA.** La riqueza privada del pequeño capital del trabajador en nuestro país, reside en la agricultura intensiva de la chacra, en las huertas, en la cría de las aves y del cerdo y en la granja. La metrópoli y los grandes centros urbanos están agotados para el trabajo y el pequeño capital.

Es en el campo, en el cultivo razonado y paciente de los cereales, hortalizas y en la cría de aves de corral, cerdos, etc., donde reside el porvenir.

Durante la paz, Europa compraba nuestros productos a buen precio; ahora, en la guerra, los sigue comprando abonando el doble de su precio anterior. En los años venideros, estéril el suelo del Viejo Mundo, nuestros productos agrícolas valdrán más caros y la cosecha será el oro del que la recoja.

Adquiriendo una chacra en la Colonia Verónica, podrá usted roturar en seguida la tierra durante el mes de abril y mayo y sembrar trigo o lino y alfalfa de junio a agosto, y con el producto de la cosecha podrá usted cubrir el costo de una buena parte de campo que haya adquirido.

El rendimiento de las tierras en la zona de la Colonia Verónica, está calculado en:

Trigo.....	1.100 kilos por hectárea
Lino.....	850 " " "
Maíz.....	2.400 " " "

diagonales de 25 metros. Cada solar tiene su amojonamiento especial, con estacas de madera dura, escuadradas y con chapas de cinc numeradas.

El propietario ha cedido al Gobierno de la Provincia de Buenos Aires 214.116 metros cuadrados para Casa Municipal, Iglesia, Juzgado de Paz y Registro Civil. Valuación y Telégrafo Provincial, Comisaría, dos Escuelas de Varones y Mujeres, Hospital, Corralón Municipal, Potrero de Policía, Mataderos y Cementerio.

Los planos fueron aprobados por el Gobierno de la Provincia de Buenos Aires, por decreto de 25 de diciembre de 1914.

La prosperidad agrícola, hortícola y de las granjas y tambos de la Colonia, y el funcionamiento de las Usinas Marconi, aseguran y determinan para el pueblo de Verónica un extraordinario porvenir, pues en él se formará una de las poblaciones más progresistas de la zona adyacente a Buenos Aires y a La Plata.

**LAS QUINTAS.** Las hermosas quintas son fracciones de tierra de riquísima clase, todas ellas adyacentes a la estación, y sus extensiones varían entre 3 y 14 hectáreas. Son especiales para formar en ellas granjas modelos, huertas, criaderos de aves de corral y de cerdos, tambos, etc. Sus productos se cotizan a buen









criaderos de aves, etc. Cada fracción de tierra, de las que ofrecemos, están delineadas y **amojonadas perfectamente por el Ingeniero Agrónomo nacional, don Enrique Glade**, que fué oportunamente designado para el trabajo de subdivisión por el propietario. No se trata de ninguna especulación subalterna, ni de ningún negocio en mensualidades. Obsérvese bien.

### **VISITE Vd. EL CAMPO.**

Deseamos que antes de que adquiera un solar, una quinta o una chacra, haga usted una visita a la Colonia y Pueblo Verónica. Se dará usted un buen paseo por una zona floreciente de la provincia de Buenos Aires, próxima a Buenos Aires y a La Plata. **Puede usted ir y volver en el mismo día.**

El tren sale todos los días de Plaza Constitución, a las 7.15 a. m., y de La Plata, a las 8.20 a. m.

El precio de los pasajes, ida y vuelta, de Buenos Aires a Verónica, es de: primera clase, \$ 10.70 m/n.; segunda clase, \$ 7.15 m/n.

Al llegar a Verónica, nuestro encargado lo esperará en la estación, le mostrará el campo y le dará toda clase de explicaciones y datos que desee. Podrá usted almorzar allí y volver en el tren que sale diariamente de Verónica, a las 2.57 p. m., para llegar a Buenos Aires a las 6.47 p. m.

### **Estas Tierras están listas para el Cultivo.**

Estas quintas y chacras están listas para ser cultivadas inmediatamente. La calidad de la tierra, es inmejorable. Su riqueza natural, contiene todas las substancias químicas necesarias para una producción agrícola excepcional. El agua potable está a 2 y 4 metros de profundidad, como máximo, y su calidad es inmejorable.

Todos los lotes son de tierra lisa y pareja, como una tabla. No existen ni arenales, ni toscas, ni partes anegadizas.

### **LA CALIDAD DE LA TIERRA.**

La Colonia Verónica se compone de tierra virgen, casi en su totalidad. Hasta ahora, ha estado destinada para invernada y cría de ganado vacuno, estando, por consecuencia, bien abonada y libre en toda su extensión de maciega y yuyos perjudiciales. El suelo compónelo una espesa capa de tierra opulenta de humus, que alcanza

## **LA PRENSA**

### **EL PRECIO DE LA TIERRA Y LA INSTALACION DE LA GRANJA**

#### **Valor de los cerdos y de las gallinas**

La tierra ha bajado de precio, y por reacción de muchas esperanzas defraudadas, se desprestigia ahora su valor con argumentos impregnados de pesimismo excesivos. Hemos tratado a fondo este punto, en uno de nuestros últimos editoriales, y arribamos a la conclusión de que la lógica imaginativa es extremosa, y que mal puede hablarse del fracaso del valor de la tierra en un país en que ella producirá los cientos y cientos de millones de pesos oro, precio de los rendimientos agropecuarios, que desde los puertos argentinos irán a colmar, durante el año, las necesidades del mundo entero.

Pero, si bien no es exacto que haya motivo suficiente para el desmerecimiento del valor de la tierra, no es menos cierto que su precio se ha reducido en términos favorables para los adquirentes provistos de poco capital. **Este es, pues, el momento indicado para los fraccionamientos en lotes, de cha-**

**pra de cuatro a diez hectáreas**, cerca de los grandes centros de población, al alcance de los bolsillos modestos. Este es el momento propicio para la creación en vasta escala de la granja que nos hace falta, que puede plantearse en poco terreno, que es susceptible de iniciarse con un mínimo de fondos dentro de los medios de que disponen numerosos individuos de **actividad desorientada o rebajada por situaciones personales angustiosas** en la ciudad o en la campaña.

Así es que buen número de familias que podrían dedicarse a crear y explotar la granja, se distraen en otras labores menos productivas.

La fruta, el cerdo, el corral y los productos derivados, constituyen los elementos principales de explotación de la granja. Son cuatro rubros de la economía rural que perduran entre nosotros en la indiferencia y el atraso más lamentables.

El país necesita granjas, y en todas partes hay tierra barata, apta para ese objeto. El mercado está abierto, y tienta al granjero emprendedor e inteligente, con la perspectiva de ganancias fáciles y seguras.

*El porvenir de la granja y el valor de la tierra, según "La Prensa"*





una gran profundidad. La proximidad de su agua, de 2 a 3 metros, hace que esté siempre fresca y conserve la humedad, aun en las épocas de mayor sequía. Para criadero de cerdos, aves y granja, son inmejorables, pues a su rica cali-

dad une la ubicación de cada quinta o chacra, situada al pie de la estación Verónica, y comunicada con La Plata y Buenos Aires, por sólo tres horas de tren.

**EL PUEBLO.** Llamamos la atención acerca del porvenir de la planta urbana de Verónica, debido a la población densa que tendrá su Colonia y su proximidad de La Plata y Buenos Aires. Las usinas de la poderosa Empresa de Telegrafía sin Hilos Marconi, la más importante del mundo en su género, le asegurará una estabilidad y un progreso privilegiados en la provincia de Buenos Aires. Como inversión de una pequeña suma de dinero, la compra de un solar en Verónica constituye una verdadera previsión, por la valorización que alcanzará en tiempo no lejano.

### Algunos Cultivos que Pueden Hacerse Provechosamente en las Tierras de Verónica

Sea práctico y trabaje la tierra, cuya renta no traiciona nunca!

**HORTALIZAS.** Las hortalizas, como las coles, repollos, papas y batatas, cebollas, ajos, zapallos, sandías y melones tienen su mercado siempre propicio en La Plata, Buenos Aires y otros puntos cercanos a Verónica. El costo de cultivo de una hectárea de hortalizas, comprendida la roturación de la tierra, semillas, cuidado y recolección, no pasa de \$ 140, y su producto en las papas y batatas, es de 22 a 25.000 kilos por hectárea, los que usted podrá vender en su chacra al precio de 25 a 40 centavos los 10 kilos, sin bolsa, según clase, con lo que obtendrá un beneficio anual, por hectárea, de 350 \$.

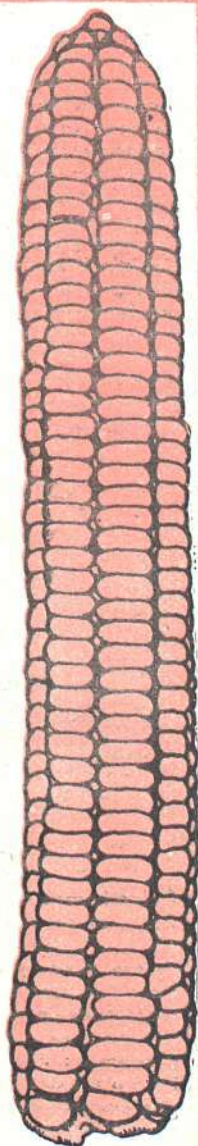
**EN UNA DE ESTAS FERACES PARCELAS PUEDE USTED FORMAR UNA GRANJA MODELO Y CULTIVAR,** conjuntamente con el trigo, el maíz y el lino, lo siguiente, que le dará este beneficio neto:

PAPAS Y BATATAS, beneficio anual por hectárea.....	\$ 350
ZAPALLOS, SANDIAS Y MELONES, íd., íd.....	„ 300
CEBOLLAS Y AJOS, íd., íd.....	„ 400
COLES Y REPOLLOS, íd., íd.....	„ 450

**LA LECHE.** Desde Monte Veloz y Las Pipinas, estaciones más distantes de Verónica, en el mismo ramal, se envía leche a Buenos Aires. Usted, en Verónica, puede, con algunas vacas lecheras, formar un tambo, en un espacio de 2 y  $\frac{1}{2}$  a 4 hectáreas, y enviar la leche a La Plata y Buenos Aires, donde se le comprará a 8 centavos el litro.

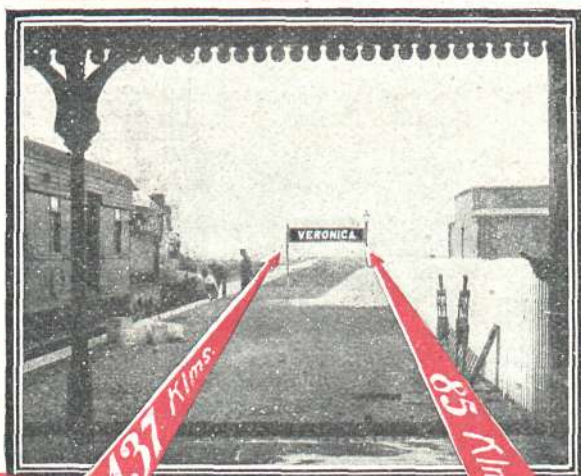
**LA CRIA DE CERDOS.** Es una de las industrias que más dinero produce y con mayor comodidad. Sólo en la remisión de los lechones a los centros de consumo, se obtienen buenos beneficios. Cada cerda puede dar a luz, cada seis meses, piaras de 10 a 14 lechones, los cuales, a los 40 días de edad, se los comprarán a \$ 6.00 m/n. cada uno.

**LA CRIA DE AVES.** Sin mayor esfuerzo, de la cría de aves de corral, se obtienen rendimientos suficientes para el sostenimiento de una familia, pues sus productos tienen fácil colocación y a buenos precios en mer-





cados consumidores. Con un poco de dedicación la cría de aves puede desarrollarse hasta ser una gran fuente de renta. En una chacra de la Colonia Verónica puede usted formar una granja modelo, que será la fuente positiva de recursos económicos.



**OFRECEMOS TIERRA FÉCUNDA Y RICA.** En una Colonia servida por un servicio ferroviario excelente, con una estación cercana a todas las chacras y quintas, lo que abarata el costo de los productos, y las vendemos en condiciones ventajosas.



Hágase usted cargo de los beneficios monetarios que puede aportar un lote de este campo excepcional para los cultivos agrícolas.

Es una subdivisión de uno de los más ricos latifundios de la provincia de Buenos Aires, cercanos a La Plata y Buenos Aires.



## CONDICIONES GENERALES DE ESTA VENTA

Como hemos dicho, el propietario de la Colonia y Pueblo Verónica, don Martín Tornquist, la ha formado en parte de su rico y conocido establecimiento de campo **"LA VERDE"**, con el propósito de formar un núcleo de población urbana que hacía falta en esa zona, y de una Colonia, compuesta de chacras, huertas, granjas y tambos. Para facilitar esto, ha subdividido racionalmente una parte de campo excelente, en fracciones de superficie, suficiente para el objeto a que están destinadas.

La venta se efectúa en las siguientes condiciones de pago, para los solares, quintas y chacras: 20 o/o al contado — 20 o/o a los 6 meses — 20 o/o a los 12 meses — 20 o/o a los 18 meses y 20 o/o a los 24 meses. — **Sin interés.**

Los compradores, siempre que lo deseen, podrán escriturar su compra ante el Escribano Público, doctor Juan C. Dibar, Bartolomé Mitre, 754, una vez que hayan satisfecho el 40 o/o del valor total de su compra, gravando con hipoteca el saldo de precio en las condiciones usadas por la **CASA BANCARIA ERNESTO TORNQUIST & Cia., LIMITADA.**

**LOS TITULOS SON PERFECTOS.** Visiten el campo. Estudien la calidad de las tierras, su ubicación y las condiciones de venta, y usted será un comprador seguro. Para mayores datos, planos detallados en gran formato y cualquier otra clase de informes, dirigirse por carta o personalmente a la

**Administración de la Colonia y Pueblo VERONICA (F. C. S.)**  
Lavalle, 472. — Buenos Aires

**GRATIS**

**COLONIA Y PUEBLO VERONICA (F. C. S.)**

**Administración: Lavalle, 472, Buenos Aires**

Sírvase remitirme, gratis, planos e informes de la Colonia y Pueblo Verónica (F. C. S.)

Nombre .....

Dirección .....





# CONCURSO DE POSTALES

**CARAS Y CARETAS** ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles, abonándose por cada una de las que se publiquen CINCO PESOS. No se devuelven originales, ni se sostiene correspondencia referente a las mismas.



— ¿Por qué hablas tan mal de tus mejores amigos?  
— Porque son los que conozco mejor. — J. P. S.

Va una sirvienta a colocarse en una casa y la señora le pregunta:  
— ¿Por qué salió de la casa donde estaba?

— La patrona me despidió porque sabía bailar el tango mejor que ella.  
E. M.

Un niño que tiene una hermanita, vuelve a casa con dos naranjas, y mostrándoselas a aquella, dice:  
— Me las dió ña Jacinta, una para cada uno.

Toma la niña una y dice:

— Esta es la mía.

— ¿En qué se conoce?

— En que es la mayor.

H. C.

Un individuo va a afeitarse y nota con desagrado que su navaja corta como un serrucho. Llama a su mujer y le dice:

— ¿Por qué está tan desafilada mi navaja?

— No lo sé; yo la usé esta mañana para abrir una caja de langostas y cortaba lo más bien!...

L. P. N.

— En la mesa es donde se conocen los buenos amigos — decía un gastrónomo.

— Los que se conocen en la mesa son los buenos cocineros — le dijo un señor. — ¡Los buenos amigos no se conocen en ninguna parte! — E. L. F.

De un folletín:

«Antonio tenía una complexión atlética, una constitución vigorosa, la frente alta, los ojos claros, el gesto enérgico, la nariz aguileña. Nada hacía suponer que Antonio muriese en un naufragio.»

S. F. G.

— ¿Has visto, Juan, lo que dice el diario? ¡Que al general X intentaron cortarle el ala derecha!

— ¡Pero, Pedro! ¿hablas de un general o de un pájaro? — C. C.



— ¡Así, grita ahí, para que veas después lo que has hecho sufrir a tus padres! — NINA.

— ¿Te alegrarías, papá, si te hiciera ahorrar cinco pesos?

— Naturalmente, querido.

— Bueno; hace un mes me digiste que si pasaba de grado me darías cinco pesos, pero el profesor me ha dicho que no pasará.

P. MIR.



— ¿Por qué llama usted divino al autor de esta comedia? ¡Si la pieza está hecha con nada!

— Precisamente por eso lo llamo divino. Porque de la nada ha hecho algo, como Dios. — S. G. H.

— ¿Por qué ha de ser siempre representada la Victoria por una figura de mujer?

— ¡Ay, joven! ¡Usted pregunta eso porque todavía no se ha casado!

RIZO.

Un individuo asiste a un banquete.

Un sirviente, llevando en la mano dos botellas, le pregunta respetuosamente:

— ¿De qué vino desea?

El convidado contesta con aire amable:

— Del bueno.

CONSI.

Un reo comparece ante un tribunal:

— ¿Sabe usted leer y escribir?

— Ya lo creo. ¡Cómo que me he pasado la vida entre jueces de instrucción!

E. F. E.

**Curación radical de todas las enfermedades de la Piel, Estómago e Intestinos (Colitis)**

en todas sus formas y manifestaciones, por crónicas y rebeldes que sean.

**Consultorio Dr. CARISOMO**

Consultas: De 10 a 12 m. y de 4 a 6 p. m.  
Domingos y feriados: De 10 a 12 m.

**VIAMONTE, 1253**

Unión Telefónica, 67 (Juncal)

**TALLER DE GRABADOS** PLACAS Y CORONAS DE BRONCE ARTISTICAS

Para homenajes y recuerdos en tumbas.

**FÁBRICA DE SELLOS DE GOMA**



FECHADORES,  
NUMERADORES,  
ETC.



**PEDRO GASPAR**

CORRIENTES, 2533 - BUENOS AIRES - Unión Telefónica 3146, Mitre.



## De Montevideo

### Nombramientos del nuevo gobierno



General S. Bazzano, ministro de guerra y marina.

Doctor Baltasar Brun, ministro del interior.

Doctor Pedro Cosío, ministro de hacienda.

Doctor J. C. Blanco, ministro de obras públicas.

Doctor José Espalter, de instrucción pública.

Doctor M. V. Otero, de relaciones exteriores.

Doctor J. J. Amézaga, ministro de industrias.

### El regreso de las embajadas argentina y brasileña



El presidente Viera, subiendo al «Buenos Aires» para despedir al embajador argentino.



Concurrencia a la fiesta de despedida, ofrecida por la embajada, a bordo.



Familias que asistieron a la fiesta de la embajada brasileña, en el acorazado «Barroso».

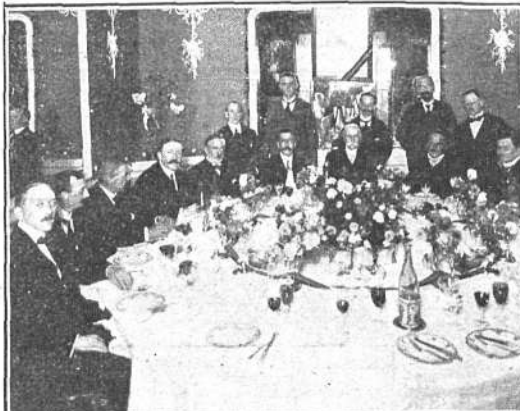


El presidente Viera, el embajador general Fraga y el contralmirante brasileño Mattos, a bordo del «Barroso».

### De Rosario

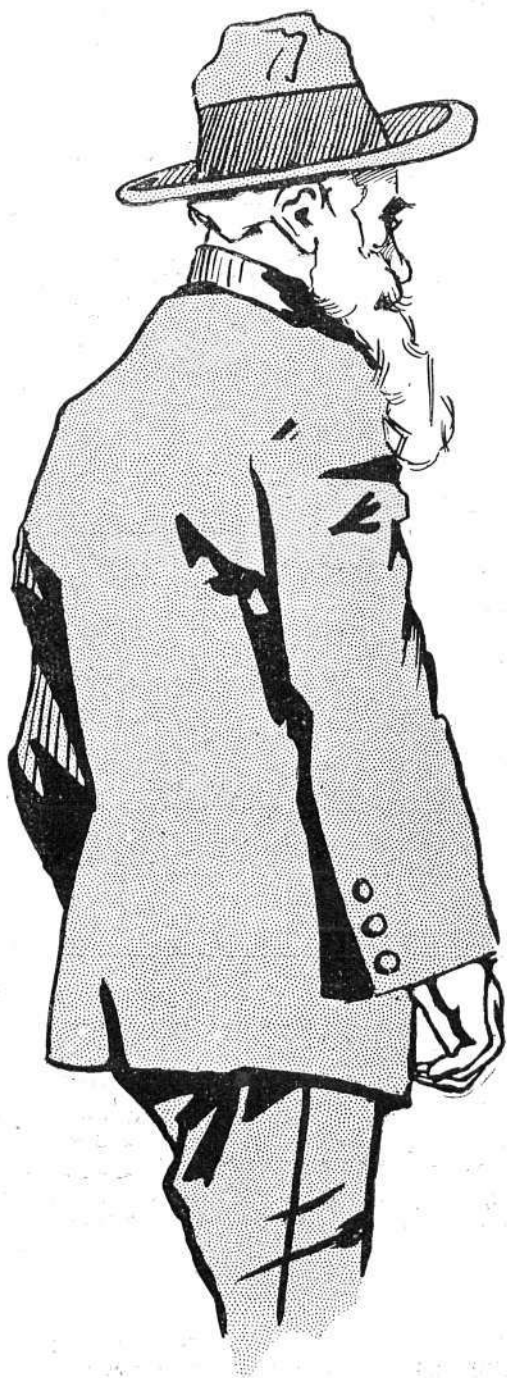


VISITA DE DIPLOMATICOS. — Los ministros de Francia y Bélgica, visitando las obras del puerto, con el director M. Fouldroy.



Almuerzo ofrecido al ministro de Bélgica, señor Renoz, por sus compatriotas residentes en Rosario.





# El Chacarero

y en general todos los que viven en campaña, lejos de poblaciones y de médicos, suelen ser sus propios curanderos cuando la fatalidad hace que sus vidas robustas caigan vencidas al empuje del rudo trabajo.

También en el campo, la debilidad es causa de muchos males; también en el campo, después de cierto número de años, decaen los hombres y se vuelven achacosos; también en el campo hay enfermedades innumerables que podrían curarse fácilmente y evitarse más fácilmente todavía, sólo con un poco de cuidado en reponer fuerzas gastadas, sólo con recurrir a

## IPERBIOTINA MALESCI

órganos empiezan a funcionar mal, a entorpecerse, recuerde esto muy bien, señor Chacarero: en Iperbiotina Malesci tiene usted el más poderoso auxiliar de su vida de trabajo!

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci-Firenze (Italia)

**Venta en las Droguerías y Farmacias**

Unico Concesionario-Importador en la República Argentina:

**O. MONACO, Viamonte, 871 - Buenos Aires**

**NOTA.**—No habiéndose mínimamente alterado el precio de la IPERBIOTINA MALESCI, no debe pagarse absolutamente precio superior de lo que comúnmente se ha pagado.





## CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES

Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con cajas conteniendo juguetes y entretenimientos atrayentes o libros de estampas.

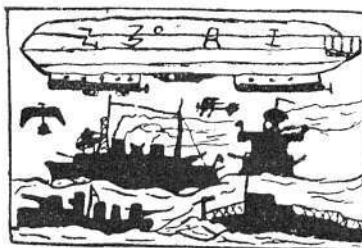
Los sobres deben dirigirse: «Concurso Infantil», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



1229 — Las domingueras de Dolores.  
CONSUELO FERNÁNDEZ.



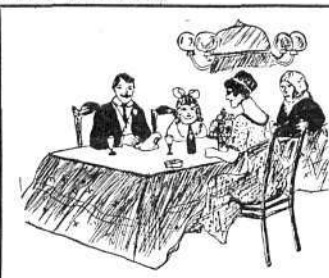
1230 — El kaiser y Poincaré.  
R. MORET.



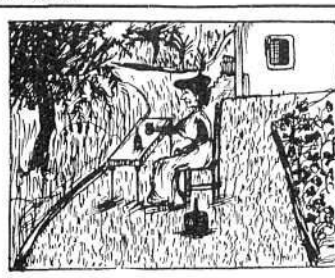
1231 — Los elementos del aire y del mar.  
L. VILLA.



1232 — Niña laboriosa.  
A. D. N.



1233 — En la mesa.  
RAQUEL ROLDÁN.



1234 — Tomando un refresco.  
L. ARENA.



1235 — Jorge jugando.  
MARÍA SAMÁ.

Los dibujos premiados durante el mes anterior corresponden a los números: 1189, 1190, 1192, 1194, 1195, 1196, 1198, 1199, 1202, 1203, 1205, 1206, 1208, 1209, 1211, 1212, 1214, 1217, 1218, 1219.



Si Ud. Trabaja  
en el CALOR ó POLVO, necesita

# ARLINGTON

## CUELLOS y PUÑOS

IMPERMEABLES

Fabricados á la última moda, parecen ser de hilo y son mucho más durables, ahorran cuentas de lavado, — se pueden limpiar rápidamente con un paño húmedo.

*De venta en todas las casas importantes*

FABRICADOS SOLAMENTE POR

### THE ARLINGTON COMPANY

Establecida en 1883

725 Broadway New York, E. U. A.

Fabricantes de los artículos "Arlington" para el tocador.  
Estas mercancías son muy hermosas y elegantes  
y : atisfacen á las más exactas personas.







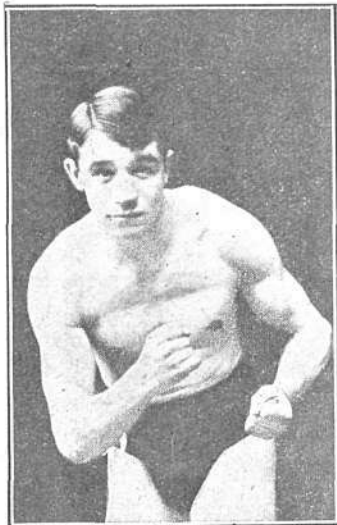
**E**l Aceite de  
Oliva más  
puro que  
se introduce en  
el país.

**E**l que  
adoptan  
los  
paladares  
delicados.



## En el Real de San Carlos

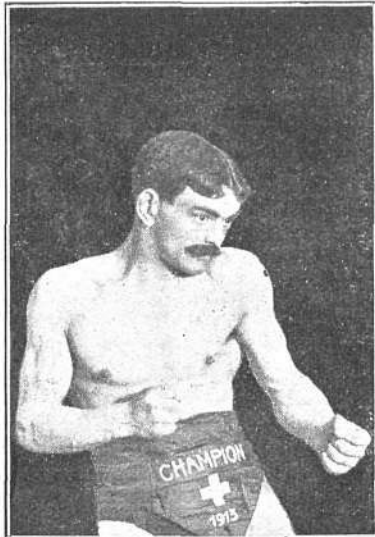
Las excursiones fluviales del domingo. — Exito pleno. — Un gran match de box. — Partidos de pelota y quinielas. — El Casino



Willie Gould, campeón argentino de box, que luchará el domingo en el Real de San Carlos, con Lenevé.

Podemos afirmar, sin reparo de ninguna clase, que las excursiones fluviales al espléndido Real de San Carlos, de la Colonia, eran una clase de festejos y diversiones que le hacía una falta enorme al público de nuestra capital. Así lo hace pensar la concurrencia extraordinaria que asistió el domingo último, a pesar del tiempo desapacible y lluvioso que reinó. Tanto el vapor *Labrador*, que salió a las ocho de la mañana, como el *Tritón*, que partió a las 12.30 de la tarde, fueron

que, se inició un animado baile familiar con el acompañamiento de la banda. Hasta que el vapor no hubo atracado en la Dársena, las parejas no cesaron de bailar. El desembarco efectuóse a las 9.30 p.m., ante la manifestación unánime de todos de lo hermosa y recreativa que había sido la jornada.



Gustavo Lenevé, campeón suizo, contrincante de Gould.

Las excursiones próximas. — La excursión del

domingo próximo tendrá un doble atractivo para los que vayan al Real de San Carlos.

Las personas interesadas por visitar el Hotel Casino, donde funciona la ruleta y demás juegos a estilo de Monte Carlo, y quieran salir el sábado, podrán hacerlo en el vapor *Labrador*, que saldrá de la Dársena a las 7 p. m.

El domingo, a las 8 de la mañana, saldrá el *Luna*, y a las 12.30 a. m. el *Viena*. En estas excursiones, como en las anteriores, costará seis pesos moneda argentina el viaje de ida y vuelta, en primera clase, una comida a bordo, entrada al Frontón, donde se jugarán partidos y quinielas con sport; viajes en el tranvía a vapor del Real de San Carlos, conciertos, etc., etc.

En el circo de la plaza de toros del Real, el domingo, a las 4.30 de la tarde, se llevará a cabo un match de box. Esta noticia ha despertado un vivo interés en todos nuestros círculos deportivos, por tratarse de un encuentro emocionante entre el campeón argentino Willie Gould y el campeón suizo Gustavo Lenevé, detentor del campeonato de 1913. El asalto tendrá lugar de acuerdo con los reglamentos del Boxing Club Argentino. Será a 20 rounds, de 3 minutos cada uno, con intervalo de un minuto. Se emplearán guantes de cuatro onzas y dirigirá el asalto un sportsman muy conocido en nuestros centros sociales.

La entrada a la Plaza de Toros, para presenciar este extraordinario match, será de cinco pesos moneda argentina.

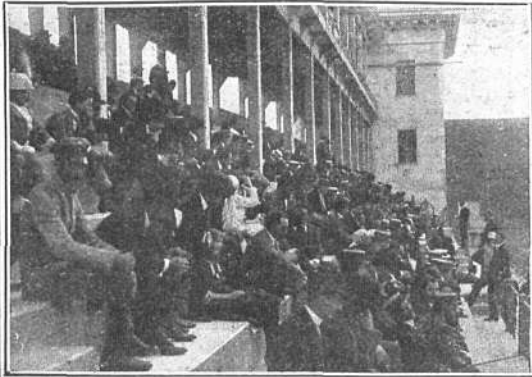
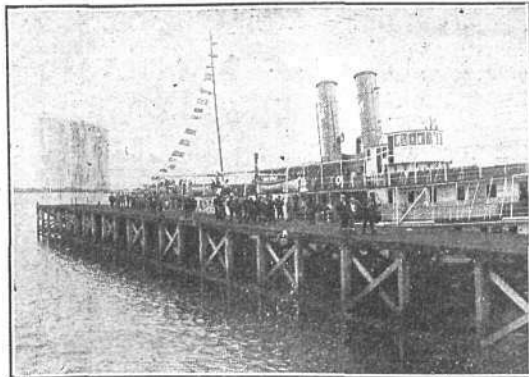
Por las noticias que tenemos, ya han sido solicitadas numerosas entradas, las cuales se adquirirán a bordo o en la misma plaza de toros.

ocupados totalmente por un crecido número de excursionistas, entre los que notamos la presencia de muchas familias y de un grupo de los comerciantes norteamericanos que actualmente son nuestros huéspedes. El viaje se hizo plácidamente y en medio de una franca alegría. En el Real de San Carlos el numeroso público se diseminó por los hermosos jardines y paseos, en el Hotel Casino, en el Frontón de Pelota y en la soberbia Plaza de Toros, cuya construcción de hierro y mampostería llamó la atención. A las tres de la tarde jugóse un partido de pelota entre Lecete y Erdoza (colorados), contra Martín e Iraola (azules). El interesante encuentro fué reñidísimo, y logró entusiasmar al público. Tanto por tanto, el partido se lo disputaron las parejas hasta que triunfaron los azules, por un tanto.

Una banda de treinta profesores amenizó la tarde con un variado concierto musical. Después del partido, jugaron dos quinielas entre los principales pelotaris del Frontón de Buenos Aires, y en una de las cuales ganó Ugarte, dando un sport de \$ 20.90. La sala de juegos del Hotel Casino reunió luego a casi la totalidad de la concurrencia. La mesa más favorecida fué la de la ruleta, donde se jugó sin descanso hasta la hora del regreso.

A las 7.30 de la noche, el *Tritón* púsose en marcha hacia Buenos Aires, bajo un cielo despejado y un río tranquilo como un espejo. Se sirvió a bordo una comida excelente, elogiada por todos los comensales y que hace honor a la Compañía de Navegación Miha-novich.

Después de la cena, en la cubierta superior del bu-



Fotografías tomadas el domingo.



# WINCHESTER



PIDASE LA MARCA

**W**  
(ROJA)

LA MARCA DE ARMA  
PARA TODOS MODOS DE  
TIRAR, Y CARTUCHOS  
“WINCHESTER”  
PARA TODA CLASE DE  
ARMAS.

Exíjase en todas  
las armerías de  
la República, car-  
tuchos marca  
“WINCHESTER”

Fabricado por la  
**WINCHESTER REPEATING ARMS Co.**

NEW HAVEN. CONN - E. U. de N. A.

REPRESENTADO POR EDMUNDO H. DURGIN, CASILLA DE CORREO 1655  
ESCRITORIO Y EXPOSICION DE MUESTRAS: 470, FLORIDA



## ¿Cómo cree usted que terminará la guerra europea?

En los números sucesivos, "Caras y Caretas" publicará las opiniones del público acerca de esta pregunta. Se ruega abreviar los juicios, a fin de poder dar cabida al mayor número posible, y hacer más interesante esta página.

CAPITAL. —

La conflagración que agita al continente europeo, terminará probablemente con la intervención de alguna gran potencia — europea o americana. Si dicha potencia se plegara a la Triple Entente, acabaría para siempre con el imperio alemán, la emancipación completa de los diversos pueblos que componen actualmente el imperio Austro-Húngaro, y el desmembramiento absoluto de Turquía. En cambio, si la mencionada potencia interviniera en favor de la Triplice, cesaría en absoluto el dominio naval de Inglaterra, cuyas colonias — principalmente — el Egipto, la India y los estados Sud-Africanos no tardarían en proclamar su independencia. Francia, vencida por segunda vez, firmaría la paz a la brevedad posible, mientras Rusia, aniquilada en el oeste, se vería azotada por una gran revolución, cuyo resultado sería el derrocamiento para siempre del absolutismo que impera actualmente en aquel país.

SAMUEL FUCKS.

CAPITAL. —

Conociendo ya la nulidad rusa, como fuerza ofensiva y dada la actual situación de los beligerantes, se hará la paz cuando los aliados se cansen de seguir luchando sin esperanza de penetrar en Alemania, único medio de poder imponer condiciones a los imperios centrales.

Esta es mi opinión sobre la terminación de la guerra.

J. CALVET.

CAPITAL. —

Sobre cómo acabará la guerra, mi juicio es el que sigue: Habiéndose demostrado la inviolabilidad del territorio alemán y los enormes recursos con que cuentan, tanto en hombres como en víveres, municiones y dinero, la guerra terminará cuando los aliados se cansen de luchar sin fruto.

A. ARCADID.

CORONEL PRINGLES. —

En la lucha tan gigantesca en que están empeñadas naciones poderosas, nadie se atrevería a augurar resultados positivos. Alemania creo que no sufrirá desmoronamiento alguno por la parte del este. Sobre la Austria-Hungría creo augurarle la pérdida de gran parte de su dominio quedando en situación verdaderamente crítica; por parte de Rusia tendrá que señalar algunas libertades en la Polonia, pero nunca fantaseando de que pudiera surgir un nuevo estado en el oeste de Rusia. La Turquía sus resultados, por la guerra no serán tan desastrosos como le predijo Rusia, y no llevo a creer que sea completamente empujada el Asia. Servia y Montenegro quedarán recompensadas, pero a voluntad de las potencias. Inglaterra quedará indemne en su mayor parte, y, por último, Italia quedará en condiciones tirantes con Austria-Hungría, pero creo que el conflicto será definido satisfactoriamente.

MANUEL LERMA.

C. BRANDSEN. —

Mi creencia en la terminación de la guerra presente, estriba en su participo de Italia y Rumania; de no tomar parte estos dos factores, será un verdadero caos, y sólo pondrán término a la contienda cuando fallen soldados a Alemania, siendo ésta derrotada, pues las aliadas no carecen, como es notorio, de lo que ella carecerá en breve.

MANUEL GARCÍA.

CAPITAL. —

El fin de la guerra europea se producirá por el aniquilamiento moral y material de las naciones en lucha, que quedarán quien muertas y quien moribundas. El fin de la guerra será el fin del nefasto militarismo y el principio de una era de equidad y de justicia social, donde el Pan y el Amor alcanzará a todos los seres humanos.

ANTONIO PALETTO.

## LOS HECHOS HABLAN

Uno de los muchos miles de testimonios que tenemos de la superioridad de la

## Leche Malteada de HORLICK



Rosario, febrero 23 de 1915.

Señores FEENEY & Cía., 537, Cangallo, Buenos Aires.

Muy señores míos:

Adjunto tengo la grata satisfacción de obsequiar a ustedes con una fotografía de mi hijita María Elena Canelo, criada hasta la fecha con la LECHE MALTEADA DE HORLICK, desde los quince días de nacer.

Con esta prueba de su milagrosa bondad, como alimento insuperable para la niñez, me hago un deber recomendar a las madres la LECHE MALTEADA DE HORLICK, con la cual he alimentado mi hijita, criándola sana y robusta y caminando a los diez meses, con un peso de 14 kilos.

Saluda a ustedes atto. y S. S. S.

(Firmado): JUAN CANELO PAZ.

Calle Entre Ríos, 1267.

La LECHE MALTEADA DE HORLICK, se vende en todas las Farmacias y Droguerías del mundo.

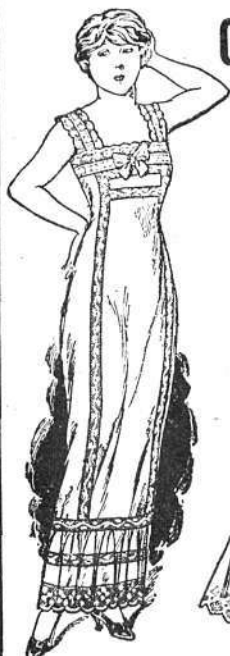
Unicos  
Agentes:

**Feeney & Co.** - 537, CANGALLO  
Buenos Aires.





# GRAN EXPOSICION DE BLANCO y LENCERIA



5699 — Combinación de nansouk, buen entredós valencianas y volado puntilla, a..... \$ 2.95



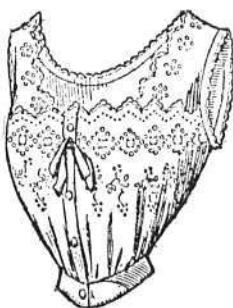
1884 — Calzones bramante buena clase, adornado con ancho festón y rico pasacinta, a..... \$ 0.85



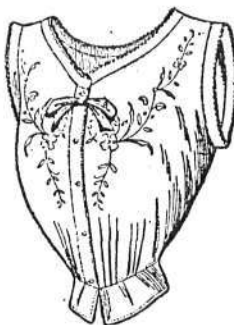
1743 — Calzón de bramante, calidad inmejorable, adornado con puntilla imitación, con tapacostura, a..... \$ 0.65



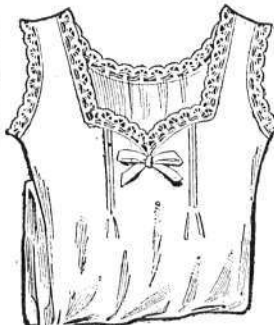
6123 — Juego de 4 piezas, confeccionado sobre nansouk, modelo muy interesante por su calidad y precio, a..... \$ 14.50



3636 — Corpiño de broderie, con lindo pasacinta, a..... \$ 0.45



3125 — Corpiño vainillado sobre la misma tela y peto bordado a mano, a..... \$ 1.—



266 — Camisa de bramante lavado, adornada con festón o puntilla hilo, tres modelos, a..... \$ 0.70



877 — Camisa de bramante lavado, adornada con broderie y vainillas, a... \$ 1.—



74 — Enagua bordada y festoneada a mano, con pasacinta vainilla, a..... \$ 7.50



106 — Enagua de tela suiza, adornada con finas valencianas y pasacinta vainilla, a..... \$ 6.90



5580 — Bata de cama, estilo moderno, en buena tela, adorno broderie inglesa, a..... \$ 2.50



354 — Camisón de toile francés, escotado y con aplicaciones de color, a..... \$ 2.50

Cofia de clarín, modelo muy cómodo, adornada con puntillas, a pesos. .... 1.70

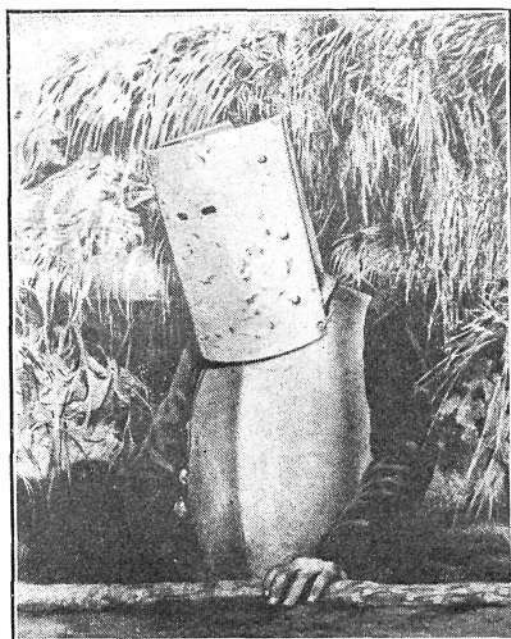
THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS.  
**GATH & CHAVES**

ANEXO: Avenida de Mayo, Perú y Rivadavia

Juego de camisa y calzón, adornado con fina broderie y pasacinta, a... \$ 3.00

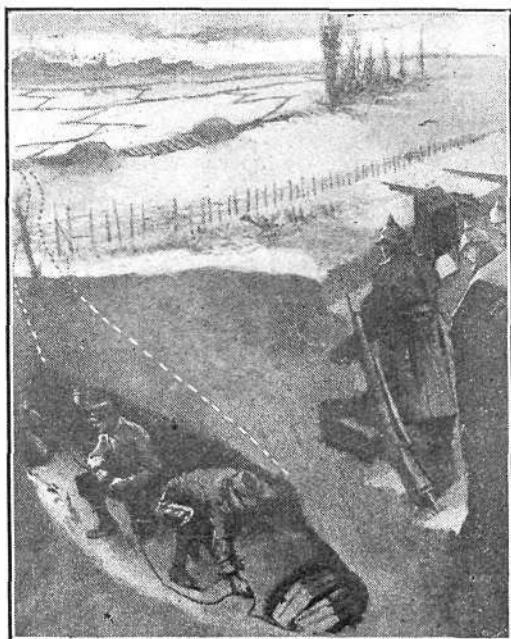


## A la antigua usanza



Centinela acorazado. El casco y armadura pesan veintiséis kilos.

Las poderosas armas modernas, hacían creer que la guerra actual sería corta y los combates a largas distancias. Por el contrario, la guerra será larga y los combatientes casi se tocan.



Zapadores en el fondo del túnel, colocando la carga de dinamita.

Cascos y corazas protegen al soldado, cual en la Edad Media, y los zapadores minan el terreno a fin de volar las posiciones enemigas, tal como se hacía el siglo XVII, y, como entonces, están en boga las granadas de mano.

# Nocera-Umbra

Reina de las aguas minerales

Cura las enfermedades del  
Estómago, Hígado,  
Riñones y Vejiga.

El ácido carbónico que contiene el Agua de NOCERA-UMBRA, es proveniencia natural, y no agregado artificialmente.

Dr. PEDRO N. ARATA.

Certif. 35129, Departamento Nacional de Higiene de Buenos Aires.



## LA MEJORA EN LAS TROJES DE LA COSECHA MAICERA

En más de una ocasión, y especialmente en el último año, la cosecha de maíz se ha resentido por lo continuado de las lluvias que han perjudicado en mucho el grano de la espiga en las trojes.

Hasta hoy la construcción de las trojes ha sido algo que se ha descuidado, confiando tal vez demasiado en la bondad de las nubes. Muchos colonos acostumbran no cubrir sus trojes, cubrirlas ma-

construyen desde tres hasta seis metros de diámetro; no necesitan armazón de madera, están formadas por cascós, dispuestos en forma tal, que el más inexperto, en menos de una hora, puede armarlas y cargar la troje si desea, desde arriba; su montaje es sencillísimo, se reduce a colocar un máximo de sesenta bulbos galvanizados.

El techo, o cubre-troje, puede descan-



Cubre-troje desarmable, marca "Sin Igual", de chapa galvanizada.

lamente con paja, etc., y algunos otros, los menos, cubrirlas con chapas o con lonas impermeables. No cubrirlas o cubrirlas mal, es peligroso; cubrirlas con chapas o con lonas, resulta caro e inseguro; un viento huracanado arranca las chapas; tres meses de intemperie, destruye una lona.

Solucionar estas dificultades, es el problema, y para ello se ha llegado a idear y confeccionar una cubre-troje desarmable, de chapa galvanizada, con nervios y canales de fácil desagüe, que, no hay duda, prestará un verdadero servicio a todos los colonos y agricultores del país.

Dichas cubre-trojes, desarmables, se

sar sobre las espigas o sobre los palos que dan forma circular a la troje y por medio de riendas de alambre pasadas en las grampas-anillos, que llevan en cada uno de sus cascós o secciones, sujetarlo fuertemente.

El precio de la troje patentada "Sin Igual", está al alcance de cada colono, y está de más recomendar su eficacia, pues con poquísimo desembolso se salva el esfuerzo de muchas jornadas de labor campera.

Fabrican estas cubre-trojes desarmables, los señores Eugenio C. Noé & Cía., los especialistas en artículos rurales. — Calle San Martín, 175, Buenos Aires.





Cristián VIII, rey de Dinamarca.

Frente a esa tragedia europea, para la que no encontrará la Historia en ningún idioma calificativos bastante expresivos, se alzan, como en la avenida de entrada de un templo egipcio, las esfinges neutrales... ¡Nadie podrá

## Las esfinges neutrales

leer el porvenir en sus miradas im-  
pasibles!

Italia y Rumania, en primer térmi-  
no, parecen prepararse para la gue-  
rra; para intervenir en la horrenda  
contienda, no se sabe a favor de quién  
ni contra quién. Llenan sus paneras,  
abarrojan sus parques, preparan sus  
movilizaciones, y los más doctos en  
pleitos diplomáticos no saben definir  
si estas nuevas fuerzas irán a defender  
la causa de unos u otros de los  
contendientes actuales. Tras ambas  
naciones, aparecen dos apacibles y  
minúsculos estados, educados para la  
paz, y conservados medio siglo entre  
las inquietudes bravías de Europa,  
para recreo de los ojos de las mana-  
das de turistas... ¡Suiza con sus mon-  
tañas y sus lagos! ¡Holanda con sus  
aldeas pintorescas y sus canales rientes!  
Cercadas por la guerra, escuchando  
el fragoroso tronar de los cañones  
en Bélgica y en Francia, se ve a las  
dos naciones chiquititas arrebuján-  
dose en sus simbólicos trajes campe-  
sinos, estremecerse de espanto. El  
Destino, ¿tendrá reservada para ellas  
una hora de adversidad?

También cercada por la guerra,  
sintiendo al fiero y abatido turco re-  
suscitar sus iras; sintiendo al servio  
bravío recobrar sus ansias de expan-  
sión, mal saciadas en otra guerra re-  
ciente, Bulgaria, que saboreaba las  
delicias de una doble victoria, teme  
que los laureles que reverdecieron con la  
sangre de sus hijos, con nueva efusión  
de sangre se marchiten, y que los ter-  
ritorios que conquistó y que ya creía  
en posesión segura, se litiguen otra vez



Gustavo V, rey de Suecia.

en los campos de batalla. Como ella,  
Grecia mira asombrada a la venci-  
da Turquía alzarse en armas contra los  
más grandes poderes de Europa, y no  
sabe en qué lado encontrará la garan-  
tía de su paz, de sus generaciones jó-



Haakon VII, rey de Noruega.



Guillermina, reina de Holanda.



Contra el **ESTREÑIMIENTO** y sus consecuencias  
*Jaqueca, Malestar, Pesadez Gastrica, etc.*

Exijase los **VERDADEROS GRANOS de SALUD del D<sup>r</sup> FRANCK**  
**PURGATIVOS, DEPURATIVOS y ANTISEPTICOS**  
**T. LEROY, 96, Rue d'Amsterdam, PARIS y todas las Farmacias.**

## ¡ADVERTENCIA!



Como Fabricantes Originales del Cor-  
dial de Zumo de Limas, preparado de las  
limas de las Indias Occidentales, y tan  
bien conocidos como proveedores de  
una bebida deliciosa, sana y refrescante,  
los Sres. L. ROSE y Cia., Ltda., avisan  
al público se sirvan tener cuidado  
contra las numerosas imitaciones que  
hay parecidas al Cordial ROSE tanto  
en nombre como en su apariencia en  
general.

**CORDIAL de Zumo de Limas ROSE**

## ¡Atención, Señoras!



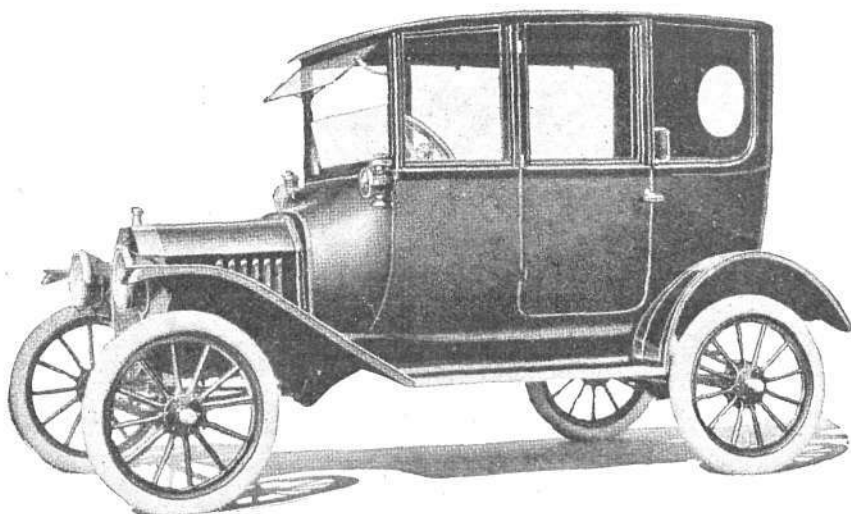
Todas podéis tener un hermo-  
so cutis fresco, terso y blanco,  
al punto de llamar la atención;  
usad con toda confianza el sin  
rival específico **Schönheitswasser**  
(agua de belleza), que no es pin-  
tura, sino un verdadero curati-  
vo; blanquea para siempre el cu-  
tis más obscuro, dándole un  
aspecto de porcelana; para de-  
mostrar que no hay engaño en  
lo dicho, se aplica como prueba,  
gratis, de 2 a 4 p. m., en su local,  
Sáenz Peña, 128; en venta allí mis-  
mo y en las siguientes droguerías:  
Franco-Inglesa, Sarmiento, 569;  
Gibson, Defensa, 168; Nelson,  
C. Pellegrini, 180; Ferrini, Florida, 820; Imperial, C. Pellegrini,  
86; Tegami, Carlos Pellegrini, 214. Precio: \$ 3 el frasco. Se  
reciben giros postales. Los pedidos del interior, deben venir  
acompañados de \$ 0.50, para gastos de envío.

Berta Hnilizka, Sáenz Peña, 128, Buenos Aires.



**NESTLÉ**  
CHOCOLATE CON LECHE  
EL PREFERIDO DE TODO EL MUNDO





## Abajo los coches a caballos!!!

**EL FORD "SEDAN"** es un coche irreprochable en la belleza de sus líneas, con todo el confort y lujo que exige el gusto más refinado.

Tiene asientos para cinco personas y es esencialmente un coche de familia, que sirve para verano e invierno.

**EL FORD "SEDAN"** reúne el sumum de **elegancia**, a la **calidad** y **resistencia** que distinguen a todos nuestros coches, cuya legítima fama aumenta cada día en todas partes del mundo.

El dominio sobre sus 20 caballos de fuerza es tan fácil y tan sencillo, que una dama puede manejarlo con toda seguridad.

Tanto en el campo como en la ciudad, el **FORD "SEDAN"** reemplaza con mil ventajas el coche a caballos, reduciendo a la mitad los gastos que éste demanda.

**Ver es creer! Invitémosle a visitarnos.**

Los precios actuales de los **"FORD"** son los siguientes:

Doble Faetón. . . . .	4 cilindros, 20 HP . . . .	\$ 1.950
Voiturette. . . . .	4 cilindros, 20 HP . . . .	\$ 1.700
Landaulet. . . . .	4 cilindros, 20 HP . . . .	\$ 2.500
Coupelet. . . . .	4 cilindros, 20 HP . . . .	\$ 3.000
Sedan. . . . .	4 cilindros, 20 HP . . . .	\$ 3.150

Tenemos en existencia toda pieza de repuesto a precio de fábrica.  
Remitimos CATALOGOS ILUSTRADOS, GRATIS, a quien los solicite.

**FORD MOTOR Co., LAVALLE, 1702-Bs. As.**

Agente genera! en el Uruguay: **JUAN SHAW**, Rincón, 414 - Montevideo





Alfonso XIII, rey de España.

venen diezmadras, de su tesoro exhausto.

Al Norte, tres naciones llenas de espiritualidad y fuerza moral, más que cercadas, acorraladas por la guerra, ven su vida a merced de las iras



Constantino XII, rey de Grecia.

## Las esfinges neutrales

de los contendientes... Sus dos mares, el del Norte y el Báltico, infestados de minas; sus puertos cerrados; sus fábricas paradas; sus mercados faltos de víveres... Los tres monarcas de estos tres reinos, únicos Magos de estas Navidades rojas, se han reunido en Malmoe, con sus ministros, con sus séquitos, como si quisieran encontrar la estrella de Oriente que ha de llevar a Europa hacia la Paz bendita. ¿Qué historiador de futuros siglos podrá narrar lo que han hablado y concertado Haakon de Noruega, Gustavo de Suecia y Cristian de Dinamarca? ¿Con qué tremenda emoción no se habrán referido estos reyes los peligros que corren sus nacionalidades, sus pueblos, sus coronas!

En fin, en la larga fila de esfinges aparece España, que en su evolución lenta y perezosa es otra España ya. Y más allá aún, otras esfinges impasibles que miran, acaso con lógico regocijo, aparte el dolor humano por las crueldades de la guerra, como lo más fuerte y rico de Europa se desgarrar y empobrece. Cuando allí se lucha por la hegemonía del mundo, por el dominio de los mares, por la expansión de las tierras aún no civilizadas, ¿no esperarán los Estados Unidos que esa hegemonía y ese dominio pasarán a sus manos sin esfuerzo ni sacrificio suyo, porque al cabo de la guerra, ellos serán los más poderosos, los más fuertes, los más ricos que queden en el Orbe? Y cuando allí en Europa lucha el pensamiento latino y su espíritu de libertad individual, frente a la metodización teuto-



Victor Manuel III, rey de Italia.

na, ¿no será esa formidable alianza de Argentina, Brasil y Chile, con sus inmensos territorios en que la población puede centuplicarse, la que reclame dar su alma joven al mundo viejo?...



Fernando I, zar de Bulgaria.

## La Municipalidad de la Capital

### ORDENA

LA DESTRUCCION de las moscas, como obra de Higiene, por ser el principal vehiculo de muchas enfermedades.



## MATAMOSCAS "Daisy"

MATA MILLONES CADA DIA

Precio: \$ 0.70 cada uno

## BÁLSAMO ORIENTAL

CALLICIDA INFALIBLE

Venta en bazares, ferreterías, almacenes y farmacias.

Agentes en Montevideo: IBARRA y Cia., Rincón, 458

MEDINA y Cia. — Rivadavia, 869 - Bs. Aires

IMPORTADORES DE FERRETERÍA

## Mejor que la Mejor

### CERVEZA INGLESA

**KOPS** SIN ALCOHOL.  
NEGRA  
ó BLANCA



Fabricada en Londres, de la más para malta, lúpulo, etc., es recomendada por sus cualidades altamente nutritivas y tonificantes.

Es la mejor cosa que pueden tomar las señoras que están criando; también para convalecientes, niños débiles y toda persona que deba alimentarse bien, es inmejorable.

Se garantiza no contener ALCOHOL

Las dos clases.

Por docena, \$ 6 c/l.

ó por cajón de seis docenas de medias botellas, \$ 33 c/l.

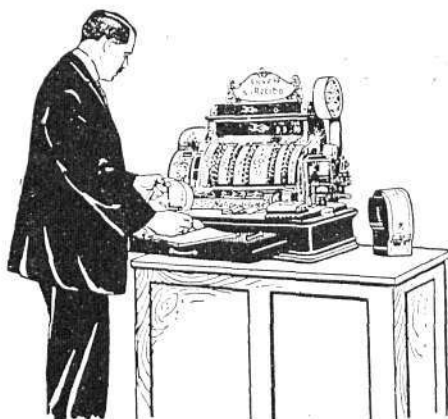
Pidan á su almacenero ó directamente al único Introdutor:

**WILLIAM H. LOGAN**

CANGALLO, 640

Donde se venden por mayor y menor  
BUENOS AIRES

# ¿Quién gana más?



## El comerciante que      El comerciante que

**SUPONE** que recibe todo el dinero que ingresa.

**SUPONE** que tiene una anotación de todas sus ventas al crédito.

**SUPONE** que nunca ha pagado una cuenta dos veces.

**SUPONE** que sus empleados son honestos, cuidadosos y activos y **SIEMPRE** está preocupado sobre el estado de su negocio.

**SABE** que recibe todo el dinero que ingresa.

**SABE** que tiene una anotación exacta de sus ventas al crédito.

**SABE** que tiene una anotación de toda cuenta que se ha pagado.

**SABE** cuánto ha vendido cada empleado, cuántos clientes ha atendido y qué errores ha cometido y **SIEMPRE** conoce el estado de su negocio y tiene tiempo para pensar en nuevos medios de aumentar su negocio y sus ganancias.

Señor **COMERCIANTE**, ¿cómo maneja Vd. su negocio? ¿Sabe o adivina? Si Vd. depende de su sistema del cajón ordinario, que realmente no es sistema, Vd. está en el lugar del comerciante que adivina.

Nunca **SABE** Vd. si recibe todo el dinero y cuánto ha perdido por descuidos, errores y tentaciones. Pida más detalles y le diremos cómo nuestro sistema de "Lleve Vd. su recibo", le aumentará sus ganancias netas, sin gasto ni compromiso de su parte. Escriba hoy mismo.

**La Compañía de Cajas  
Registradoras "NATIONAL"  
CALLAO y SARMIENTO - Buenos Aires**





Pruebe usted el  
**OPORTO DOM LUIZ**

y comprobará que a la  
brillantez atrayente, une  
la sabrosa suavidad  
propia de su añejez.

## Cuestión de gustos



Plaza. — O yo no tengo dientes o el pan radical está muy duro.

Ortiz. — Yo lo encuentro pasable.

Plaza. — Para un Ministro del Interior, sí; pero no para la presidencia.

*Dib. de Manuel Gálvez.*



# EL ESTRECHO DE LOS DARDANELOS

¿Será una consecuencia de la guerra, la expulsión total de los turcos de Europa? Por lo menos, en los países que combaten contra Alemania y Austria-Hungría, se encaro desde ese punto de vista la participación de Turquía en la conflagración, como aliada de esas dos potencias. Si la alianza anglo-franco-rusa triunfa, puede tenerse por seguro que el estandarte de la media luna dejará de hacer sombra en tierra europea, después de tantos siglos.

Ya poco les queda a los turcos de lo que conquistaron aquellos grandes sultanes que se llamaron Mahomet II, Solimán el Magnífico y tantos otros. A consecuencia de las guerras balcánicas perdieron casi todo lo que aun poseían en Europa, pues sólo conservaron Constantinopla y una pequeña región con Andrinópolis; pero los Dardanelos quedarán en su poder, y con ello tenían los turcos las llaves de las comunicaciones de Rusia con el Mediterráneo.

Como se sabe, Rusia es uno de los países que proveen de trigo a la Europa, que no lo tiene suficiente para su consumo. Inglaterra consume buena parte de ese trigo ruso, de manera que la clausura de los Dardanelos, a consecuencia de la participación de Turquía en la guerra, significaba para los ingleses la expectativa de no



La punta de Sidd el Barr, por la costa de Europa, en la entrada de los Dardanelos.

antes destruir dichas fortalezas. La audaz empresa de hoy, según el almirante italiano Milla, no podrá repetirse por una gran escuadra sin peligro de enormes pérdidas y sin seguridad alguna de éxito.

Dedicáronse, pues, las escuadras inglesa y francesa a atacar las fortalezas de la entrada con los grandes cañones de los acorazados, hasta que, al fin, los destruyeron.

Peró quedaba otra defensa a los turcos: las minas de que habían sembrado las aguas del estrecho; pero una vez forzado el paso, los vencedores se dedicaron a recoger esas minas, para permitir con seguridad el avance de sus grandes buques hacia el mar de Mármara y Constantinopla.

Puede, pues, decirse que ya ha empezado de manera seria el ataque sobre Constantinopla, y no sería raro que cuando estas líneas se publiquen, ese ataque se



Vista general de los Dardanelos, que acaba de ser bombardeada por las escuadras aliadas.

tener trigo suficiente para sus necesidades, o de pagar a mayor precio el que se les llevara de la República Argentina o de los Estados Unidos. Se comprende, por lo tanto, que los ingleses tuvieran el mayor empeño en abrir a cañonazos el paso de los estrechos, no sólo como una operación de guerra, sino también para alejar aquella expectativa.

En varias ocasiones, las escuadras inglesa y francesa del Mediterráneo, bombardearon las fortalezas de los Dardanelos; pero sin que esos bombardeos tuvieran resultados más o menos definitivos.

Los Dardanelos están poderosamente defendidos. A ambas orillas, una serie de fortalezas, últimamente dotadas de artillería moderna, manejada, según se asegura, por oficiales alemanes, cruzaban sus fuegos sobre las aguas del estrecho, de manera que resultaba operación condenada a fracaso seguro intentar el paso sin

encontrara singularmente avanzado, sobre todo si, como se ha anunciado, los rusos cooperan desembarcando tropas en la costa turca del mar Negro y atacando las fortalezas del Bósforo. Ya se dice que el gobierno de Constantinopla se prepara para trasladarse a cualquier ciudad en el Asia Menor.

Mala la han hecho, como se ve, los turcos, con su participación en la guerra. Por el Cáucaso, los rusos les han infligido serias derrotas. Por la Mesopotamia, los ingleses les atacan con éxito; y su intento contra el canal de Suez ha sido un lastimoso fracaso. Y una vez caida Constantinopla, su derrota será completa.

Será para el mundo cristiano un gran día aquel en que la cruz se alce de nuevo en las cúpulas de Santa Sofía. Cerca de cinco siglos, la bandera verde del Profeta la ha sustituido; y siempre, cuando pareció que iba a ser arrida, no faltó una potencia cristiana que

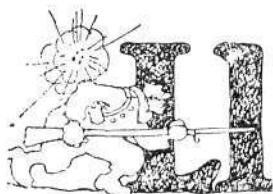
tomara el papel de paladín del imperio otomano. Inglaterra y Francia, especialmente, fueron siempre defensoras del imperio otomano. La guerra de Crimea se hizo únicamente para impedir que los rusos arrojaran a los turcos de Europa. Ahora Inglaterra y Francia están contra Turquía, y surge el grave problema: ¿quién se quedará con Constantinopla?



La punta de Tschanak-Kaleesi, a la entrada de los Dardanelos, en la costa de Asia.

# La guerra desde París

La vuelta.—La generosidad francesa.—Un gran diario y una gran idea.  
— París a oscuras



II EGAR a París después de más de un mes de recorrida por los campos de batalla, equivale a haber llegado al Paraíso Terrenal. París, con el ruido de sus tranvías, de sus coches, de sus automóviles y de su ruidosa muchedumbre nos resulta encantador, y todos esos ruidos nos producen el efecto de una encantadora música, pues aun bordonea en nuestros oídos el espantoso concierto de los cañones. Además, ya era hora de poder tomar un baño, pues llegamos cubiertos de barro de los pies a la cabeza. Entre una lluvia pesada y continua que cae sobre el norte de Francia desde hace más de dos meses y un continuo circular por las carreteras de miles y miles

defienden heroicamente el suelo de Francia.

A parte el gobierno, que ha enviado al frente de batalla más de dos millones de prendas de abrigo y que sigue enviando, raro es el ciudadano francés que no ha contribuido a la obra patriótica de hacer más soportable al soldado el terrible invierno en el campo de batalla. Naturalmente, los comerciantes e industriales franceses han puesto a prueba el ingenio, fabricando toda clase de vestimentas y objetos útiles al soldado. Uniformes impermeables, vestidos de papel, estufas individuales, linternas, brújulas, periscopios, relojes luminosos, todas estas cosas llenan los escaparates de las tiendas parisienses, incitando al público a que contribuya al bienestar de los combatientes. El público responde y contribuye largamente.



de camiones de artillería, de automóviles de sanidad militar, de convoyes de aprovisionamiento que van y vienen sin cesar, unos para llevar a las líneas de combate todo lo que hace falta y otros para traer de ellas todo lo que sobra, podréis daros cuenta del estado en que se encuentran los caminos. En algunos sitios sólo se denota su existencia por las huellas de los carros que por allí han pasado. Pero por todas partes, barro, barro y más barro, y si mucho hay en las carreteras, no digamos en las trincheras. Hay algunas donde los pobres soldados viven enterrados hasta media pierna. El divino Creador debía habitar una de ellas cuando *fabricó* al primer hombre...

Verdaderamente los ingenieros desplegaron todo su ingenio para construir las con el mayor confort posible; pero cuando la naturaleza se pone en contra, no hay ingenio que valga, pues la lluvia fría y menudo no deja de caer día y noche. Además, se siente por aquellos parajes un frío espantoso. En algunos sitios como en Ypres ha habido días de 15 y 16 grados bajo cero!

Hay que rendir homenaje al pueblo francés por las grandes muestras de generosidad y gran amor a los suyos en estos tan trágicos momentos, amor y generosidad justificados, pues al fin y al cabo son ellos los que hoy

Un gran diario de la tarde ha tenido una gran idea. Este diario es «L'Intransigeant». Parece ser, dice dicho diario, que son muchas las cartas que ha recibido de soldados que combaten en las trincheras, pidiendo se les mande algo con que matar las interminables horas que en ellas pasan *enterrados* sin poder batirse, ya bien por las inclemencias del tiempo o ya por los interminables duelos de artillería que impiden toda colaboración de los infantes.

A este gran diario, se le ha ocurrido que lo mejor sería enviar a los soldados una enorme cantidad de libros, que al propio tiempo que han de distraerles, los instruirá y vivará en ellos el sagrado amor a la patria. Ha hecho, pues, un llamamiento a todos los ciudadanos parisienses pidiéndoles que se prive cada uno de cinco o seis volúmenes de su biblioteca y se los envíe a los soldados que luchan en el norte.







Todas las casas editoras de París han respondido a este noble llamamiento. Muchos particulares han enviado también su óbolo y en tres o cuatro días «L'Intransigeant» ha recibido más de cincuenta mil volúmenes.

Es de notar una cosa curiosa. La mayoría

exterior. Esta disposición se debe al temor que existe que una escuadra de zeppelines bombardee París.

El público parisién interpretó la repentina obscuridad de París como una visita segura de los aerostatos alemanes, y nunca se vieron los bulevares tan concurridos y los cafés tan llenos de gente desde que empezó la guerra, y con la obscuridad, muchos patrones de cafés se aprovecharon para servir al público lo peorito que tenían en casa, pero también muchos clientes se aprovecharon para irse sin pagar.

Pero los zeppelines no se han dignado venir y esto ha causado una gran decepción entre el curioso público y hubo algunos exigentes que llegaron a pedir que se les devolviese el dinero...

La obscuridad de la *Ville Lumière* ha durado poco, y hoy París se ha iluminado de nuevo, recobrando su alegre aspecto. Dicen que esto se debe a que el prefecto de policía, ha visto que estando París a oscuras, los coches y automóviles iban a causar más víctimas que un hipotético ataque de los zeppelines sobre la ciudad.

Los diarios de hoy anuncian como un hecho la venida de los tan temidos dirigibles. Pues que se den prisa, que París los espera con impaciencia...

FEDERICO RIBAS.  
París, Febrero, de 1915.

*Dib. del autor.*

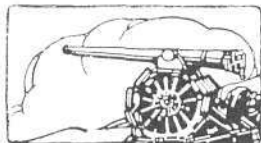


de los libros recibidos de los particulares, llegan con su correspondiente dedicatoria al desconocido soldado que ha de recibirlo.

Entre los particulares que han enviado libros figuran los nombres de grandes literatos franceses. Así, pues, no será raro, cuando la guerra termine, ver llegar los soldados que además de los trofeos de guerra, traerán guardado en la mochila un libro con dedicatorias de Rostand, de Richépin o de Anatole France...

Ayer la *Ville Lumière*, llegada la noche, no encendió sus luces. No por obra de una *panne* de las compañías de electricidad o del gas, sino por obra de la autoridad militar. Días antes había sido publicado un bando recomendando al público y a los comerciantes que disminuyesen al estricto minimum el alumbrado de los comercios y de las casas particulares, y de cubrir las luces necesarias para que no sean vistas desde el





# Crónica de la Guerra



De nuestros corresponsales



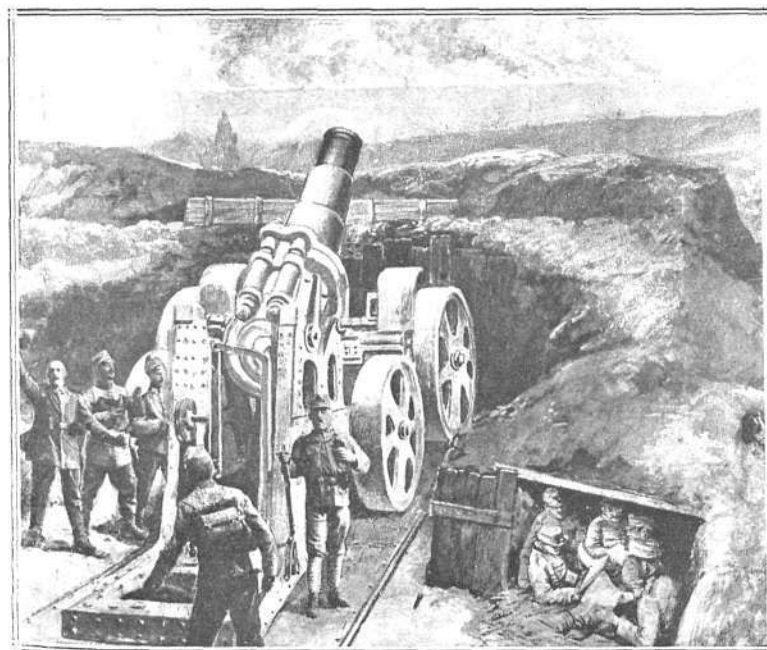
El archiduque heredero de Austria, Carlos Francisco José, saliendo del cuartel general en Berlín, para ir a visitar al kaiser. — A su derecha, el conde Larish, y atrás, el conde von Stratten.



Una patrulla austriaca, en la Bukovina, cerca de la frontera rusa.



Soldados territoriales de Austria, defendiendo una aldea en la Bukovina.



Una pieza de sitio del ejército de Austria, emplazada en las afueras de Kolomea.



La telegrafista húngara Eva Baruth, que quedó en su puesto, aun cuando varias granadas rusas habían casi destruido la oficina, y que siguió trabajando con toda tranquilidad hasta el momento en que empezó a arder la casa. Por este acto, Eva Baruth fue condecorada con la Cruz de oro al mérito.

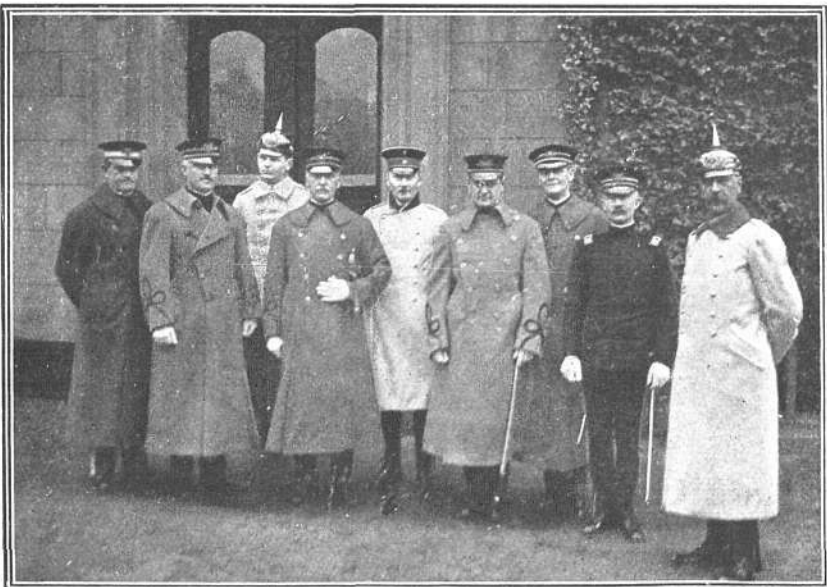




General de infantería von Lochow, condecorado por el kaiser con la orden 'Pour le mérite', en la batalla de Soissons.



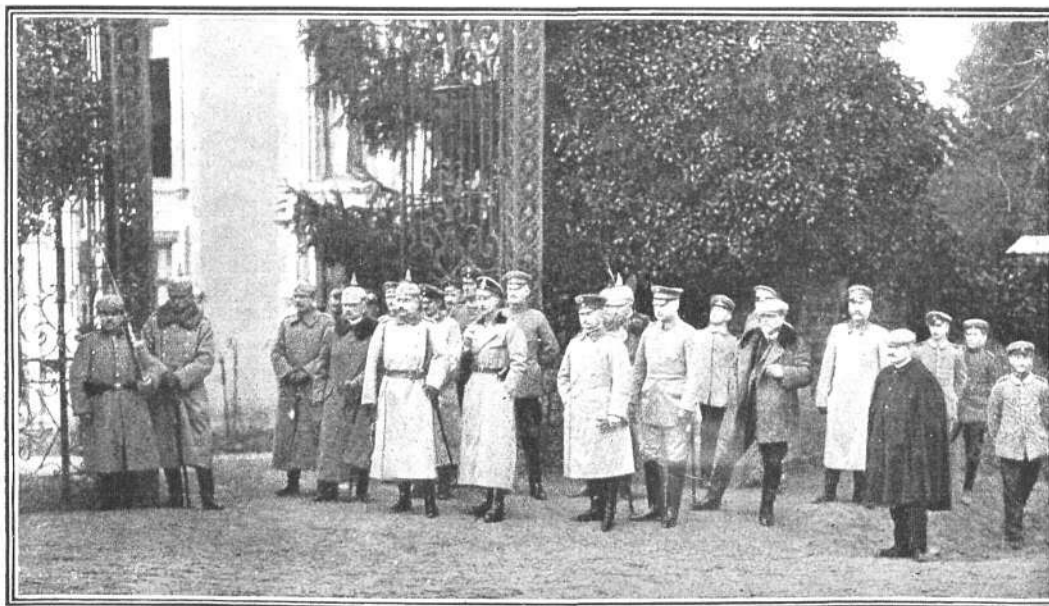
General von Mudra, comandante del XVI cuerpo de ejército alemán, condecorado por su actuación en la batalla de Soissons.



Los attachés militares de Norte América, que siguen en Alemania el desarrollo de la guerra.



Detalle de un combate, con granadas de mano, en las trincheras de Ypres.



Una visita del kaiser al ejército del kronprinz, en el Bosque del Argonne. — El emperador y su hijo, con algunos generales del estado mayor, frente al cuartel general.



El sargento mayor Fasola Castaño, attaché militar argentino en Francia, hablando con un prisionero alemán en la línea del Aisne.

El mayor Fasola Castaño (X), con los attachés militares de Italia y de Siam recorriendo el campo de batalla del Aisne.



Una sección de artillería pesada francesa, en posición para proteger el transporte de aprovisionamiento en el campo de batalla del Norte de Francia.



Los voladores Brindejone, Gastinger y Gongenheim, transportándose en automóvil al cuartel general, para dar cuenta de un reconocimiento.



El nuevo periscopio usado por los soldados franceses en la línea de trincheras, y que ha dado resultados muy satisfactorios, habiéndose generalizado su empleo.



# VLADIMIR DE GUERRA

Para CARAS Y CARETAS.

## LA NATURALEZA Y LA GUERRA

Los darwinistas pueden sentirse lisonjeados con las maniobras simias de los guerreros de la Europa moderna. No hay accidente de terreno, vericuetos o encañada, que no explote la táctica militar de nuestros días. La ciencia de la guerra todo lo abarca y utiliza. Las llanuras pacíficas que fecundó el arado y llenaron de oro los trigales, se dejan abrir las entrañas por la pica del zapador o el cartucho diabólico, protegiendo — siempre maternalmente — a los hombres que se acechan sin tregua con odio de siglos y de razas. El bien río, que dió agua tranquila a la sed del vermo, que discurrió sumiso bajo los arcos del puente, lamiendo peñas duras, crece y rugie e inunda — ebrio tal vez de la sangre que hoy arrastra. La alegre colina, donde abrió acaso un Cristo sus brazos protectores y sus llagas de

brazos, más que las intemperies del invierno; y fué testigo expiatorio no de la simbólica escena de sus hermanos quiétescos, sino de tremebundas cargas a la bayoneta. Luego quedó entre muertos, haciendo la cruz imperfecta de sus aspas, y como deteniendo el desborde impetuoso de los enemigos de la Francia.

\*\*\*

¿Qué, sino un extenso camposanto, es la Europa ya? Vasta necrópolis internacional, a cuya puerta la cifra de 1914, entrelazaba al 15, dirá a los siglos por venir — con la desolada elocuencia de sus fosas comunes y de sus ruinas — en lo que vinieron a quedar tanta civilización, tanta soberbia vanidad.

Son los terraplenes que cubren los cuerpos de los héroes. Después de la batalla del Monte de Moret, en Marné, los muertos, hacinados unos encima de otros — franceses y germanos — eran numerosos, y la policía de los campos apenas tuvo tiempo de separarlos. Trecentos alemanes llenaron una fosa, doscientos franceses la otra.

Los empeños a la bayoneta llegaron al frenesí de la furia. El roce de las armas, terco y desmedido, la sinterjecciones en ambas lenguas, el empuje igualmente valeroso de aquella hora sañuda, han dejado sus huellas. Y el Monte de Moret será ya siempre un paisaje singular que historiará los más salientes capítulos de la batalla del Marne.

Hay héroes que, por mejor azar, descansan en tumbas propias y solitarias, cavadas por algún compañero que las adornó épica y tristemente sugestivas. Con cuatro grandes cápsulas de cañón puede improvisarse el signo del Gólgota.

\*\*\*

Anoche, por un «ensayo general», como ha dicho un gracioso, París apagó todas sus luces — públicas y particulares. Un decreto de la Prefectura lo dispuso, a fin de prepararnos a un inminente

raíd de zeppelines.

La ciudad de la luz, envuelta en sombras, presentó un aspecto inédito, y los parisenses — con seriedad interna — encontraron el asunto muy divertido. Las gentes, siluetas apenas esbozadas, tropezaban a ciegas. Enredos de paraguas, resbalones, caídas; gran problema el de atravesar una calle entre el desfile de automóviles!

Las buenas mozas han protestado de la obscuridad. Todo lo contrario que las fealdades sin ventura...

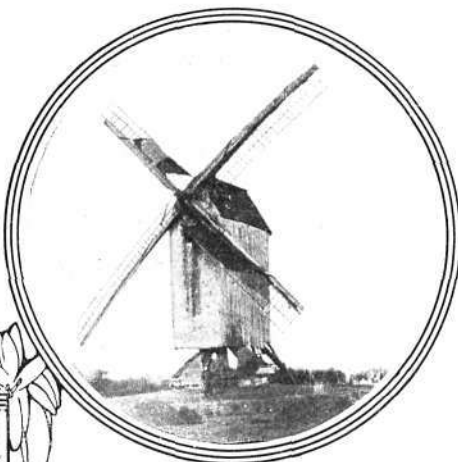
Los cocheros han puesto en circulación monedas de plomo y las ancianas de los kioscos del bulevar han hecho mala venta de diarios. Pero, sobre la novelaría, comienza a flotar la inquietud.

Alemania prepara un nuevo esfuerzo y Bérenger ha publicado hoy un artículo macizo y grave con este título: «Organicémonos».

— ¿Un raíd de zeppelines y aeroplanos? ¿El bombardeo inminente de París?...

CARRASQUILLA - MALLARINO.

París, 1915.

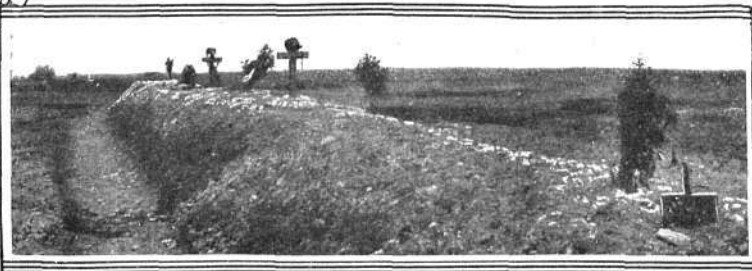


Molino cerca de Soissons, donde estaba instalado un teléfono de artillería francesa, y que fué defendido de varios asaltos a la bayoneta. En su defensa murieron ocho telefonistas.



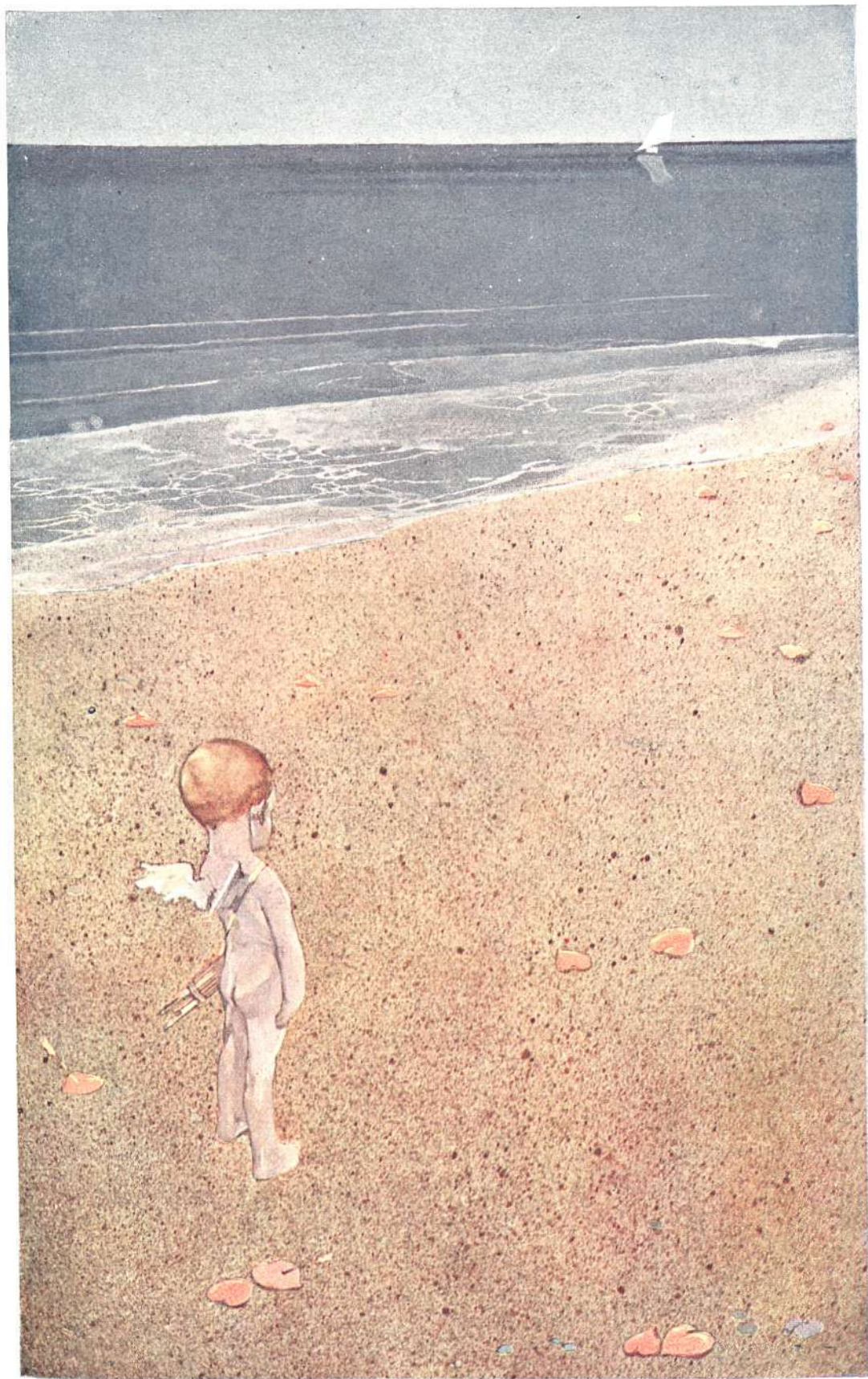
Arbol utilizado por franceses para colocar un aparato de telegrafía y servir de observatorio.

roso grano, y casi no hay pan. Ya sus aspas, que giraban lentamente en la placidez campesina, no hacen visible el paso del viento. Sus moradores le abandonaron desde hace medio año, o quizás murieron allí mismo en manos de los invasores. Lo cierto es que el molino quedó solo en la llanura dilatada, sintiendo pasar la trisa estérilmente... Las granizadas de metal le desgarraron los



Tumba de doscientos soldados franceses, en Monte Moret, región del Marne.

En Mar del Plata. — Final de temporada







# GUÍA ESPIRITUAL DE ESPAÑA



## Psicología taurina

El contorno geográfico de España es como un cuero de toro, ya desollado y abierto al sol. El tinte pictórico de la faz española corresponde con el del cuero, por el propio sol curtido — aquí y acullá, una vena o una veta sanguinolenta, desecada. «Ores y rojos de plazas de toros», ha dicho Rubén Darío, magno poeta. El pueblo de España ama las fiestas de toros. Ama jugar con la muerte. La muerte le es familiar. Y la familia es un juego leve y profundo — porque hay levidades paridas por profundidades; tal la de las espumas marinas — circuido por dos lindes, la vida y la muerte. Se dice que las fiestas de toros les vienen a los españoles de los árabes, como la guitarra, el gusto de la hipérbole y el prurito de la metáfora copiosa. Pero, la fiesta de toros, ¿de quién les vino a los árabes, si no es de los españoles? Ni los árabes entre el Eufrates y el Tigris, ni los del Norte de África, sospecharon siquiera este deporte terrible, hasta que vinieron a España; ni, en habiéndola abandonado, volvieron a ejercitarlo. La res brava y noble, cuya bravura es ciego frenesí que sigue dócilmente las insinuaciones del adversario y burlador, es un truto autóctono de las campiñas hispánicas. Hay reses bravas lo mismo en los tersos herbazales andaluces, orillados de cañutes y aloes, de pitas y chumberas como por allí se los llama, que en la altiplanicie de Castilla, entre las anfractuosidades de la buesuda sierra carpetana, entre cantos mondos y grises, regatos sinnúmero de agua delgadísima y vallecillos de tomillo, romero y otras plantas de virtudes fragantes tan penetrativas que casi turban el seso y le inducen al quietismo arrobado y místico; igual en tierras de Salamanca, labradas espiritualmente un tiempo por Santa Teresa de Jesús, brava y noble, que en tierras de Aragón, alto, nudoso y recio como el testuz de Júpiter convertido, por metamorfosis erótica, en toro, de donde brota el río Ebro y con él el nombre de Iberia.

Tampoco el gusto de la hipérbole y el prurito de las metáforas copiosas es legado de los árabes. Antes de que las huestes mahometanas, ululantes y arrebozadas en flamígera lana blanca, violaran el umbral ibérico que mira al Mediodía, derribando al paso las legendarias columnas de Hércules; y antes aun de que los hombres de las selvas macizas y tenebrosas, hombres de gran alzada, anchos de homoplatos, de ojos azules, piel láctea y cabellera hirsuta, ambarada o tabeña, antes que estos vástagos del Norte — godos, visigodos, alanos y suevos — invadieran el solar ibérico, cabalgando el valladar de los Pirineos, cuando era España una provincia romana, y de la tarraconense a la bética se hablaba latín, Cicerón, purista, retórico y ético, vituperaba el estilo de los famosos escritores españoles por túrgido, extremoso y pingüe, *aliquid pingue*. Roma importó de España casi todo su oro, de las médulas del Bierzo, entonces *Fergidum*, sus más prudentes emperadores, de Córdoba, su más grave filósofo moral, de Córdoba también, y sus más voluptuosas bailarinas, de Gádex. Estas danzas españolas que todavía hierven la carne del mundo con tembloroso frenesí, y a la zaga del frenesí concupiscente una meditativa languidez, es fama que vienen de los árabes. Mas ya antes de que los árabes hubieran asaltado el huerto hispánico, huerto hespérico, huerto de azahares y manzanas de oro, los poetas del Lacio celebraban las danzarinas gaditanas.

Y la guitarra, ¿la heredó España de la morería? La guitarra sólo existe en España y en los territorios que



España pobló. ¿Quién inventó la guitarra? De la cítara o formingie canta la leyenda que Apolo la inventó. Con un aporacho de tortuga, dos cuernos de caura y siete cuerdas, Hermes acopló la primera lira. La guitarra es hermana melliza de la lira y la cítara, así como de la guzla, lira mahometana, y del laúd, lira gótica. Son todas ellas criaturas epicenas, engendradas de la mezcla de dos sangres, una divina y otra bestial, porque la poesía lírica es el alarido de doír y de esperanza que el hombre emite al contemplarse, en el remanso de su conciencia, como un ser amasado de materia corruptible y eímera y eterna substancia. Por libertarse de esta angustiosa contradicción, el hombre la extrajo de sus entrañas y la infundió en un instrumento. Todos los pueblos tienen su instrumento patriarcal de cuerda. Su origen se disuelve en el misterio o se atribuye a los dioses. En uno u otro caso, el manadero de la armonía reside en unas tripas de bestia, curtidas y ahiladas, que no otra cosa son las cuerdas, como si de propósito hubieran elegido la viscera más inmóvil del organismo bruto para resolver con musical concordancia la contradicción entre lo divino y lo bestial. Estando la cítara consagrada a las ceremonias del culto, los griegos, por mejor decreto, quisieron una vez ponerle cuerdas de oro, más su voz era estridente y desaparecible, y retornaron a las melódicas cuerdas animales. Todos los pueblos tienen su instrumento patriarcal, y España tiene el suyo: la guitarra.

Ni la guitarra, ni la hipérbole, ni las fiestas de toros son reliquias de la dominación árabe en España. Son obra de esa agencia invisible e ineluctable que se exhala de los poros mismos de la tierra madre, y empapa y modifica cuanto de ella nace o cuanto a ella viene a posar; esa agencia que, en el sentir de los clásicos, poseía naturaleza mística, a modo de deidad que eligió aquellos lugares para residir en ellos, y en opinión de la ciencia moderna es ley natural, conocida con el nombre de influencia del medio ambiente.

La atmósfera de España es una pura hipérbole; la guitarra es una hipérbole del dolor; la fiesta de toros una hipérbole de la bravura y la nobleza, y una antinomia de la Vida y la Muerte.

Las primeras reses bravas aparecen con los primitivos iberos. La pintura y escultura prehistóricas españolas son bosquejos de toros y rudos bultos de toros — cueva de Altamira y toros de Guisando. La historia de España es un tapiz hiermo, urdido y tramado con hebras de dos colores, acero y rojo. El toro es el único animal que combate con la frente, humillando el rostro, de manera que no ve donde ha de herir. El cuerno es un arma más noble que la pezuña, el colmillo y la garra. Parece como que fuese la inteligencia que brota hacia el exterior y al tropezar con la adversa reindad del mundo se hace rígida, puntiaguda y agresiva. El sentido vital del toro es la acción brava y noble, desinteresada; la acción por la acción misma. Si quería cambiario, mutilado; troceado en filósofo estoico y práctico, a lo Séneca, convertido en buey o en cabestro. En las ganaderías bravas, los grandes rebaños de toros, llenos de ímpetu y poder, son regidos por unos pocos cabestros, que llavan colgando de la papada gárrulos y doctorales encierros. Es lo mismo que dice algún historiador inglés refiriéndose a España: un pueblo bravo y noble gobernado por malos políticos.

RAMÓN PÉREZ DE AVALA

Dib. de Puente.

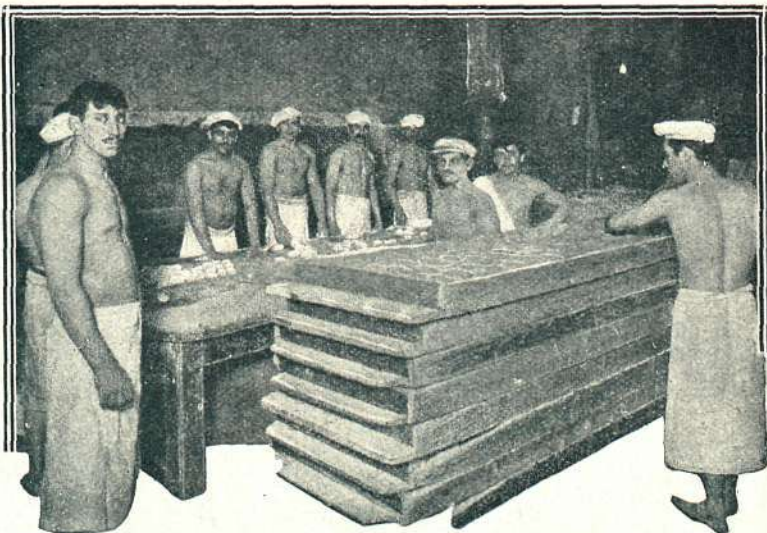


# El pan sube

Siempre se dijo que América era el país de las maravillas, y en la Argentina parece que tenemos el privilegio de las más estupendas.

La tierra fértil, las lluvias abundantes y oportunas, dieron una cosecha fabulosa de trigo. El ministro de Agricultura cantó el milagro en todos los tonos, y dejó que los periodistas le tomaran para el reportaje.

Los pobres nos imaginábamos que el dios Pan bajaría de su pedestal y se pondría al alcance de todos los estómagos; pero, desgraciadamente, estalló la guerra europea y el áureo cereal sirvió de especulación, y, mostrándose ingrato con la tierra que le vio nacer, fuese al país que

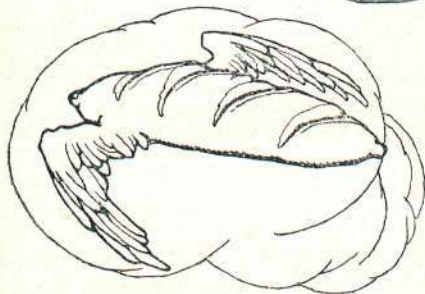


Amasando el pan, según el precepto bíblico.

le pagaba mayor precio.

En la Bolsa de Cereales sirvió de pretexto

país que había levantado la cosecha más estupenda que imaginaran los acaparadores, pagaba el pan a mayor precio que Londres, París, Berlín y Viena, naciones para quienes, según telegramas, el pan era artículo de leyenda? La lógica fallaba por todas partes. Los acaparadores de trigo echaban la culpa a los molineros, éstos a los panaderos, y los pana-



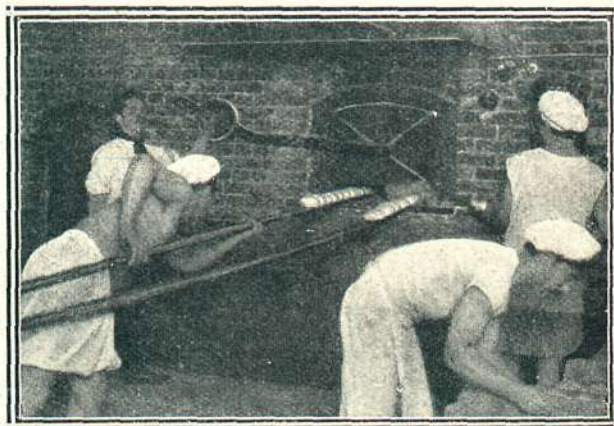
El pan, detentando el record de altura.

para enriquecer a muchos, y un día y otro figuraba en la pizarra de cotizaciones alcanzando precios verdaderamente fantásticos. Para cada oferta había cien demandas; de todo el mundo acudían los compradores a surtir en nuestro granero, y cada vez eran mayor las exigencias de los vendedores...

Ante el problema de la enorme valorización del trigo, el ministro volvió a ser tomado para el reportaje, y los financistas nos vaticinaron que todos seríamos ricos, que si Europa se llevaba el dorado cereal, en cambio nos llegarían las doradas esterlinas.

Y mientras la prensa de toda la república extremaba los editoriales con los sugestivos títulos de: «Nuestra cosecha» y «Nuestro trigo», el pan nuestro de cada día subía de una manera tan alarmante, que para verle hubo necesidad de estudiar astronomía, porque se iba a las nubes a hacer compañía a los astros de primera magnitud.

Ante los clamores de los padres de familia, los periodistas nos tuvimos que ocupar del asunto y dedicarnos a estudiar el milagro: ¿Cómo era posible que, siendo nosotros el granero del mundo, el

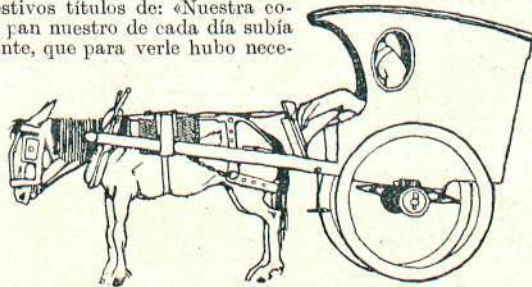


Como se paga bien, el horno está hasta para bollos.

deros a los acaparadores. Una rueda sin fin que iba sacrificando a los consumidores.

Queriendo encontrar al causante del alza, se reportó a todos los gremios. Los molineros nos aseguraron que el pan de primera no conocía la harina doble cero, a veces ni la cero, y que en esas condiciones los panaderos tenían que ganar mucha plata, porque casi no habían aumentado los precios.

Las grandes fábricas de panificación echaron la culpa a los molineros y panaderos, se ratificaron en lo de la harina, diciendo que sufre mezclas interesantes para establecer las categorías de pan, y lo que es más



Los transportes del codiciado pan. Por ahora no son blindados.



estupendo, que las balanzas con que se pesa éste obran el milagro de hacer desaparecer doscientos gramos en kilo.

Todo esto lo supimos por denuncia de los mismos panaderos, porque de ese modo pretenden justificar, no que ha subido el pan, sino que ahora se pesa como es debido por haberse compuesto las balanzas, y es natural que los panaderos se cobren de algún modo ese sacrificio, y que la cuenta resulte mayor a los consumidores.

Por cierto que tuvimos oportunidad de hablar con uno de esos que se mueren por figurar, y hablan con tanta prosopopeya como si estuvieran dictando cátedra, que nos hizo la historia del pan desde que se siembra el trigo hasta que sale del horno y se fía a los marchantes.

— ¡El pan a cuarenta centavos! ¡Gran cosa! Si la gente se imaginara los sacrificios que nos cuesta elaborar el pan, y las dificultades que tenemos a cada rato con la Municipalidad, de seguro que nos compadecería.

¡Que patente por el negocio, por pesas y medidas, por los carritos de reparto, por los tricolos! ¡Que visitas de inspección de la comisión de higiene, de la comisión de obreros; que si la cuadra, que si el agua, que si la harina, que los obreros deben trabajar de día a un precio y de noche a otro, esto sin contar con que hoy, dada la crisis, no fían los molinos ni las bolsas!

Todo esto, como se comprenderá, cuesta plata, y hay que sacarla de algún lado.



El lugar del crimen.



Un panadero, de a pie, con su preciosa carga.

queda sin cobrar cuenta por ciento.

Si el público se diera cuenta de las noches en vela que tenemos que pasar para servirles el pan fresco todas las mañanas, de seguro que incluiría a los panaderos entre los mártires. Y a esos que se quejan los quisiera yo ver aquí, vendiendo pan y galleta. Hablar y criticar es fácil; pero contentar al público es muy difícil.

Así habló nuestro hombre, al que no pudimos replicar, porque era como diputado de la oposición, que tenía palabras para todo.

Pero al salir del lugar del crimen, donde se elabora el pan como buenamente se puede y con la harina que se les antoja para venderlo a cuarenta centavos, nos encontramos con un grupo de mujeres que iban en son de protesta capitaneando un ejército de chiquillos.

De lo que hablaron nada podemos decir; solamente, que las censuras que salían de aquellas bocas, dejaban en mal lugar desde el gobierno hasta el último maestro de pala; que tuvo que intervenir el agente de facción, y, no bastando, llegaron otros hasta disolver aquella manifestación.

Como el asunto ha pasado a ser el comentario de la prensa diaria, creemos que se le hallará una solución; porque, francamente, es absurdo que después de una cosecha tan abundante como la que nos ha tocado en suerte, el pan haya aumentado de precio entre nosotros que, afortunadamente, somos un país neutral.

Creemos que el Intendente, el gobierno y todos aquellos que están en el deber de hacer algo más que dejarse tomar para el reportaje, harán algo práctico en este caso, y conseguirán que el pan baje de cuarenta centavos a veinte el kilo, por lo que tendrán diez millones de bocas agradecidas.

Y esto debe hacerse en seguida, antes de que el trigo salga del país, porque si el gobierno o el Intendente toman medidas cuando no quede ni una bolsa de harina, entonces es seguro que el pan pasará de los cuarenta centavos el kilo, y hasta los consumidores tendrán que emigrar a un país donde siquiera tengan pan que llevarse a la boca.



Uno que está llamado a enriquecerse.

Goyo Cuello



# Como guerrear las hormigas

De la complicada vida social de estos insectos, pueden obtenerse ejemplos para todas las formas políticas; así se dijo que realizaban los ensueños republicanos de Platón como las encantadoras utopías de Thomas Morus.

¿Quién no les vió cruzar largas extensiones, en columnas compactas, llevando la bella carga de un perfumado pétalo de rosa, que tiembla sobre sus débiles antenas?

Mas, cuán pocos reparan en los combates en que, a menudo, se mezclan con ferocidad humana.

En presencia de ellos el biólogo se interroga con befa: ¿es la piedad o la crueldad el sentimiento que vincula los seres en la escala zoológica?

En estas sociedades o civilizaciones — pues este vocablo con la actual guerra perdió el significado humano — la división del trabajo es perfecta, por razones de organización; la cual determina la tarea del individuo dentro del grupo social.

Tal las nombradas *Amazonas*, por inherencias, están excluidas del amor y del trabajo, y pasan su vida guerreando, para obtener esclavos que las alimenten y sirvan.

La mayoría de las 5.000 especies estudiadas hasta hoy, conocen las desventajas de la guerra, y poseen particularidades de táctica. Las gigantes (*camponatus herculeus*), con sus fuertes mandíbulas, causan mutilaciones. Cuando éstas pelean, se yerguen sobre las patas traseras, para no dejarse tomar por la espalda, y ofrecen al enemigo las mandíbulas abiertas, al tiempo que tuercen el abdomen, a fin de inyectar veneno en la herida que acaban de hacer. Las *presilabes* evitan la lucha individual, para combatir, como las del *césped* (*tetram oriun coespitum*), siempre en filas. A las veces pelean entre hormigas de la misma especie, terminando éstas en alianza, por la cual las

más débiles son expulsadas amigablemente de sus posesiones. Algunas, como la *camponatus*, dan señales de alarma antes de combatir, golpeando el tronco de los árboles con su abdomen. Otras, construyen fortificaciones con pequeños terraplenes, ramas y hojas secas. Las hay que se higienizan boca, antenas y abdomen, con el cepillo de sus patas, durante las marchas y después de la refriega.

Cierto día un viejo naturalista observó que un grupo de negras - cenicientas (*fusca*), poseía dos edificios y la negra de los jardines (*nigra*), gozaba de cinco, situados a doce pasos de distancia de los primeros.

Por la mañana prodújose gran animación en el grupo de las negras - cenicientas, que marchaban contra las negras, en largas filas oblicuas, con dos reservas en el ala izquierda y tres a poca distancia del ala derecha.

Las negras concentráronse en dos hileras cerradas y con dos alas a cada lado.

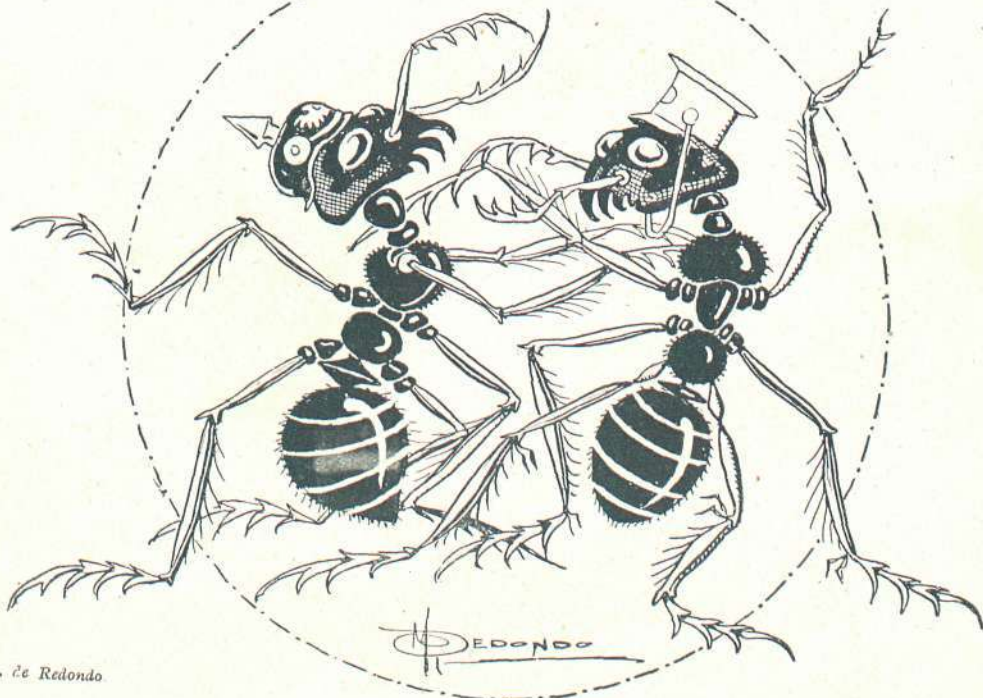
Ambos ejércitos se vieron frente a frente. El combate comenzó con regularidad. Nadie perdía la alineación de las filas. Al cabo de un instante, mezcláronse, de modo que la lucha se concentró sobre dos puntos. El combate era tenaz; muchas hormigas, para morderse, movíanse arrastrando las patas y las antenas deshechas. Las negras cuidaban solícitas de sus heridos, mientras las otras se mostraban indiferentes.

Después de dos horas, las negras - cenicientas tragaban rabiosas la amargura de la derrota; las pocas sobrevivientes huían con la presteza que da la pavora...

Cuando las negras supieronse victoriosas, comenzaron a ir y venir por las posesiones de los vencidos, y, como ahora ocurre en Europa, a poner las cosas en su lugar, para que pueda continuar la vida. Estos combates duran hasta cuatro semanas, siendo enorme la matanza.

Fácil es colegir que si von Hindenburg, French y Joffre, siguieran la táctica de las hormigas, despueblan Europa, en ocho días.

A. GANCEDO.



Dib. de Redondo





# El mimo Vázquez

La hermosa capital cuyana, de algún tiempo a esta parte, se ha convertido en refugio de tipos pintorescos; los mendocinos dicen que ello obedece a lo pintoresco de su suelo, pero quizá sea la causa su producción vinícola. El abuso del vino,

estaciona en el Mercado Central, y cuando le dan algunos centavos, o a veces por la linda cara de la que se lo pide, lleva la canasta de la compra a las sirvientas y cocineras. Esa clientela no debe producirle mucho, porque Vázquez siempre luce una cara de hambre que asusta.

De tarde recorre las calles ofreciéndose de tintorero, profesión que tampoco debe rentarle mucho y que tiene el inconveniente de que siempre lleva las manos como si acabara de cometer un crimen.

De noche es cuando el mimo Antonio Vázquez surge a la superficie, y aquel hombre que de mañana y

tarde no hacía reír a nadie, transforma su fisonomía de tal modo que parece una pelota de goma y arranca carcajadas de

los que le ven hacer caras.

Su lugar de acción, como bufo fisonómico, es el Casino, los cinematógrafos y cafés; en ellos hace sus habilidades.

La gente se entusiasma al ver esa cara que se estira y encoge a pedido del público, y él, entusiasmado con su arte, dice:— La

cara de perro, la de mono, la de oso, la cara de puño de bastón, la cara del deudor en día sábado, — y los chichones, que no faltan, rien como unos descosidos.

Vázquez tiene una cara de inapreciable valor para un cómico del género chico; con ella expresa cuanto quiere. Una noche, queriendo burlarse de un comisario que le había tenido preso por contravención, dijo a su concurrencia:— La cara del comisario enojado porque le lleva el apunte el jefe de policía, — y puso una que parecía el mismo demonio.

El comisario, disgustado por la broma, hizo

convierte en tipo al hombre más serio, y no tendría nada de extraño que el codiciado mosto mendocino haya contribuido a la formación de esos tipos curiosos que sir-



El Tenorio de las sirvientas, Antonio Vázquez, andaluz, primer changador del mercado, vendedor de aves después, y en la actualidad corredor de tintorería. Es un verdadero mimo, realiza contracciones faciales sorprendentes.

ven para alegrar a las muchedumbres.

Entre todos ellos se destaca, por su originalidad, el mimo Antonio Vázquez, un hombre bajito y alegre que, al igual de esas lapiceras con tres usos, tiene tres profesiones.

De mañana se

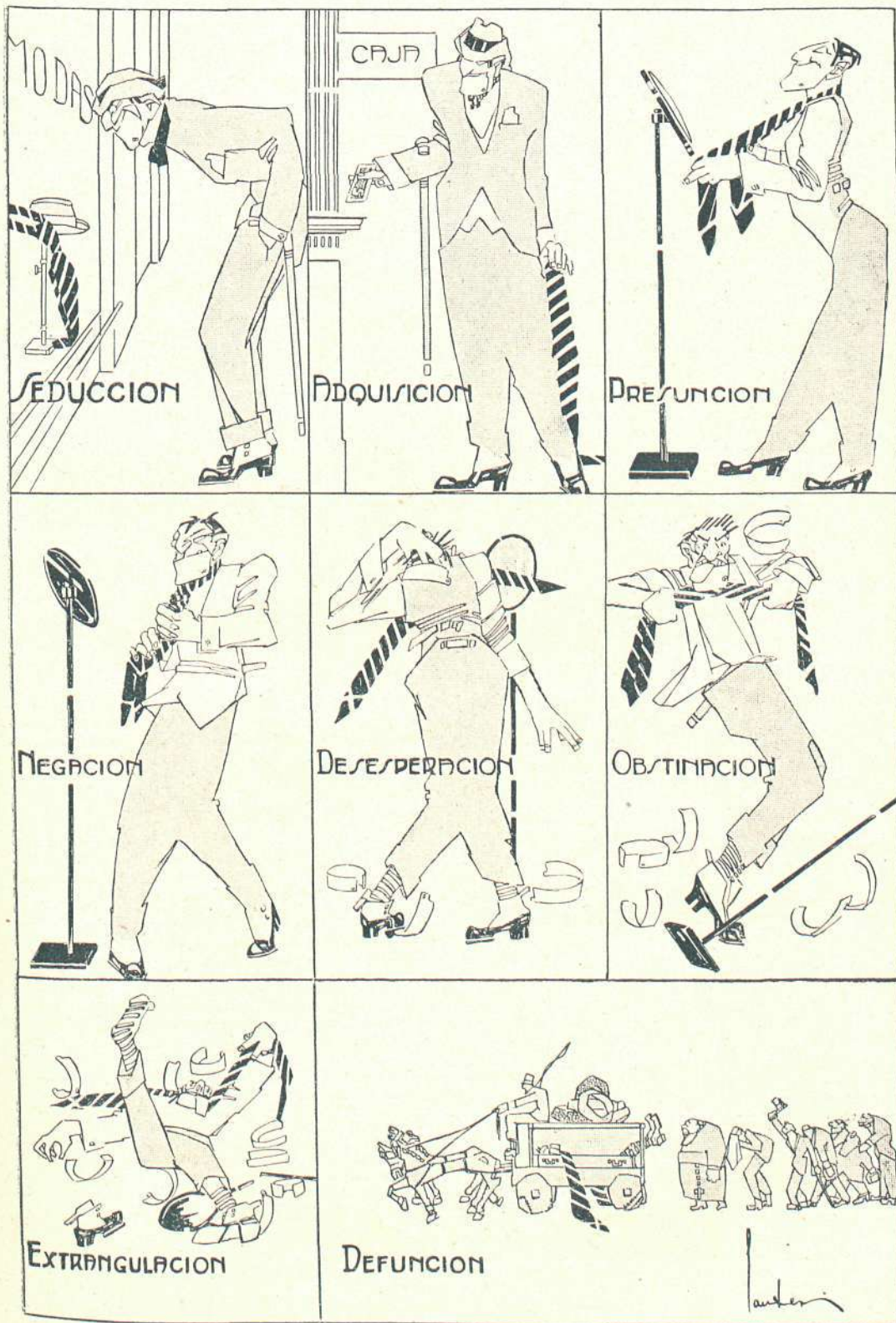
llevar preso a Vázquez, diciéndole:— Que lo encierren en el calabozo, a ver la cara que pone, — y efectivamente, puso cara de lástima.

JUSTO CÁRDENAS.





# LA CORBATA TRAGICA



Martirios voluntarios — Causas y efectos

Dib. de Lanteri.





## EL TRIGO

La falta de trigo hace estremecer a una nación en guerra, por cuanto le esboza los primeros efectos de la derrota. Por eso, y antes de que el germen de la desmoralización haga estragos en el espíritu del pueblo, los gobiernos de los países beligerantes procuran, por todos los medios, tener las despensas bien provistas del precioso grano.

Teniendo trigo desaparece, en parte, la perspectiva del hambre. El es el sustento del hombre como fruto succulento y sano, que, convertido en harina y amasado en panes, ha sido, es y será, sin duda alguna, el indispensable alimento del organismo humano.

La presencia del pan hace renacer la alegría en la mesa. Lo mismo el magnate que el operario, consumen con igual satisfacción el delicioso cereal.

La germinación del trigo hace vivir al chacarero en un continuo sobresalto. Un pedrisco, un exceso de lluvia, una violencia de viento, son, a veces, calamidades que malogran el fruto de su trabajo, sus cuidados y sus desvelos. Cuando el triguero está crecido y la planicie parece, con sus espigas que se mecen, un mar dorado que espera el golpe de la hoz, ya el agricultor respira satisfecho. Sólo entonces se ve libre y ningún temor perturba su sueño.

Nada se sabe, positivamente, de la patria del trigo; por más que algunos autores, dignos de fe, señalan como lugar de su nacimiento el norte de Persia. Bien puede calificarse de planta prehistórica, puesto que el origen de su cultivo se pierde en la más remota antigüedad.

Los chinos, que consideraban el trigo como un don especial del cielo, lo cultivaban ya 2.700 años antes de nuestra era, y su emperador Chín-Nang instituyó en honor de su cultivo la ceremonia anual de sembrar, solemne y aparatosamente, cinco clases de cereales, entre ellos el arroz y el trigo.

Son numerosas las es-

pecies y variedades de esta gramínea. Su reproducción es un ejemplo admirable de fecundidad. Un solo grano confiado a la tierra, es suficiente para producir muchos cientos de su especie.

Cuenta Plinio, en su «Historia Natural», que el procurador Augusto, desde el territorio de Bizancio, envió a Nerón una mata de trigo con 300 tallos, que procedían de un solo grano.

En las inmediaciones de Brest, se cosechó, en el año 1837, un grupo de 155 espigas que sólo tenían una raíz.

El duque de Montmorency llevó a París una mata, en la cual se contaban 152 espigas, procedentes de un solo grano.

Hechos de esta naturaleza se cuentan por cientos, y prueban cuan prodigiosa es la fecundidad de la planta.

Se dice que en un principio se comían los granos tales como los producía la naturaleza. La necesidad de pulverizarlos y convertirlos en harina, fué pretexto para la invención de los molinos, cuyo origen se desconoce, por más que los italianos la atribuyen a Pilumno, el Dios latino de los panaderos, que enseñó a los hombres a moler trigo.

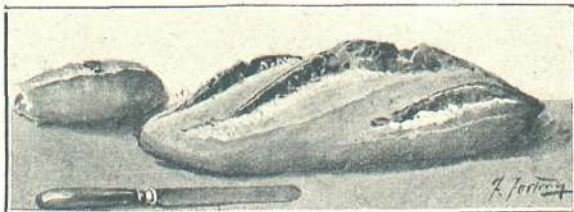
En esta tarea, antiguamente solían ocupar a los esclavos y prisioneros de guerra. Los filisteos condenaron a Sansón, su prisionero, a mover la piedra de un molino durante el tiempo de su cautiverio.

Cuando se conoció la esencial propiedad del trigo para la alimentación, las madres de familia, una hora antes de comer, hacían el pan y lo cocían en el mismo hogar.

Se ha hecho tan indispensable el pan del trigo para la humanidad, que un hogar sin pan se considera como hogar devastado.

FRANCISCO  
FORTUNY.

Dib. del autor.







Panorama de Ancona.

La vigilancia del Adriático es uno de los puntos capitales para la defensa de Italia, máxime en estos momentos en que es difícil prever a que consecuencias puede llevar la guerra a los países limítrofes de los beligerantes.

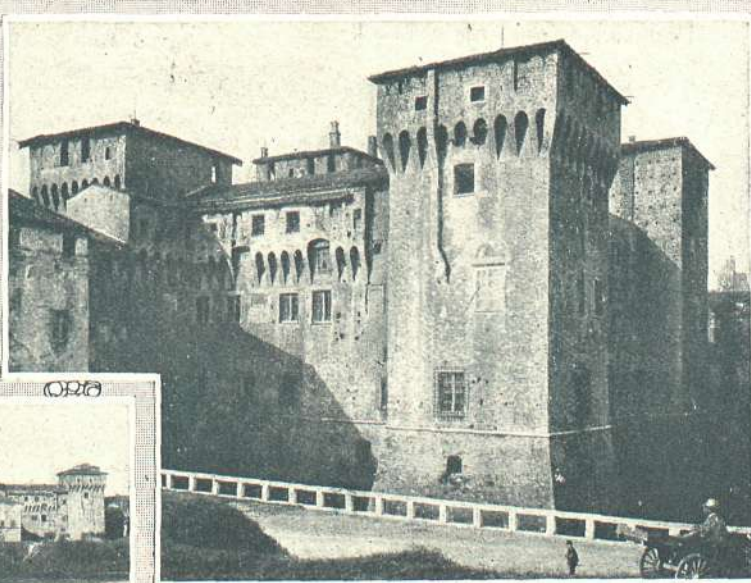
Ancona, una de las ciudades marítimas, tiene su frente al mar, formado por dos colinas, sobre una de las cuales se alza la fortaleza, y sobre la costa y el puerto hay fortificaciones de importancia y gran poder.

En 1774 tuvo brillante actuación contra las tropas de Federico Barbarroja, y de 1832 al 38, fué ocupada por los franceses, tomando parte más tarde, en las guerras internas. Ancona cuenta con un ferrocarril estratégico que la comunica con todo el resto del reino.

La plaza fuerte de Verona es asiento de la comandancia general del tercer cuerpo de ejército de Italia, y sus fortificaciones, que datan de mucho tiempo, se consideran inexpugnables. Los parapetos de piedra son almenados. En la época de los galos, Verona tuvo su importancia como ciudad fortificada. Durante el reinado de Tiberio, la plaza fué cercada con baluartes y torrecillas, y en el año 1162 se hicieron construir setenta



Verona — Vistos molinos abandonados sobre el agua.



Mantua. — Castillo Ducal de Gonzaga.







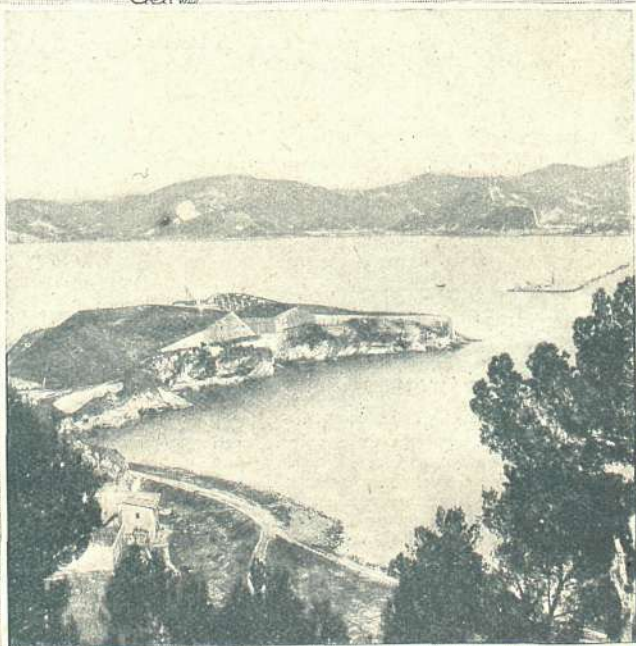
Arsenal de Spezia.

torres entre la muralla y la ciudad. Así fué que en ella tuvo su principal punto de apoyo la dominación austriaca, que hizo de Verona una formidable fortaleza. Sus fortificaciones son formadas por la isla de Ceresa o del Té; diques y puentes unen la ciudad con los arrabales, siendo aquéllos completamente fortificados. Según opinión de los entendidos, esta es una de las ciudades más fuertes de Europa, y sus comunicaciones están protegidas por ciudadela y cinco fuertes.

Spezia es el principal puerto naval del reino. Al este de la ciudad hay grandes fortificaciones. Es un punto de refugio seguro, en que pueden entrar toda clase de barcos. Su fuerte Santa María, dominando la ciudad, es una de las defensas modernas de mayor importancia. Allí están los grandes arsenales de la marina italiana, en cuyos talleres trabaja un verdadero ejército de obreros. La parte exterior de la ciudad está rodeada de murallas, perfectamente defendidas.

Bassano, en Venecia, es otra de las ciudades vigilantes por su situación y sus fuertes. Es un punto histórico, y perteneció a los doce ducados hereditarios fundados por Napoleón I en el reino de Italia.

RAIMUNDO BUSTAMANTE.



Golfo de Spezia. — Fuerte de Santa María de la Diga.



Bassano (Venecia). — Vista del Valle del Brenta, desde la torre de Ezzelino.





# El arrabal

«Cada comarca en la tierra tiene un rasgo prominente»... y el arrabal sus compadres que molestan a las gentes.

Y así es. No existe barrio suburbano en Buenos Aires que no cuente con su lote de jóvenes de me-



nita aceitada, mirar compadón como un insulto, y de hechos que dan tema diariamente a las crónicas policíales.

Si viven y prosperan estos *recordmans* de la guaranguería, es debido a la falta de agentes, pues así como el enemigo natural del ratón es el gato, el del compadre es la policía.

Estos jóvenes que ilustran los pron- tuarios, y cambian de estado civil como de comisaría, son el terror de las obreritas que viven en los barrios pobres y de los pocos niños bien que se aventuran por esos andurriales; ellos, en todo el que usa camisa planchada, ven un candidato al fideo. Si no fuera por las indiscreciones de la sección «Robos y hurtos», jamás sabríamos de qué viven.

Ellos practican el refrán criollo de: «El vivo vive del zongo», etc.... Diariamente se les ve a la puerta de la madriguera, luciendo una camiseta cantora, matando el tiempo entreteniéndose en decir chuscadas a todo el que pasa por su lado, y a ésta porque es linda como un cromo de almanaque, y a aquélla porque tiene un cuerpecito Luis XV, estilo que para ellos es el colmo de lo regio, se le duermen en el oído ver-

tiendo frases que por fortuna no figuran en ningún diccionario. Si el paseante es un cajetilla, entonces cambian el disco amoroso por el del fideo, y como, por lo regular, nadie les hace frente, celebran las bromas en coro. Cuando no tienen víctimas a mano, se insultan entre ellos, y como «entre bueyes no hay cornadas», no hay caso a intervención de la Asistencia Pública, ni a que el agente haga sonar el pito.

Cuando están de buen humor, convierten la vereda en salón de baile y, acompañándose con silbidos, bailan un tango quebrallón que manda caracú. Se quiebran, cuerpean y hacen trenzadas con los pies, con tal devoción como si estuvieran oficiando un rito. Cuando el del organito toma parte en la farra, la calle entera se conmueve a los acordes del tango. Los pibes que, dada su edad, no pueden dragonear de danzantes, se dedican a admirar a aquellos hombres, que sin haber pisado un taller, gozan y viven la mejor de las vidas, porque tienen una madre lavandera o planchadora que les asegura el puchero.

Los compadres cuando, dejando el arrabal, vienen a lucirse al centro, se presentan en patotas, para hacerse fuertes en caso de intervenir la policía, o tener que hacer frente a un transeúnte molestado.

Sus dotes donjuanescas las ensayan con éxito entre el mucamero y las obreritas que vienen al centro a entregar su labor.



En las grandes fiestas gustan de tomar una carrindanga o un automóvil, para zaherir, con su léxico lunfardo, a todo el mundo.

Pero si el arrabal tiene el inconveniente de servir de refugio a estos tipos, no carece de poesía y de encantos, sobre todo al atardecer, cuando todos aquellos hombres que animaron los talleres con su trabajo, vuelven a su hogar a gozar de un descanso merecido, y el sol, al despedirse, pareciera saludarlos.

Y cuando todas aquellas viviendas obreras se iluminan para contrarrestar las sombras de la noche, y el pater familias toma puesto en la mesa alrededor de los suyos, de la charca vecina, que dejó subsistir la incuria municipal, salen los sapos a ejecutar su sinfonía y, de las madrigueras del arrabal, los compadres.

JULIÁN CASTEX.

Dib. de Soldati.





## ¿Cómo hizo Vd. la plata?



— Yo me hice jugador, y gané el dinero a patadas.



— Yo tuve suerte, porque en seguida me puse las botas.



— A mí me vino la plata de arriba.



— Mi suerte la achaco a que tan pronto como desembarqué, me coloqué en un banco.



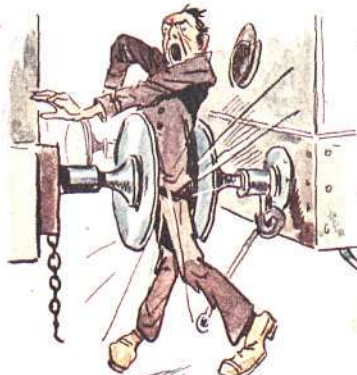
— Trabajando la tierra, fué el principio de mi fortuna.



— Entré de dependiente en una zapatería y di con la horma de mi zapato.



— Ahorré todo lo que gané y mi vida fué un soplo.



— La base de todo fué el dinero que me dieron por un grave aprieto que tuve.



— Entre un amigo y yo pusimos un negocio, y el oro nos entró por la puerta.



— El periodismo me dió mucha plata.



— Puse una modesta peluquería y luego la ensanché; por eso ahora me doy un corte bárbaro.

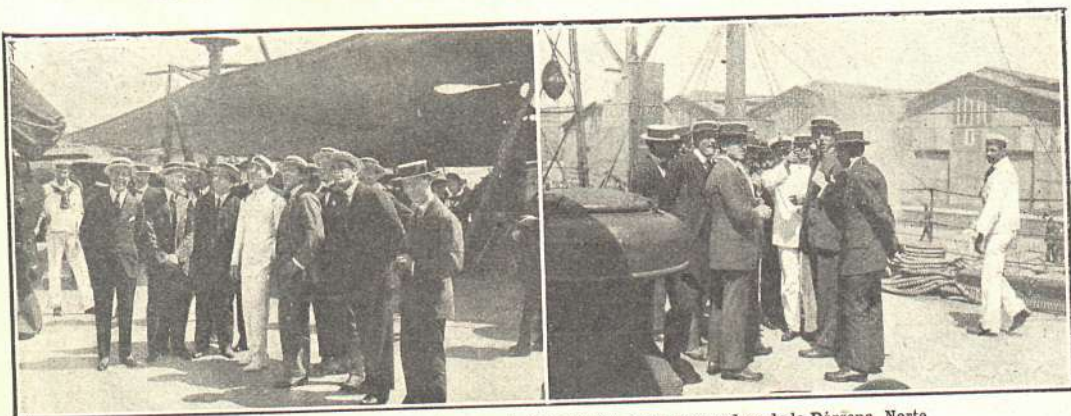


— ¡Bien me merezco ahora tranquilidad, después de haber trabajado toda mi vida como un negro!

Dib. de Rojas.

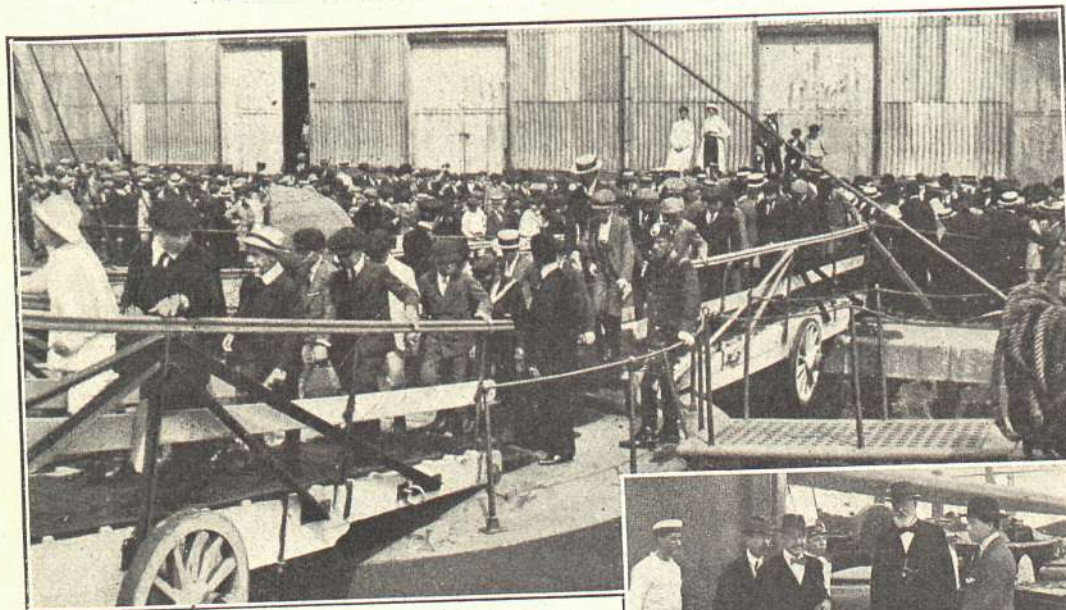


# Los estudiantes de ingeniería en el "Rivadavia"

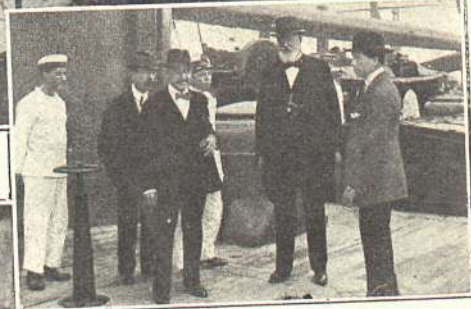


Alumnos de ingeniería visitando el acorazado «Rivadavia», en su amarradero de la Dársena Norte

## Visita escolar al acorazado "Rivadavia"



Escolares llegando al acorazado.



El presidente del Consejo, doctor Arata, a bordo.



Los niños visitando la nave.



Una lección de balística.



## Enlaces



Señorita Ana Angeletti.— Señor Augusto De Muro.

Señorita Laura Vattuone.— Señor M. Doyharzábal Chavarria.

Señorita Constantina Fugliese.— Señor Pablo L. Mir.

## Los excursionistas norteamericanos



Miembros de la delegación comercial norteamericana, a bordo del «Kroonland», momentos antes de desembarcar en nuestro puerto.

Damas que vinieron en la comisión, informándose de las gulas antes de desembarcar.

## La venta de pan "integral"

La suba del precio del pan, perjudicando enormemente a las clases pobres, ha determinado al Partido Radical a elaborar por su cuenta el llamado «pan integral», que se vende a 0.20 el kilo, compitiendo con las tarifas de los panaderos.

El sistema de elaboración permite abaratar el producto, cuyo expendio se va extendiendo por todos los barrios de la metrópoli.



Venta de pan, en Balvanera Sur.



Cientes a la puerta del comité de venta.



El pueblo, a la hora de iniciarse el expendio.

# NICOLÁS GRANADA



El fallecimiento de don Nicolás Granada, no sólo ha constituido un doloroso suceso para la familia literaria de las orillas del Plata, sino que también significa su desaparición, una sensible pérdida para la sociedad en la cual desarrolló sus diversas dotes de hombre de mundo.

En Buenos Aires y en Montevideo se ha hablado elogiosamente de la actuación de Granada, desde su puesto de secretario del jefe supremo de las fuerzas aliadas contra el Paraguay, hasta su obra en la prensa, en la diplomacia y en el teatro. Al sepelio de sus restos concurrieron representaciones del arte, la prensa, la sociedad y el ejército.

## "EN LA GUITARRA"

Cuando las sombras calladas  
Cubren el campo dormido,  
Como un manto renegrido  
Con mil estrellas plateadas,  
Las memorias en bandadas  
Sobre el árbol del olvido,  
Cantan del placer perdido  
El recuerdo que desgarras,  
Y yo al son de mi guitarra  
Les contesto en un gemido!

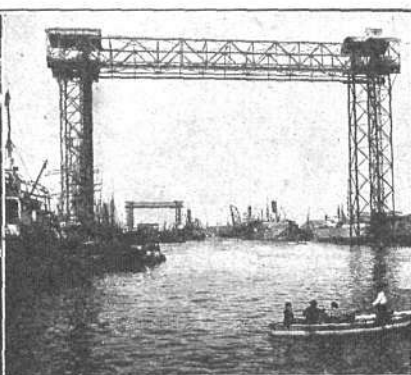
Recuerdos de edad lejana  
Que expira en el pensamiento,  
Como se pierde en el viento  
El clamor de una campana.  
Perfume de la mañana  
Que nace y muere al momento;  
Luz que cruza el firmamento  
Y en las tinieblas se apaga,  
Como esta canción que vaga  
En las alas de un lamento!

Cantan mi dicha primera,  
Cuando las alas tendía  
En el aire el alma mía  
Como un águila altanera;  
Cuando ninguna barrera  
A mi ambición se oponía,  
Cuando ante mí se ofrecía,  
En campo verde y en flor,  
La juventud, el amor,  
El placer y la alegría.

Hoy que miro a mi alrededor,  
En ruinas, sin luz, inerte,  
Cuánto era intrépido y fuerte  
De mi vida en el vigor;  
En este eterno dolor  
Que es la sombra de mi suerte,  
Tan sólo un consuelo vierte  
Cuando me sofoca el llanto,  
Dar a los aires mi canto  
Que es el canto de la muerte

## Inauguración del puente transbordador sobre el Riachuelo

## Navales



El ministro de marina, el intendente doctor Gramajo y concurrencia al acto inaugural.

Vista total del nuevo puente transbordador, frente a la calle Patricios.



Doctor Agustín Piaggio, ascendido a vicario de la armada, en reemplazo de monseñor Romero, fallecido recientemente.

## Nombramientos

## Representante comercial norteamericano



Señor E. M. Báldez, a oficial mayor del Senado.



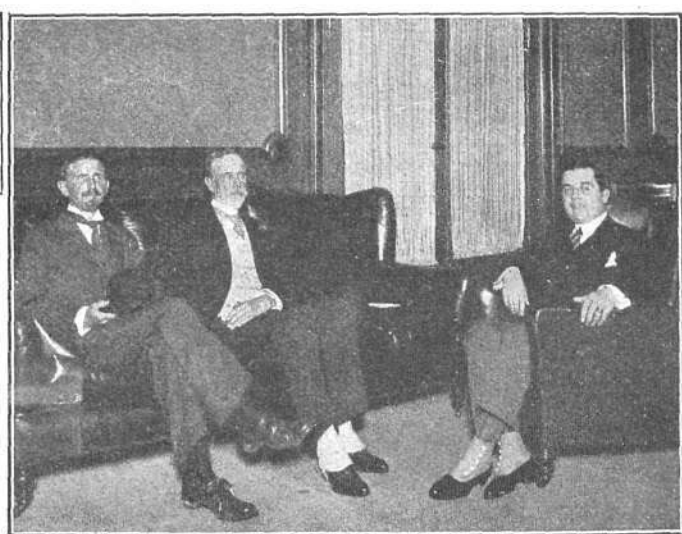
Señor Jerónimo L. Mendoza, a oficial 1.º del Senado.



Señor Guillermo Madero, también ascendido a oficial 1.º del Senado.



Ingeniero J. F. Baldassarre, nuevo secretario general de la Dirección de Agricultura.



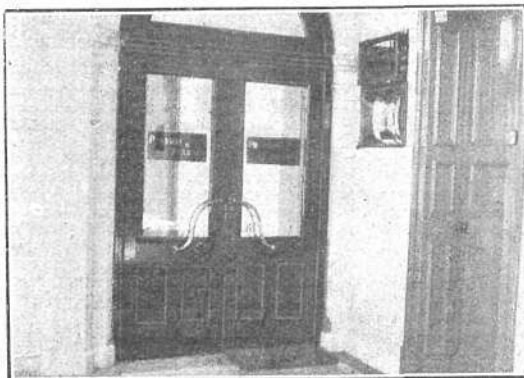
Mister Roger Robson, delegado de la Asociación de Industria y Comercio de Massachusetts, agregado a la legación norteamericana, fotografiado al salir de la visita que hizo al ministro de relaciones exteriores, en compañía del embajador, Mr. Stimpson.



# El asunto de los falsos banqueros "Peabody and Peabody"

Volvemos a informar a nuestros lectores acerca de este famoso negocio, ideado por el caballero Beltrán de La Muerte, y descubierto por la comisaría de investigaciones, como ya dijimos en nuestra edición anterior.

Las diligencias practicadas en el local que ocupara el banco, han puesto de manifiesto muchos detalles curiosos de cómo de La Muerte realizaba sus negocios. Estas notas gráficas darán idea de lo que decimos.



Entrada a las oficinas del banco, en el 6.º piso de la casa Cangallo, 456.



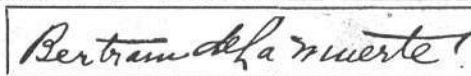
Ventanilla del cajero.



Facsimil de recibo, por un depósito de 200 pesos, al portero de la casa.



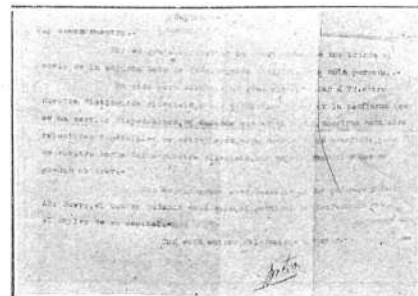
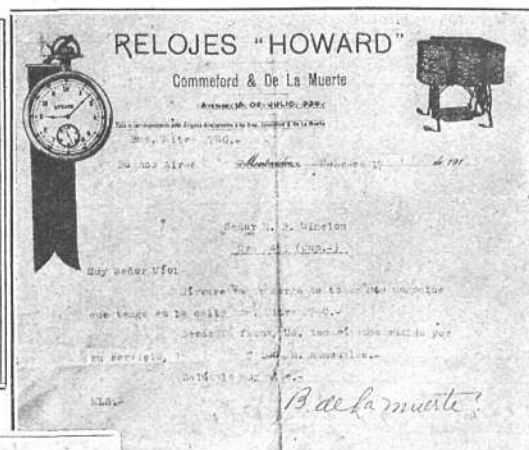
Tipo de recibos usados por el banco.



La firma del famoso Beltrán de La Muerte.



Fórmulas impresas, destinadas a la propaganda del banco.

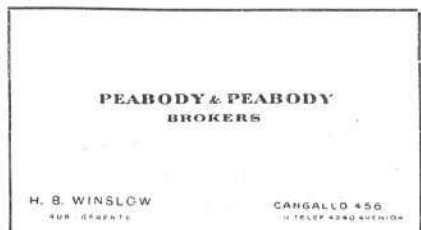


Fragmento de una felicitación de de La Muerte, a un cliente del banco, enviada al comenzar el año actual.



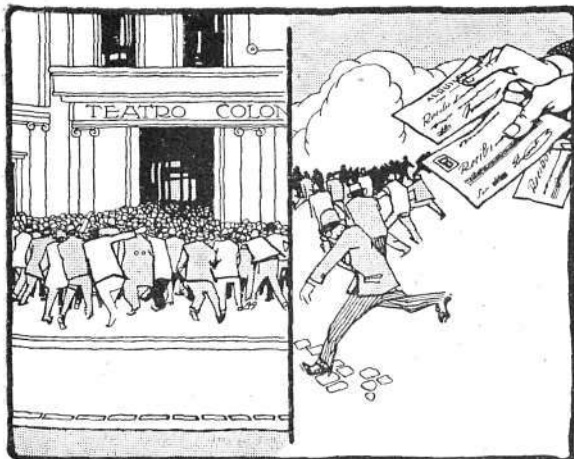
Señor F. J. Dover, gerente de la sucursal Rosario, el primero en denunciar la estafa.

Carta-poder que dirigió Beltrán de La Muerte al gerente, señor Winstow, el día de su fuga.



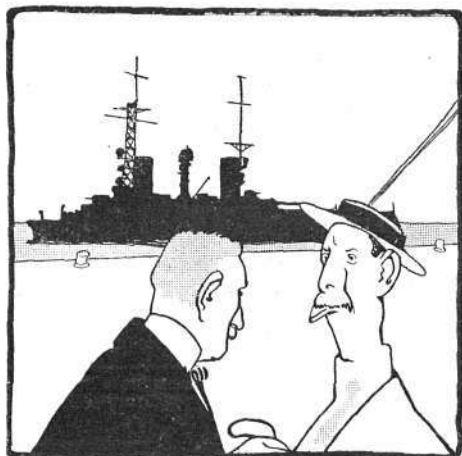
La tarjeta usada por la gerencia, y que se daba a todos los clientes.

## Emisión menor



El abono del Colón, y...

... el no abono de los sueldos a los empleados.



— Che, Sáenz Valiente va a recibir al «Moreno».  
— Ahora no tendrá necesidad de dragar el río, como hizo para el «Rivadavia».  
— No: pero dragará el presupuesto.



— Mirá, el Banco de la Nación ya no paga interés en cuenta corriente.

— Con razón no iba yo a dormir a ese banco.



Ugarte. — Ya le he dicho que necesito un ejército.

Doyhenard. — Pagando sesenta y cinco pesos por cabeza, no he podido encontrar más que esto.



— ¡Qué magnífica biblioteca! A juzgar por los muchos diccionarios, tendrá que consultarlos muchas veces.

Luis García. — No; esos libros tan gordos sólo me sirven para sentarme encima.



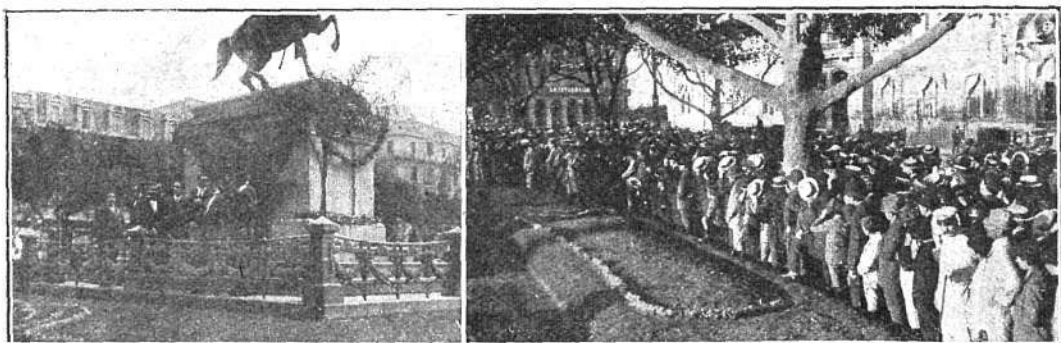
Gramajo. — Necesito plata, doctor, y estoy dispuesto a hacer cualquier disparate para conseguirla!

Ortiz. — Con ese sable no hará usted nada, porque ya lo han mellado sus antecesores, de tanto usarlo.

Dib. de Polimani.



## Aniversario de la bandera nacional



Homenaje a la bandera, llevado a efecto por la Asociación Patriótica Nacional, al pie de la estatua de Belgrano. — La comisión, durante el discurso del señor C. Moucheon. — El público que concurrió.

**Centro Unión Aragonesa**

**En el Coliseo**



Velada celebrada por dicha institución, el sábado último. — Una parte de la concurrencia.



Familias que asistieron al festival a beneficio del Asilo Naval, y en honor de los marinos del «Rivadavia».

## Primer aniversario de la muerte de Newbery



La placa dedicada a la memoria de Jorge Newbery, por el personal de la municipalidad.



El doctor Palacios, hablando a nombre del Aero Club.



El barón De Marchi, hablando por la S. Sportiva.



El señor Mario Bernard, leyendo su discurso.



Señor Baldivieso, entregando la placa.

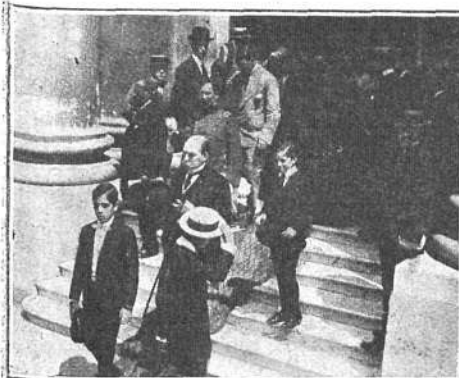


El señor Carlos Agüero, hablando.



El señor Alzugaray, leyendo un discurso.

## Funerales por monseñor Romero



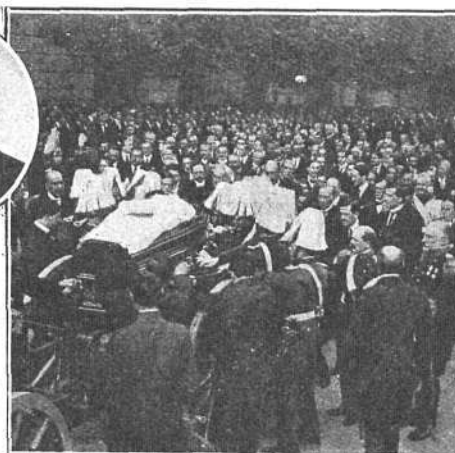
El ministro Calderón, saliendo del Salvador, después de haber asistido a los funerales por el obispo Romero.



Los ministros de instrucción pública, doctor Cullen; de guerra, general Allarria, y de agricultura, doctor Calderón, al salir de los funerales.



Doctor Norberto Quirno Costa, ex vicepresidente de la República, fallecido en San Fernando la semana pasada. Fué un eximio ciudadano, cuyas virtudes y talentos han elogiado unánimemente los órganos de la prensa y la opinión nacional, recordando su actuación distinguida en múltiples y elevadas posiciones públicas.



Sepelio del doctor Quirno Costa. — Momento de ser colocado el ataúd sobre el armón de artillería.



El cortejo penetrando al cementerio de la Recoleta.

## Necrología



ENTIERRO DE DON NICOLAS GRANADA. — El féretro al llegar al cementerio del Norte.



El señor F. Mertens, hablando por la Sociedad de Autores.



El escritor Carlos de Soussens, leyendo su discurso.



Señora Isabel G. de López García.

La prematura desaparición de la señora Isabel Guede de López García, ha conternado profundamente a la sociedad porteña, en cuyo seno gozaba la extinta de las más altas consideraciones.



Señor José Muño.



Señora Josefa O. de Mastropaolo.



Señor Carlos Malugoni.

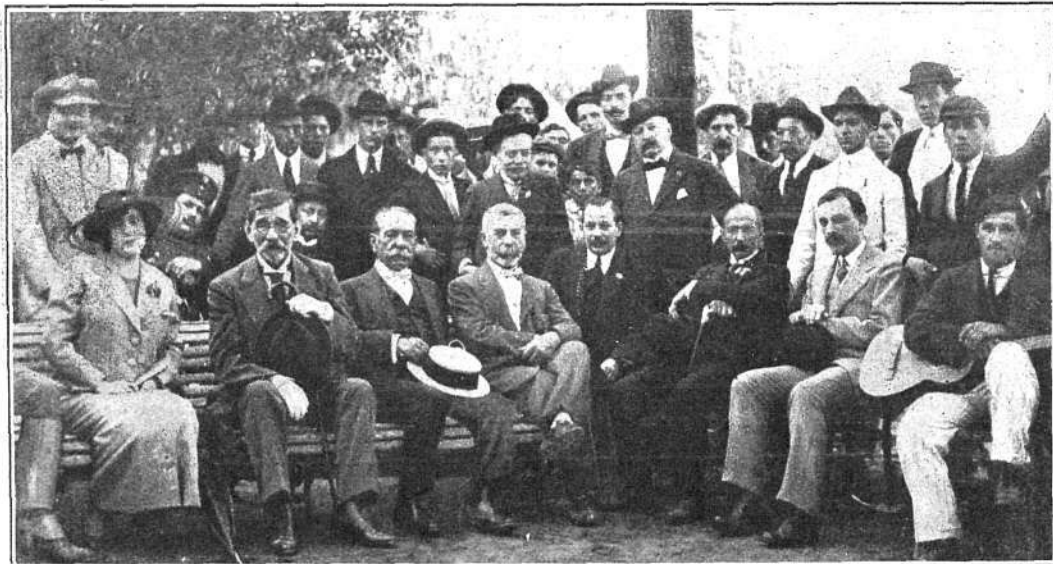
Don José Dam, conocido caballero que actuó en esta capital y en la ciudad del Rosario, fué colaborador de CARAS Y CARETAS en otro tiempo. Acaba de fallecer, cuando más confiaba en sus energías.



Señor José Dam.



## La visita del senador Dávila a La Rioja



Señora Videla Dorna de Bagnati, senador Dávila, vicegovernador Vera, senador J. V. González, señor Uriburu, gobernador Vera Barros, doctor Jaramillo, señores Drago y Guerrico, con un grupo de concurrentes a la fiesta ofrecida al senador Adolfo Dávila, en ocasión de su visita, después de 17 años de ausencia de la provincia natal.

## Muerte del capitán von Kunowski, en Paraná

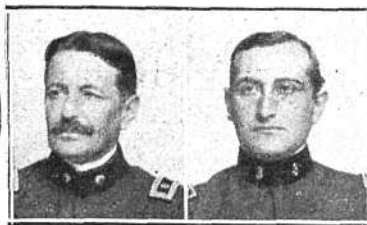
Hasta el instante de cerrar esta página no se ha puesto lien en claro, cual ha sido el origen de este crimen, que ha costado la vida a un oficial aplicado y distinguido. Según nos cuentan las versiones llegadas de Paraná, parece ser que el sargento L.º Pedrosa, del 12 de infantería, recibió orden de su capitán, de confeccionar una lista, que no pudo entregar cuando el superior se la reclamó. El capitán, entonces, impuso un arresto a Pedrosa, que trató de excusarse, sin ser oído, y mientras Kunowski se alejaba, aquél, quizás exasperado, desnudó la pistola de ordenanza, y descerrajó un tiro contra su jefe. La bala atravesó el cuerpo



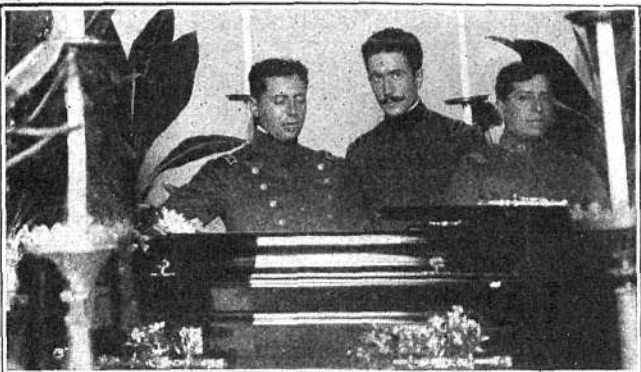
Capitán Carlos E. von Kunowski.



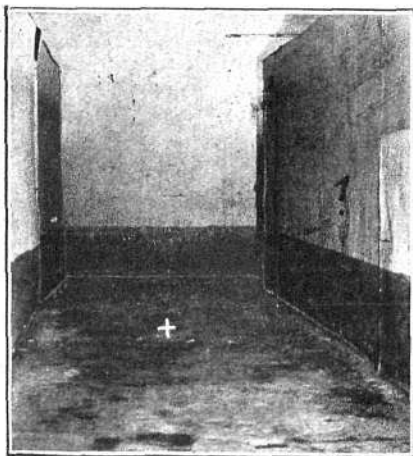
Sargento Pedrosa, matador del capitán.



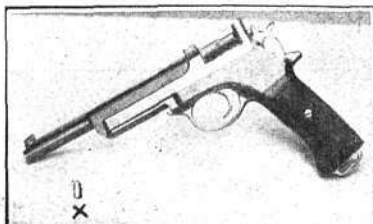
Teniente coronel A. G. Pinto, juez de la causa. Teniente C. A. Lavegue, secretario del juez.



Camaradas del capitán Kunowski, velando el cadáver.



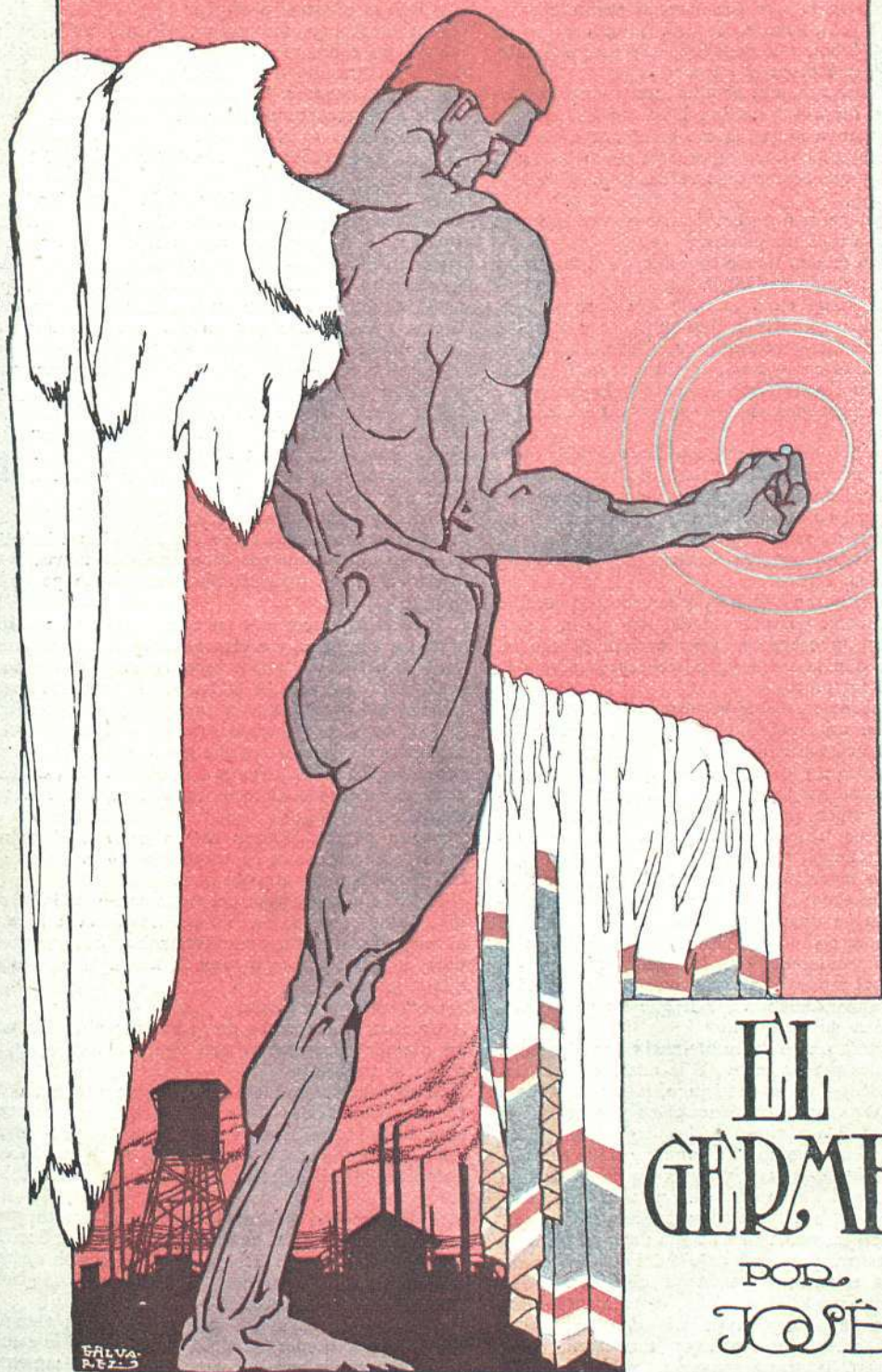
Agujero producido por la bala al salir del cuerpo del capitán. — ×, Lugar donde cayó herido y fue desarmado el matador.



Pistola con la cual Pedrosa hirió al capitán Kunowski. — ×, Proyecto que perforó el cuerpo del capitán.

del capitán, quien al oír la detonación, se abalanzó sobre el agresor consiguiendo desviar el arma, trabándose una lucha en que les hallaron los demás que acudieron al sentirse el estampido del disparo. Kunowski fue trasladado al hospital militar, donde falleció a las pocas horas, no sin dejar constatación su declaración ante el juez instructor, teniente coronel Pinto.

PÁGINAS LITERARIAS



# EL GERMEN

POR  
JOSÉ

ECHEGADAY





¿Qué diferencia tan grande entre el germen de un ser y el mismo ser en la plenitud de su desarrollo!

¿Quién por el primero podría adivinar lo que iba a ser el segundo?

La semilla de una planta o de un árbol, ¡qué pequeña, qué insignificante, qué tosca al parecer!

Y, sin embargo, esa semilla, centro casi matemático de fuerzas colosales, llega un día en que es árbol gigantesco que hunde en la tierra sus raíces, que eleva su tronco, que esparce en la altura sus ramas y que se cubre de verdes hojas y de hermosas flores.

¡Y sin el germen insignificante y casi ruín, el corpulento árbol no existiría!

Pues esto mismo puede repetirse para todas las invenciones de la industria.

También tiene cada una de ellas un germen, una semilla, un punto en que empieza; y también son entonces insignificantes y ruines, despreciables casi. Mas como estas semillas sean fecundas y caigan en buen terreno, también llegan a ser verdaderos prodigios en el seno de las sociedades civilizadas.

Pero en la semilla como en la invención, tres cosas son necesarias para su amplio desarrollo y para que al fin den frutos de vida y de progreso.

Es forzoso, en primer lugar, que la semilla sea fecunda, que no sea vana apariencia, hueso hueco, cascarilla vacía, apariencia de algo, sin energía latente en su centro.

Es necesario, en segundo lugar, que la semilla caiga en buena tierra; es decir, en tierra apropiada para favorecer su germinación. Si cae en roca dura que la rechaza, y vientos y lluvias la barren, al fin muere.

Y del mismo modo, si el germen de una invención cae en un cerebro pobre, tosco, duro como roca o inconsistente como arenal, en un cerebro cuyas celdillas no lo acojan con amor, no le presen jugo propio, no le den calor ni amparo, la invención o su germen, por fecundo que sea, allí se quedará sin echar raíces hasta que la corriente sanguínea se lo lleve.

En tercer lugar, es preciso que al empezar a desarrollarse la semilla encuentre una atmósfera simpática para su desarrollo. Ni calor que tueste el tallo, ni escarcha que lo hiele, ni lluvias que lo pudran, ni vendabales que lo tronchen.

Y de igual modo, aun los inventos más fecundos necesitan una atmósfera social que les preste elementos para su desarrollo.

Si la ignorancia o la indiferencia los ahoga, si la envidia les roe las raíces, si la miseria como tierra agostada les niega todo jugo, si los trastornos sociales, las luchas sangrientas, las guerras y las revoluciones los azotan y los tronchan y los arrebatan, el invento morirá como moría la semilla.

Por eso digo que uno y otro germen, el de una planta como el de una invención, necesitan para prosperar tres condiciones: ser fecundos por sí, caer en buen terreno, que es como decir en un caso en buena tierra, y en otro caso en el cerebro de un hombre de talento; y encontrar al desarrollarse un ambiente material o social, conveniente para la evolución de la semilla o de la idea.

Si estas tres circunstancias concurren, ¡qué completa será la transformación, qué prodigioso el crecimiento! ¿Quién en presencia del ser en su plenitud podrá adivinar al ser en su germen?

Todas las grandes invenciones de la industria moderna, y aun todos los descubrimientos de la ciencia, comprueban la verdad de nuestras afirmaciones.

Citemos algunos ejemplos:

Un hombre o una mujer, o acaso un niño, no sé de qué siglo, ni de qué raza, ni en qué región, frota un granillo de ámbar, y luego ve que por casualidad atrae a los cuerpos ligeros, pongo por caso, a las recortaduras de una pluma de ave.

Este hecho es *el germen*.

¡Qué despreciable! ¡Qué insustancial! ¡Qué hecho tan ruín!

Pues, sin embargo, allí está la electricidad con todos sus asombros y maravillas. La electricidad estática, que luego será corriente eléctrica cuando encuentre un hilo conductor; que será el telégrafo, que será el teléfono, que será el arco voltaico, que será la lámpara de incandescencia, que será la fuerza transportada por un alambre a centenares de kilómetros.

¡Pero en cuántos cerebros ha necesitado caer este germen y han necesitado caer otros análogos para llegar a ser lo que es hoy el fluido eléctrico!

¡Cuántos millones y millones de cerebros han sido rocas estériles o terrenos fangosos en que la idea ha resbalado sin prender o se ha hundido en mortal putrefacción!

Otro ejemplo, y más reciente:

Se disea una rana sobre el hierro de un balcón, y la rana se estremece aunque está muerta.

Otro germen, otra semilla, otro hecho pequeño y ruín.

Pero este germen cae en el cerebro de un sabio y de un pensador, y a él se agarra y en él germina; y al poco tiempo se convierte en la pila eléctrica; y en nuestros días da origen a los acumuladores, invención importantísima que todavía no ha llegado a su pleno desarrollo, pero que acaso prepare asombros industriales a las generaciones del siglo próximo. De todas maneras, gracias a la pila eléctrica se ha creado el telégrafo eléctrico, que es un verdadero prodigio.

Según parece, porque así se cuenta, el pobre cadáver de una rana ha transformado la forma de la civilización en el siglo XIX.

Háblase a cada paso del testamento político de los grandes personajes. Yo me atrevería a llamar al telégrafo, si la frase no fuera sobradamente atrevida, el *testamento de la rana*. Y no hay testamento que le iguale.

Otro ejemplo todavía:

Un físico hace pasar una corriente eléctrica por un alambre próximo a una aguja imanada, y la aguja se mueve.

Si este hecho hubiera ocurrido en presencia de todos y de cada uno de los seres humanos que pueblan el globo, millones y millones y centenares de millones lo hubieran considerado como un hecho despreciable. Ni siquiera hubieran fijado en él su atención.

¡Y qué mucho que no la fijasen, si era un germen, una simiente, la celdilla elemental, por decirlo así, de una idea! El hecho en sí parece un entretenimiento, un juego de niños, de esos niños grandes que se llaman sabios.

Y no culpemos a nadie: que no todos tienen, sino muy pocos en cada siglo, el microscopio semidivino del genio para adivinar en lo infinitamente pequeño lo infinitamente grande.

Porque, presentemos el hecho tal cual es, y a

ver si hay quien descubra en él esas grandezas del porvenir que hoy estamos presenciando.

En una vasija se ponen dos placas, una de cinc y otra de cobre; se vierte agua acidulada con ácido sulfúrico. Se hace partir un hilo metálico de una de las placas, y rodeando a una aguja imanada se le hace llegar a la otra placa. Y nada más. Y lo que sucede es bien poca cosa: *que la aguja imanada se mueve.*

Pues este hecho, tan poco interesante en sí, encierra en su insignificancia, como la simiente encierra la planta, todos estos hechos que vamos a enumerar y otros muchos que llenarían volúmenes.

La creación del dinamo, invento maravilloso.

La transformación de cualquier fuerza en corriente eléctrica.

La transformación de la corriente eléctrica en fuerza motriz.

La unificación de todas las fuerzas de la naturaleza en una sola: la energía eléctrica.

Las mil y mil aplicaciones industriales que de aquí se desprenden.

Y dominándolas todas, el transporte por un hilo de centenares de caballos a centenares de kilómetros.

Ese pequeño movimiento de la aguja imanada en presencia de un hilo que une dos placas sumérgidas en agua acidulada; esa insignificante agitación de la aguja cuando el hilo se mueve, es lo mismo que arrancar del seno de una montaña una catarata de treinta metros y llevarla con sus láminas cristalinas, y sus borbotones, y sus espumas, y su roca tajada, a doscientos o trescientos kilómetros de distancia, y ponerla a trabajar en una fábrica.

Será, con el tiempo, recoger la lluvia de fuego que abrasa las arenas del desierto africano y convertirla en corriente eléctrica y traerla a iluminar las calles de Madrid o de París.

Será algún día aprisionar la inmensa ondulación de la marea en las costas o el oleaje de los Océanos, y convirtiéndolos a su vez en corriente eléctrica, suplir al trabajo humano en lo que tiene de más rudo, de más penoso, de más humillante en los campos y en los talleres.

Será la libertad del obrero para que en vez de trabajar con las manos trabaje con el cerebro, y en vez de transpirar sudor angustioso de fatiga resude ideas por toda la substancia gris de su cerebro.

Será abaratar con el tiempo la producción de substancias alimenticias, resolviendo el problema de la miseria.

Todo esto ha sido en gran parte y será por completo en lo porvenir, aquella pequeña aguja que se mueve ante un alambre.

Y esto, teóricamente, hubiera podido adivinarlo un genio que hubiera estado en posesión de la ciencia moderna al observar el hecho que esta-

mos citando. A la manera que el agricultor al ver una semilla dice: «esto será trigo, o de aquí saldrá un pino o un castaño», y en la semilla ve, por su experiencia, la planta, así, por su ciencia, ve cualquier físico en la aguja imanada, moviéndose en presencia de una corriente eléctrica que se acerca o se aleja, toda la serie de hechos grandiosos, de gloriosos triunfos de la civilización que hace un momento enumerábamos.

Cuando por primera vez se realizó el experimento citado, ni aun los sabios de entonces podían adivinar las consecuencias.

Y, sin embargo, el encadenamiento lógico de aquel hecho y de estos hechos es bien natural.

Si porque un alambre por el cual circula una corriente se acerca o se aleja de una aguja imanada la aguja se mueve, alguna fuerza existirá entre el alambre y la aguja.

Y al cabo de algún tiempo se intentará esta otra experiencia: mover el alambre en presencia del imán, a ver si la corriente nace en el alambre sólo por este movimiento. Y se verá que sí nace; con lo cual, empleando cualquier fuerza en mover un ovillejo metálico en presencia de un imán, nacerá en el hilo una corriente, y podremos convertir cualquier fuerza de la naturaleza en corriente eléctrica. Con lo cual decimos, por último, se habrá creado el dinamo, invención prodigiosa que por sí sola realiza todas las maravillas antes enumeradas.

Mas con ser esto tan natural, tan lógico, tan evidente, ¡cuántos años median entre el hecho primitivo de la influencia de las corrientes sobre los imanes y el estado presente de la técnica industrial! ¡Casi un siglo!

¡Y cuántos y cuántos sabios de primer orden ha sido preciso que se ocupen en el estudio de estos problemas durante toda una centuria!

La semilla, con ser, al parecer, tan ruin, no tenía terreno suficiente para germinar con el cerebro de un solo sabio, y sus raíces se desbordaban y buscaban otro terreno, y otro, y otro, como si un árbol empezara a crecer en Europa y hubiera de ser tan inmenso que sus raíces se extendiesen al Africa y al Asia, y hasta llegasen, buscando jugos, a la misma América.

Hemos presentado unos cuantos ejemplos, y pudiéramos presentar otros cien y otros mil en la ciencia y en la industria modernas.

¿Pero a qué molestar a mis lectores?

Tendría que repetir siempre lo mismo.

La idea primitiva, el germen, la primera chispa de luz, siempre pequeñísima, diminuta, mínima.

Y luego su desarrollo por el trabajo y por el genio en fecundos terrenos de cultivo.

Y al fin la invención útil, práctica, grande, colosal a veces, acaso transformadora de toda una civilización.

JOSÉ ECHEGARAY.

# Cantares

## I

¡Ya va llegando la nieve  
y ya mis canas blanquean!  
¡ya ha brotado la semilla  
de mis esperanzas muertas!

## II

Si todavía me quieres  
déjame vivir soñando  
y por Dios no me despiertes.

## III

Si me encuentras por la calle  
vete por otro camino,  
¡mira que puedo acordarme  
de lo que has hecho conmigo!

## IV

Al Papa voy a pedirlo  
permiso para mirarte,

pues es tentación el verte  
que no puede remediarse.

## V

Dices que cuando te lavas  
murmura el agua a tu oído,  
y es seguro que te dice:  
—¡Olé, tu cuerpo bonito!

NARCISO DÍAZ DE ESCOBAR.





Mauricio vagaba lentamente por el bosque. Había cesado la lluvia; pero las hojas de los árboles estaban cubiertas de gotas de agua.

La gran masa de castaños llamaba la atención del insigne pintor, el cual se detuvo al llegar a una especie de plazoleta para contemplar mejor la belleza del paisaje.

Sobre el follaje destacóse una forma de mujer muy esbelta y airosa, que con un haz de ramas al hombro adelantó el paso sin ver a Mauricio, el cual la contemplaba tan inmóvil como un tronco de castaño.

— Me ha asustado usted — dijo ella sonriendo y echando en tierra las ramas.

El artista la contemplaba sin contestar. Una armonía absoluta, imposible de describir por medio de la palabra, reinaba entre aquella amable criatura y el color del paisaje.

— No te muevas — dijo el pintor. — Voy a hacer tu retrato.

La muchacha trató de alisarse el pelo; pero el artista la detuvo con un ademán.

— ¡Tal como estás!

Mauricio se sentó en una piedra y trazó rápidamente la silueta y los rasgos fisonómicos de su modelo.

La joven que se hallaba ante el pintor, era una aldeana fina y delicada, como lo son las muchachas antes de su completo desarrollo, con frecuencia tardío. Los ojos eran ya los de una mujer; la sonrisa era todavía la de una niña.

— ¿Qué edad tienes? — le preguntó Mauricio, sin abandonar su trabajo.

— Voy a cumplir quince años y para San Juan tendré novio.

— ¿Y por qué para San Juan?

— Porque lo necesito para bailar con él alrededor de las fogatas.

— ¿Me quieres a mí por novio?

— No, señor. Usted es un caballero y yo soy una pobre aldeana. Las muchachas de bien no deben escuchar siquiera a los señores.

— Casi no se ve. ¿Quiéres volver mañana un poco más temprano?

— ¿Para mi retrato?

— Sí.

— No faltaré. Buenas tardes, caballero.

La campesina cogió el haz de ramas y desapareció entre los castaños.

Mauricio regresó a su albergue pensando en la chiquela a quien acababa de conocer.

La noche y la mañana siguiente le parecieron muy largas, y mucho antes de la hora convenida estaba en la plazoleta.

Había trabajado solo, y cuando llegó la joven, quedóse sorprendida y dijo:

— ¡Soy yo! ¿Me dará usted el retrato?

— No; haré otro pequeño para tí.

— ¿Y qué va usted a hacer con éste?

— Llevarlo a París, ponerle un gran marco y colocarlo en un salón, a donde todo el mundo irá a verlo.

— ¡Ah, ya sé! Lo llevará usted a la exposición.

— ¿Conoces tú eso?

— Hay en casa dos pintores que trabajan para la exposición; pero no se les ha ocurrido nunca hacer mi retrato.

Mauricio, que gozaba de la celebridad, se complacía en hacer una obra maestra que pusiese el sello definitivo a su reputación.

Las sesiones fueron muchas y muy largas, y cuando llegó el invierno, el gran pintor estaba satisfecho de su trabajo y amaba con delirio a su modelo.

La amaba demasiado para decirse lo y para manchar aquella flor silvestre; pero lo suficiente para sufrir ante la idea de tener que abandonarla.

Mauricio sabía que no podía pertenecerle, y, sin embargo, adoraba las encantadoras líneas de aquel cuerpo apenas formado y se extasiaba ante aquellos divinos ojos y aquella boca fresca y sonriente.

El artista regresó a París con su madre, y se consagró a perfeccionar sin descanso aquella obra ya perfecta.

El retrato fué muy admirado, y la crítica, unánime en su entusiasmo, declaró que tales rostros no podían existir más que en el cerebro del poeta o en la imaginación del pintor.

Mauricio escuchó sonriendo los elogios que se le prodigaban y guardó para sí el secreto de su aventura.

Hicieronle brillantes ofertas por su lienzo y se negó a aceptarlas, prohibiendo su reproducción.

Como no podía poseer de su modelo nada más que la imagen, no podía desprenderse de ella en modo alguno.

Al cabo de dos años volvió el pintor a la aldea, y su primera visita fué para el bosque de castaños.

Al llegar a la plazoleta se sentó en el mismo sitio donde había hecho el admirable retrato que tan brillantemente había consolidado su fama. Aquella piedra fría parecía burlarse de todo cuanto allí había pasado.

— Me habría amado si yo hubiera querido — pensó Mauricio. — Otras han amado a pintores y les han seguido a París, para desaparecer después en el torbellino de la gran capital. ¡Cuán insensato el que sacrifica a absurdas quimeras los bienes positivos de este mundo; el amor de una mujer hermosa, la gloria que proporciona el talento, la fortuna que trae consigo el éxito!

Mientras hacía el artista estas reflexiones, vio venir hacia él a su antigua modelo. Había crecido mucho y ofrecía ya el aspecto de una mujer en todo su natural desarrollo. No iba sola, pues la acompañaba un robusto aldeano, de buen talle y no mal vestido.

Al ver a Mauricio, se detuvieron confusos y sorprendidos.

La campesina fué la primera que habló.

— No quieren casarnos, caballero. Soy pobre y él es rico. Su madre no me quiere por nuera y hasta habla de desheredarle.

— ¿Y ninguno de ustedes quiere que esa amenaza se realice? — dijo Mauricio irónicamente.

— ¡Qué demonio! — dijo el novio. — Ante todo, ¡hay que vivir!

— ¡Es muy justo!

Los dos novios se alejaron. Mauricio, una vez solo, se puso a meditar. La ilusión había desaparecido, y nada queda en la chiquela de aquella aldeana, siempre hermosa, pero ya con aires de vulgar matrona.

— ¡Así son todos nuestros ensueños! — exclamó el pintor levantándose. — ¡Lo único que proporciona una satisfacción verdadera es la práctica del bien!

Mauricio escribió a París aquella misma tarde, y al cabo de pocos días se presentó en casa de la joven que le había servido de modelo.

— He vendido tu retrato — dijo a la aldeana en presencia de su madre. — Me han dado por él una fortuna muy superior a la de tu novio, y la traigo para que puedas casarte con él.



No hay vuelta que darle, el aceite  
BAU es delicioso.



## CONCURSO DE PASATIEMPOS

**CARAS Y CARETAS** ha establecido un concurso de juegos de ingenio, recompensando con palcos sin entradas a todos los solucionistas y colaboradores de esta sección «Pasatiempos», en la siguiente forma:

- 2 palcos a los primeros 25 solucionistas de 4 juegos, como mínimo.
- 1 palco para cada juego publicado.
- 1 palco para cada uno de los primeros 200 acertantes de cualquiera de los juegos de esta página.

Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

Los juegos para publicar deben ser acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con pseudónimo.

Los palcos que ofrecemos son para el «Teatro de la Comedia», y serán válidos para todo el año 1915.

Toda la correspondencia para esta sección, dirijase al redactor «Sección Pasatiempos» de **CARAS Y CARETAS**, Chacabuco número 151.

Soluciones al número 857. — 190: Alfredo L. Palacios; 191: Estados Unidos; 192: De dos en dos; 193: Uno, dos, uno, dos; media vuelta, mar...; 194: Punto a parte, un renglón en blanco; 195: Pancreas, papánatas, matapan, panteón, Lepanto, tulipán, pantalón.

N.º 196

Jeroglífico comprimido, por J. Santamaría

EL		
PI	BU	NO
	DA	
NU	BU	EZ

N.º 197

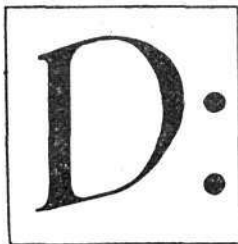
Pregunta fácil, por Gregorín

DIOS		DIOS		DIOS
	DIOS		DIOS	
DIOS		DIOS		DIOS

¿Dónde está Dios?

N.º 198

Jeroglífico, por «Rino»



N.º 199

Metatesis, por G. R. Zother

1	2	3	4	5	6	7	Embarcación
7	6	1	5	4	2	3	Planta industrial

N.º 200

Charada, por «Mes»

1.ª 2.ª	3.ª 2.ª	3.ª 4.ª
EN ALGUNOS ANIMALES	VEGETAL	EN LOS ANIMALES
Todo: ANIMAL		

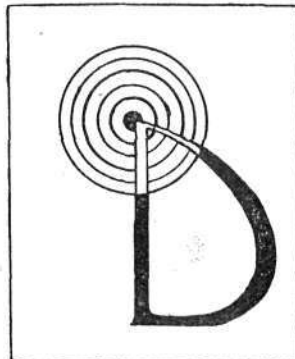
N.º 201

Charada, por Justo Rodríguez

Mi «primera» está en el agua.  
«Tercera» y «cuarta» nombre es,  
animal es «dos» y «cuatro»,  
y es el «todo» una mujer.

N.º 202

Frase comprimida, por «Rino»



Concurso de pasatiempos  
MARZO DE 1915  
Cupón para soluciones

# El estreñimiento y la mujer

El estreñimiento habitual en la mujer es causa de resultados funestísimos, muchos de los cuales sobreviven a la curación de la causa primordial, se aferran al sistema y hacen necesaria la adopción de medidas extremas, interminables y dispendiosas. Es también causa de **congestiones uterinas, prolapsos y dislocaciones del útero; catarro vaginal, menstruaciones excesivas y otras afecciones a cual más aflictiva.**

## Los Laxoconfites <sup>del</sup> Dr. Richards

son el remedio especial, precisamente indicado en tales casos, cuyo efecto seguro verá Vd. desde las primeras dosis.

Pruébelos y los recomendará a sus amigos.

## El mejor Digestivo: Pastillas del Dr. Richards

DR. RICHARDS DYSPEPSIA TABLET ASSOCIATION, NEW YORK.  
Unico Introdutor: Pedro M. Rodríguez, Casilla 1644, Buenos Aires.

# COGNAC ROBIN

DE

JULES ROBIN & Cía.  
COGNAC

CASA FUNDADA  
EN 1754



CALIDAD SUPERIOR

**V.V.O.**  
EXTRA VIEUX

Pídase en todas las Confiterías, Restaurants, Bars y Almacenes

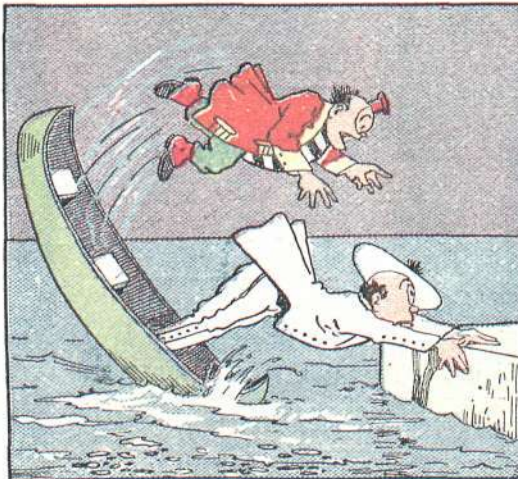
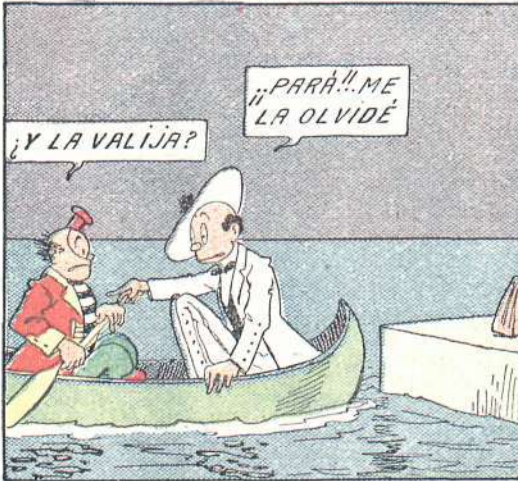
Unicos receptores: MIGNAQUY & Cía.





PARA LOS NIÑOS

# Las aventuras de Viruta y Chicharrón





# GRAN NOVEDAD

TRES MODELOS CHIC, ELEGANTES  
DE ÚLTIMA CREACIÓN  
PARA LA ESTACION QUE SE INICIA



Moderno Traje sastre, en finas sargas de lana y en cuadritos blanco y negro, todo riveteado de trencilla negra de seda, forrado en liberty. \$ 55  
Precio ..... \$ 55



Regio Traje, levitón en gabardinas de lana azul marino, cuello y solapa piel de seda negra, forro liberty, todos los talles. \$ 95  
Precio .... \$ 95



Espléndido Tailleur, forma levitón, en gabardinas de lana sobre falda, todo riveteado con trencilla de seda, forrado en liberty. \$ 85  
Precio ..... \$ 85



## Tienda La Imperial

HERNANDEZ y Cía. - Victoria, 802 esq. Piedras - Buenos Aires



## La Elegancia y la Moda

Blusas entretiempo



Blusa en crepe de Chine, forma kimono, con mangas casi largas, adornada de plieguecitos formando galón, y ribeteado de un grueso gansé.



Blusa estilo chemisier, en faya negra o azul marino: mangas largas con puños vueltos. El delantero forma chaleco, tomado al talle por un cinturón de seda flexible. Cuello en seda blanca, lavable.



Blusa en crespón lana, color caramelo, estilo kimono, ligeramente cruzada delante; pequeño cuello derecho forma embudo, hecho con aplicaciones de terciopelo mordoré sobre crespón, igual adorno en las mangas; botones forma bolas, en azabache tallado.



## Señoras y Señoritas!!!

Vuestras dolencias: Metritis,

dolores y desarreglos en el período, leucorrea (flujo blanco), abortos, esterilidad, etc., se combaten con éxito con el **ESPECIFICO "Scheid's Ovarin"** (líquido). Precio del frasco: \$ 4 m/n.

**SE VENDE:** Droguerías Gibson, Defensa y Alsina; Del Pueblo, Rivadavia, 735; Piedras, 170; Franco Inglesa, Sarmiento, 587, etc., en todas las buenas farmacias del Interior y de la Capital, y Depósito General, C. Pellegrini, 644, Buenos Aires. Folletos e informes se dan o se remiten gratis en sobre liso cerrado, pidiéndolos por carta al Director Julio Valle, calle C. Pellegrini, 644, Buenos Aires. En Rosario: En las Droguerías, y Coll, San Luis, 948. En Montevideo: 25 de Mayo esquina Ituzaingó. En Bahía Blanca: Farmacia, San Martín, 223.



## PARA CURAR O EVITAR

Jaquecas, Vahidos, Congestiones, Estreñimientos, y Afecciones gástricas

es suficiente tomar en una de las comidas, y cada dos días

## Una Pildora del Dr DEHAUT

pero ante todo, fijarse bien en exigir las verdaderas, sobre las cuales está impreso el nombre del fabricante.

De venta en todas las farmacias

Dr DEHAUT, 147, Faubourg St-Denis, PARIS



# El hombre que juega...

por dinero, corre menos riesgo que el que juega por su salud.

El dinero perdido, en muchos casos puede ganarse otra vez, pero la salud arruinada, es un caso muy distinto.



Todo hombre trabajando intensamente, sea trabajo mental o físico, está poniendo en juego su salud. Las grandes responsabilidades con sus constantes preocupaciones y el mismo trabajo excesivo, vencerán al hombre más fuerte, consumiendo poco a poco su fuerza nerviosa,

Si usted se siente irritable, cansado y rendido; si usted trabaja sin entusiasmo, sin satisfacción; si su sueño es agitado; si su digestión no funciona normalmente, es prueba que la alimentación diaria ya no reemplaza más las fuerzas vitales gastadas.

## *Malta* PALERMO

El Extracto preferible a todos

es un alimento tónico ideal para recuperar las energías perdidas. Contiene todos los elementos nutritivos de la mejor cebada y lúpulo. Es un alimento líquido, ideal para convalecientes y anémicos, para ancianos y para madres que crían. Fácilmente asimilable al estómago más delicado.

**PÍDALO POR SU NOMBRE EN TODOS LOS BUENOS ALMACENES**

**CERVECERÍA PALERMO, S. A.** - Buenos Aires - SANTA FE, 3253

Teléfonos: Unión Telefónica, 110 y 114, Palermo. - Cooperativa Telefónica, 5 y 23, Norte.

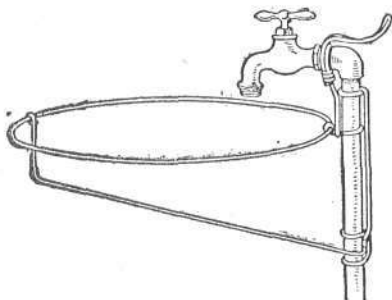
Concesionario en la República del Uruguay: Juan Musante, 25 de Mayo, 701, Montevideo.



## Inventos, recetas y procedimientos útiles

### UN LAVATORIO RUSTICO

Los turistas y los obreros no tienen a menudo más que un sencillo grifo por lavatorio. Les es necesario poner la palangana en el suelo, lo que no es cómodo. El "Popular Mechanics", de Chicago, indica un medio de hacer con un simple



alambre un lavatorio que, a pesar de su rusticidad, prestará reales servicios.

Las llaves, en las casas en construcción, entre otras, están siempre colocadas sobre un caño de cinc; es suficiente envolver alrededor de éste un alambre de dos o tres milímetros de diámetro, disponiéndolo como lo indica el grabado para obtener un excelente lavatorio.

PARA IMPEDIR QUE LOS HULES DE LAS MESAS SE ROMPAN por las esquinas, se les pega por debajo de la parte que toca en los ángulos de la mesa un

trozo de lienzo. De este modo duran años sin que se abran esos agujeros que tan feo aspecto les dan.

LOS CUADROS NO DEBEN COLGARSE a mucha altura. Lo mejor es que su centro esté al nivel de la vista. Tampoco conviene poner muchos cuadros, porque la mirada se distrae y no se lucen bien.

LAS MANCHAS DE AGUA EN LOS LIBROS se quitan mojándolas abundantemente con una disolución débil de alumbre y secándolas luego entre dos hojas de papel secante blanco.

### PARA VENTILAR LA ROPA DE CAMA

Cuando se deshace una cama, se recurre siempre a dos sillas, dispuestas una frente a otra, para extender y poner al aire las sábanas y frazadas. He aquí un invento americano que reemplaza ventajosamente estas dos sillas.



A cierta distancia de la cama se coloca un montante vertical, un caño de acero o una barra de madera, con una fuerte base. En la extremidad se coloca un anillo en el cual terminan las extremidades de dos barras unidas por otra parte a las varillas de la cama. Sobre estas barras, separadas una de otra, se colocan las ropas que se quieren ventilar, quedando alejadas del suelo y libres de polvo.



## JARABE DE MANZANAS

del Dr. MANCEAU

### Laxante ideal para los niños

Agradable, Eficaz e Inofensivo

Dr. JULIO B. VALDÉS  
Médico Cirujano  
Independencia, 930 - Rosario

"El médico que suscribe, certifica haber obtenido buen resultado del JARABE DE MANZANAS del Dr. MANCEAU, especialmente como laxante, en los niños, a causa de su sabor agradable y efecto seguro.

Firmado: JULIO B. VALDÉS".

Rosario, 22 de Julio de 1914.

Autorizado para la venta libre por el Dto. Nal. de Higiene de la República Argentina. Premiado con medalla de Oro en París.

**GRATIS**

Se remitirá a quien lo solicite, un folleto de 40 páginas, **PRINCIPIOS DE HIGIENE INFANTIL**, con todos los consejos y datos indispensables para las madres jóvenes, para criar a los niños en buen estado de salud.

En venta en todas las Droguerías y Farmacias de la República Argentina

**RICARDO ILLA - 610, Venezuela, 610 - BUENOS AIRES**



# Rioja Palomar

VINOS  
FINOS Y PUROS

del Excmo. señor

D. L. ETCHEVERRÍA

Propietario, Cosechero, Exportador

HARO (España)

Importadores:

J. Ardanza y C<sup>ía</sup>

SAN JOSÉ, 1529 al 35

BUENOS AIRES

RIOJA, 887

ROSARIO





## Nuestros visitantes carnavalescos



Rosa Spadoni,  
Apache.

Cecilia Lombardi,  
Florista.

José Tatay,  
Japonesa.

P. Gosalugo,  
Campesino catalán.

J. M. Raymonde,  
Granadero.

Carmen Ascorini,  
Aldeana.



Blanca N Ferello,  
Payaso.

Lucia O. Malena,  
Mariposa.

Maria E. Tessore,  
Angel.

Maria A. Terza,  
Jockey.

Héctor Bellagamba,  
Angel.

Haydée M. Riccardi,  
Payaso.



Roberto Conte,  
Juan Tenorio.

Maria Jarava,  
Manola.

Maria T. Padin,  
Aldeana.

Felisa Valero,  
Chula.

Maria L. Feliciani,  
Aldeana.

Lolita Reforzo,  
Campesina.



SI Vd. cree que la palabra Worcester-  
shire significa la Salsa  
Worcestershire de origen o sea la  
**LEA & PERRINS**, os engañais.

Esté Vd. prevenido! De la primera  
impresion por parecida que sea la semejanza  
del frasco y de la etiqueta con los de  
Lea & Perrins no acepte la marca que le  
ofrescan, antes de haber visto la etiqueta  
detenidamente y de comprobar la firma  
de Lea & Perrins, en letras blancas.

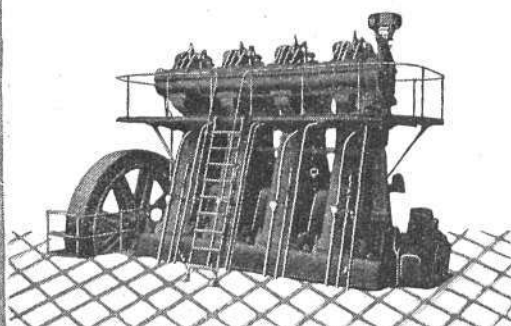
La escritura blanca  
sobre la etiqueta  
roja:

*Lea & Perrins*

indica la verdadera  
SALSA WORCESTERSHIRE  
de origen.

b5

## MOTORES DIESEL TOSI



CONSTRUCCION ESPECIAL  
PARA FUNCIONAR CON

**PETRÓLEO** DE  
**COMODORO RIVADAVIA**

**Cía. INDUSTRIAL DE ELECTRICIDAD**

Canning, 3711

Buenos Aires

# ¿Por qué debe preferirse el Agua Mineral natural purgante HUNGARIA?

La ciencia médica lo dice:

SE trata de un catártico excelente, seguro en su acción, de un sabor que hace fácil su ingestión y que no produce enteralgias, ni flatulencias, ni síntoma alguno molesto.

Dr. Enrique Revilla.

EL agua mineral "HUNGARIA", de Budaörs, que se nos ha remitido para comprobar las propiedades terapéuticas y medicinales que se le atribuyen, ha dado muy buenos resultados en todos los casos, siendo sus efectos purgantes rápidos, sin ser precedidos de náuseas, vómitos, cólicos, etc.

Dr. Julio Méndez.

EL agua mineral marca "HUNGARIA", de Budaörs, y ensayada en diferentes enfermos, ha dado muy buenos resultados, empleada como purgante. Su sabor es escaso, lo que facilita su administración.

Samuel Gache.

EL resultado obtenido en todos los casos ha sido satisfactorio, prefiriendo mis enfermos esta agua mineral a las otras, a causa de su sabor más agradable.

Abel Ayerza.

EL médico que suscribe certifica que el agua mineral "HUNGARIA", de Budaörs, le ha dado en la práctica los mejores resultados.

Emilio R. Coni.

HE usado en el Hospital Español el agua purgante "HUNGARIA", de Budaörs, y sus efectos son de un excelente laxante bastante seguro y que no produce cólicos ni irritación intestinal.

Justo Carlé.

HE ensayado en muchos casos el agua "HUNGARIA", de Budaörs, y siempre con buen éxito. Además de su eficacia notable, su sabor es más agradable que el de otras aguas minerales purgantes.

Dr. Delius.

EL agua mineral "HUNGARIA" es excelente por sus efectos como purgante salino, y me parece que está destinada a reemplazar con ventajas a los demás de su género, por su sabor que es menos desagradable, y por lo tanto, más fácil de tolerar.

E. del Arca.

PUES yo juzgo el agua "HUNGARIA", de Budaörs, superior a las demás análogas que hoy se encuentran en el comercio.

Dr Vattuone.

ME es grato certificar que el empleo del agua purgativa "HUNGARIA", de Budaörs, siempre me ha dado resultados buenos y que la receto con preferencia a las otras aguas minerales purgantes, tanto por la prontitud de su acción como por su sabor más agradable.

Dr. A. Kölliker.

Unicos introductores: HOFER & Cía. - Buenos Aires



## Nuestros visitantes carnavalescos



Raquel Sánchez, Imperio.

Miguel Costandopoulos, Griego.

Juan Porta, Pescador Catalán.

Isabel Simonetti, Calabrese.

Maria C. Simonetti, Pajarera.

Federico G. von Moltke, Payaso.



Maria C. G. von Moltke, Bailarina.

E. R. Marrero, César.

Pilar y Luis Monserrat y F. Llabostera, Húngara, Catalán y Pierrot.

Enelia Cagnacci, Dama antigua.

Maria De Sanz, Locura.

# Dos años con dolores tremendos



Señor doctor Sanden. — Buenos Aires.

Muy señor mío: Hoy estoy sano y bueno de todo dolor reumático. Su poderosa **FAJA ELECTRICA** me sanó completamente, después de sufrir durante ocho años, siendo que los dos últimos años fueron tremendos para mí, por lo tanto que sufrí de este mal. De noche los grandes dolores me hacían levantar tres, cuatro y más veces, de modo que al día siguiente iba al trabajo sin haber descansado y lleno de dolores. Los doctores, unos me daban una cosa y otros otra, pero sin resultado. Apelé a las unturas de toda clase, las fricciones, los masajes, y también los parches eléctricos, pero todo fué inútil y al fin tuve que guardar cama durante mes y medio, y fué entonces que un día vi en el diario sus avisos. Inmediatamente escribí a Vd., y días más tarde le compré dicha **FAJA ELECTRICA**, la que ha resultado ser mi salvación. No le mandé antes mi testimonio por ver si se repetían los dolores, pero veo que se han retirado para siempre. Ahora trabajo sin ningún dolor, duermo y descanso bien, y el peso del trabajo me da poco cuidado. Así es que con gratitud le doy mi testimonio para que haga uso de él como mejor le parezca. Agradecido de Vd. para siempre, saludale atentamente

S. S. S.

Firmado: **ANSELMO GALARZA.**

Su casa: Entre Ríos, 289, Rosario.

## Investigar y enterarse no cuesta nada

El caso del señor Galarza no difiere en absoluto de los de otros reumáticos. La enfermedad es siempre idéntica, aunque las manifestaciones difieran. Idénticas las causas que la producen. Idéntico también el tratamiento: Electricidad Galvánica aplicada por medio de mi **Hércules Eléctrico**. Por rebelde que sea el mal, es imposible que resista a unas cuantas aplicaciones durante horas seguidas.

Si le fuese imposible venir a consultarme personalmente, escribame, y junto con mi respuesta, recibirá gratuitamente mis dos obras médicas: **SALUD** y **VIGOR**, ediciones revisadas y corregidas, cuya lectura es del mayor beneficio a todo enfermo.

# Dr. T. A. SANDEN

C. PELLEGRINI, 105 = BUENOS AIRES

HORAS DE CONSULTA: De 9 a. m. a 6 p. m. — Domingos: De 10 a. m. a 12 m.



## El Jabón Reuter como premio de guerra

El diablo del chico, se ha hecho un verdadero tudesco en Alemania.

Con el irresistible pasaporte del exquisito Jabón Reuter, que, como de un cuerno de la abundancia, surge en inagotable cascada de su saco milagroso, el pebete se introduce en todas partes, así en las lujosas mansiones como en los modestas viviendas, y, de la misma manera que bebe Rhin en las primeras, se le prende en las segundas al jarro de cerveza, con gran delectación del viejo bebedor, que fuma su larga pipa, y de su fornida y frescachona hija, que, desde hace días, aumenta el esplendor de su villanesca hermosura, gracias a las frotaciones de Jabón Reuter, cuya dulzura, suavidad y perfume le tienen encantada.

En toda la comarca ha cundido de ese modo el renombre del cautivador Jabón, a tal punto, que el gobierno imperial piensa (según se dice) instituir una recompensa para sus bravos soldados, consistente en un número de cajas de Jabón Reuter, según la importancia del hecho de armas en que se distinga cada valiente.

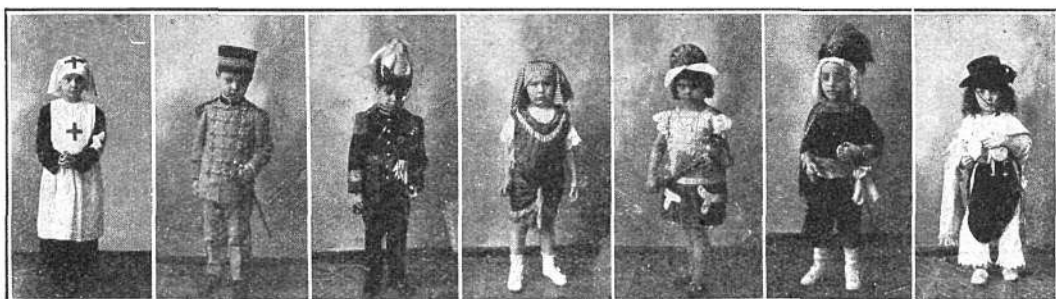
Naturalmente, que este obsequio soberano tendrá que llamarse: «Premio Reuter» — Al valor, a la limpieza, a la higiene y al buen *cheiro* (*geruch*, se dice en alemán).

No hay nada que extrañar en esto.

Desde que hay una Orden del Baño, bien puede haber una Orden del Jabón.



## Nuestros visitantes carnavalescos



Lía E. Aranz,  
Cruz Roja.

Miguel Crego,  
Teniente coronel.

Horacio J. Cano-  
sa, Coronel.

Rosa Pascuali,  
Egipcia.

Irma Luraschi,  
Aeroplano.

Enrique Zappi,  
Príncipe.

A. Castronuovo,  
Paisano.



María J. Hondareyta  
y Ester Gaspar, Cruz  
Roja y Aldeana suiza

Juan M. Weich,  
Pierrot.

Lilia y Angélica Bello V.,  
Japonesas

Ramón Arlegui,  
Pierrot.

Manuela y Juanita  
Amat, Novios.

## En el Obrador de modistas NOCHE DE VELA



Por no preve-  
nirse, mirad qué  
soñolienta y co-  
mo la anemia la  
acecha...

En cambio ¡qué  
alegre y vigorosa  
para el tra-  
bajo gracias al

**QUINIUM  
LABARRAQUE!**



Por consiguiente, aquellas personas débiles o debilitadas por la enfermedad, el trabajo o los excesos; los adultos fatigados por un crecimiento demasiado rápido; las jóvenes que experimentan dificultad en formarse o desarrollarse; las señoras que sufren las consecuencias del parto; los ancianos debilitados por la edad; los anémicos, deben tomar vino de Quinium Labarraque, el cual está particularmente recomendado a los convalecientes.

El Quinium Labarraque se vende en botellas y en medias botellas en todas las farmacias. Depósito: Casa FRERE, 19, rue Jacob, París.

P. S. — El Vino de Quinium Labarraque es de un sabor francamente amargo, lo cual se explica porque la quina es ya de suyo muy amarga; así que el amargor del vino de Quinium es la mejor garantía de su riqueza en quina y, por lo tanto, de su eficacia.

El uso del Quinium Labarraque a la dosis de una copita de licor después de cada comida basta, en efecto, para restablecer en poco tiempo las fuerzas de los enfermos más agotados y para curar seguramente y sin sacudidas las enfermedades de languidez y de anemia más antiguas y rebeldes. Las fiebres más tenaces desaparecen rápidamente ante este medicamento heroico. El Quinium Labarraque es todavía soberano para impedir para siempre el retorno de la enfermedad.

Ante tantas y tantas curaciones, obtenidas, aun en casos desesperados, con el Quinium Labarraque, la Academia de Medicina de París no ha vacilado en aprobar la fórmula de esta preparación, honor en extremo codiciado y que por sí sólo recomienda ya este producto a la confianza de los enfermos de todos los países. Ningún otro vino tónico ha sido objeto de una aprobación parecida.

## Una esposa celosa...

de su reputación de buena casera, admirada por su marido y envidiada por sus relaciones, siempre busca de tener en su casa productos genuinos y de primera calidad, que representan el valor intrínseco de su precio.

# FLOR DE LIS

## VERBA MATE PARAGUAYA

es una pura yerba mate paraguaya, libre de toda sustancia extraña al producto mismo y superior a todas sus similares por su aroma delicado, su sabor rico y suave a la vez. Es muy económica en el consumo, pues de una cebadura se obtienen hasta 15 mates bien cebados.



4.500.000 kilos vendidos en 1914

Pídala en todos los buenos almacenes.

## LA INDUSTRIAL PARAGUAYA

(S. A.) - ASUNCION

Fundada en 1887

CAPITAL: \$ 5.000.000 oro

Sucursal Buenos Aires:

**CHILE, 460**

Somos los propietarios de los yerbales y molinos más grandes en el mundo.



## Nuestros visitantes carnavalescos



Zoraida Pangioni,  
Odahsea.

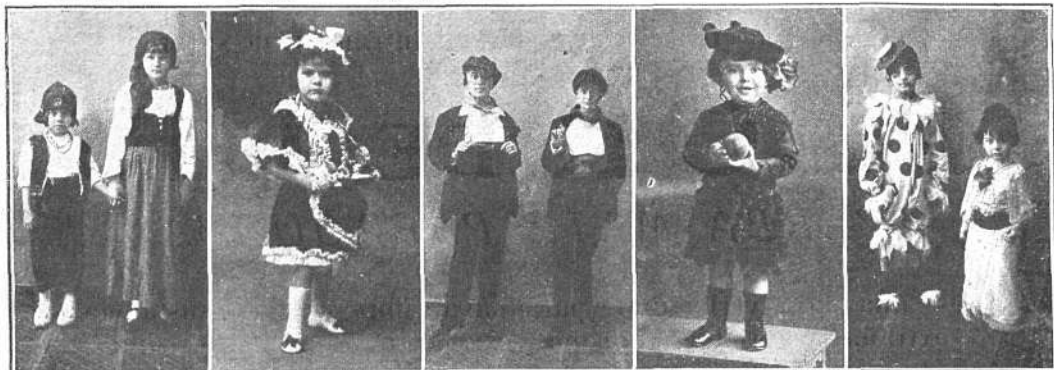
Niño de Bostero,  
Pelotari.

Edelmira Botto,  
María Antonieta.

Daimira Stefanini,  
Sanidad Militar.

Carlos Viziano,  
Pelotar.

Agustina Cichero,  
Príncipe.



Elvira Turinian y Cata-  
lina Malted, Pescado-  
ra y Turco.

Angelita L. Sarria,  
Florista.

Amanda Barcena y Pilar  
Vidal, Apaches.

María E. Satelo, Bolera.

Augusto Stunziani y Ro-  
sario Tarrada, Payaso  
y Dama.

### CASILLAS DESARMABLES

DESDE 180 PESOS

Puertas; Maderas; Alambres tejidos  
y Artículos de herrería

SOLICITEN CATALOGO D.

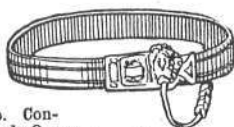
TORTOSA Hnos.

CHARCAS, 2940 - BUENOS AIRES  
U. T., 5081; Juncal-C. T., 41, Norte.



### HERNIAS

Se curan radicalmente sin ope-  
rar.—Fajas para reducir el abdo-  
men y para descensos uterinos.  
Pidan folletos, gratis, por correo. Con-  
sultas: de 9 a 5. Diploma y Medalla de Oro,  
Exposición de Medicina e Higiene, 1910.



Porta Hnos.

Calle Piedras, 341-Bs. As.

# Apollinaris

"La Reina de las Aguas de Mesa"

Las botellas de agua legítima llevan adherida a  
la estampilla fiscal la palabra "APOLLINARIS".

Fijarse mucho si el sello fiscal y la etiqueta  
Apollinaris forman una sola estampilla.

En caso contrario, el agua es falsificada.



**GRATIS** SE REMITE UN MARA-  
VILLOSO LIBRO que  
enseña a dominar la voluntad y desarrol-  
lar el gran poder magnético para tener  
éxito en la vida. Es de gran utilidad para  
Señoras, Señoritas y Caballeros. Tam-  
bién se remite el gran catálogo de OBRAS  
DE MAGIA y CIENCIAS OCULTAS. Pí-  
dalo por carta, adjuntando 10 centavos  
en estampillas, para el envío, a

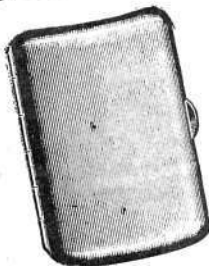
A. I. LANGUBA — Apartado 1490 — Buenos Aires.



### ¡NO MAS CANAS!

**Nereolina** La mejor de las tinturas  
para teñir el cabello y la  
barba. En venta en el depósito, Moine y Sou-  
lignac, Rivadavia, 737; Badaracco, Sarmiento  
560; Murray, Florida, 501; L. Filippini, Santa  
Fe, 1000; y peluquería de Ruiz y Roca, Flo-  
rida, 2; Larriou y Cazalé, Callao, 160. Depo-  
sitario: Pianavia y Cia., Méjico, 502.  
Precios: \$ 6.50 la caja. Encomienda: \$ 0.60.

# Nuestra 8ª Venta Semanal



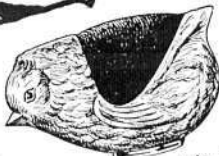
Cigarrera de Plata Inglesa sellada, muy chic, con tapa de resorte. Capacidad, 12 cigarrillos.  
Precio normal: \$ 12.00  
" reducido: \$ 9.00



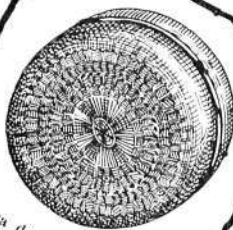
Cenicero de Plata Inglesa, sellada, sumamente chic, por su sencillez y facilidad para su limpieza ha sido adoptado por toda persona de buen gusto. En Plata sólida:  
Precio normal, \$ 12.  
Reducido, \$ 9.  
En Plata Princesa:  
Precio normal, \$ 4.  
Reducido, \$ 2.50



Fosforera de Plata Inglesa sellada, muy liviana y sencilla, ocupa poco espacio en el bolsillo.  
Precio normal: \$ 6.00  
" reducido: \$ 4.25



Pollito con almohadilla de Plata Inglesa sellada. Tamaño grande:  
Precio normal: \$ 5.00  
" reducido: \$ 2.75  
Tamaño chico:  
Precio normal: \$ 3.50  
" reducido: \$ 2.00



Pastillera de Plata Inglesa doblada, con esmalte.  
Precio normal: \$ 15.00  
" reducido: \$ 9.50

**O** FRECEMOS estos 6 artículos en venta, a estos precios reducidos, por una semana solamente, venciendo el 19 de marzo.

Nuestro stock tiene un gran y variado surtido, de lo más módico que puede adquirirse, hasta lo más fino que se fabrica.

Frascos de cristal para esencia, con tapa de Plata Inglesa sellada.



Chico:  
Precio normal, \$ 7.50  
" reducido, \$ 5.  
Mediano:  
Precio normal, \$ 10.00  
" reducido, \$ 6.50  
Grande:  
Precio normal, \$ 14.00  
reducido, \$ 9.50

U.Tel. 3706  
y 3709A

**Mappin & Webb**  
28 FLORIDA 36

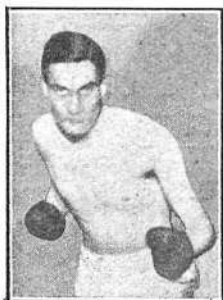
MAR del  
PLATA



## Deportes



José Scapuzzi, aviador de la armada, fallecido en Río Santiago.



Señor F. Lefrancois, el conocido campeón de peso liviano, fallecido repentinamente en Ramos Mejía.



Entrega de la «Copa Reyna», y demás trofeos, a los teams ganadores de campeonatos 1914/1915, en el Prince George's Hall.



José Entrecasa, conocido corredor pedestre.



Clemente De la Fuente, prestigioso ciclista.

Reyes



*Eau de Cologne*  
**Atkinson**

*“El perfume de moda de las cortes de Europa.”*

J. & E. Atkinson, Ltd.,  
London.



De \$ 9.00  
a \$ 48.00

### LÁMPARAS y COCINAS “VOLCAN”

Funcionan a gasolina o nafta.

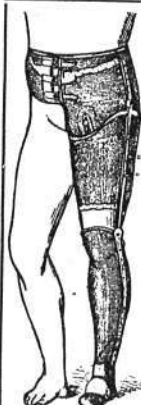
Pídase catálogo a

**CUARETA Y BARBERIS**

Victoria, 3179-89



De \$ 10  
a \$ 50



### ¿Es Vd. defectuoso?

Consúlteme con confianza y tendrá todas las garantías de un trabajo perfecto y de acuerdo con los procedimientos más científicos de la moderna ortopedia.

Examine esta lista de precios y pida catálogo y toda clase de datos que Vd. crea necesarios.

Fajas elásticas, de \$ 8.— a 35.—  
Bragueros. . . . . » 3.50 » 25.—  
Muletas . . . . . » 8.— » 35.—  
Espalderas . . . . . » 6.— » 18.—

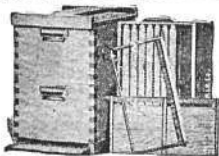
**JOSÉ MATURI**

LAVALLE, 926



**LONAS  
CARPAS  
TOLDOS  
BANDERAS**

**ANTONIO GIURIA e HIJO** - U. T., 2437 (Avenida)  
C. T., 3009 (Central)  
CORRIENTES, 530 - BUENOS AIRES



## COLMENAS

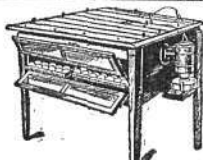
DE 10 MARCOS  
EXTRACTORES  
Y ACCESORIOS  
PARA LA CRIA DE ABEJAS  
CATALOGO GRATIS

Con una INCUBADORA

## "ROSEHILL"

Se obtiene el más alto porcentaje  
de pollitos sanos y vigorosos.

CATALOGOS GRATIS



Goldkuhl & Brostrom Lda.

Unicos introductores de las afamadas  
desnatadoras ALFA - LAVAL

Belgrano, 1138. Bs. Aires

# PIRELLI

938, ESMERALDA, 940  
BUENOS AIRES

## RIQUEZA, HONOR Y GLORIA

Ustedes pueden conseguir con nuestro libro.



Juan Rhut, empleado  
Antes, \$ 60;  
actualmente, \$ 500

Los altos puestos, las grandes aspiraciones humanas están al alcance de todo el mundo, para poder salvar los momentos difíciles de la vida.

Hasta el momento, era de los privilegiados el alcanzar nombre y fortuna. Por medio de nuestro libro, cualquier persona, sin distinción de sexo, puede escalar hasta llegar a ser un honor para sí y sus semejantes, es tan sencillo y tan práctico que aun un niño puede entenderlo y desarrollar la voluntad, la memoria, la energía, la dicha, el amor, la riqueza.

**GRATIS** y franco de porte, lo enviamos a quien lo solicite, pidiéndolo por carta a la

**Biblioteca Americana de Éxito**  
572, Apartado 572, Buenos Aires



Enrique, Horacio y Santiago Pedro Ortiz y Pepe Imaz, que representaron de café A LOS MANDARINES, en General Villegas (Prov. de Bs. Aires).

## El mejor regalo a los lectores de CARAS Y CARETAS

Entregamos ó remitimos, porte pago, a cualquier punto de la República: Un hermoso reloj a tapas reforzadas oro 18 quilates, marcha garantida cronométrica, y una cadena dibujo moderno, todo para caballero o señorita a elección, a toda persona que entregue ó remita \$ 10.- m/n. o bien 500 cartoncitos de los cigarrillos 43, ú otra marca de valor. — Rogamos pedir sin demora, pues quedan aun pocos relojes! Los pedidos deben dirigirse a: Casa Matteucci, Rivadavia, 1271, Buenos Aires, y serán atendidos en el acto.

## CAÑOS DE RIEGO

DE TODAS CLASES

A PRECIOS MUY BARATOS. - CASA "CLINCHER"

The North British Rubber Co. (Ct.) Lda. - 1776, LAVALLE, 1776. BUENOS AIRES



**MECHERO MITRE** — Luz incandescente a kerosene. Muy económico, 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa o de colgar, con Mechero Mitre, \$ 10. — Remisión, recargo \$ 1. Mecheros para cualquier sistema de lámparas incandescentes. Calentadores Primus a kerosene. Pidan Catálogo — E. Bonigiovani, Moreno, 2099 - Bs. As.



**GRATIS**, remito a quien lo solicite, mi Catálogo de Cortinas, Colechas, Visillos y Decoraciones en general. Grandes novedades, a precios sin competencia. **FABRICA NACIONAL DE CORTINAS** — A. SILBERSTEIN C. Pellegrini, 222 - Bs. As.



## ¡LUZ Y CALOR!

Lámparas, calentadores, cocinas, calentadores de baño, máquinas de coser, fonógrafos, lámparas eléctricas, etc., de los mejores sistemas conocidos. Pidase catálogo N.º 15, gratis, a

**Q. F. RICHEDA**  
Corrientes, 1357, Bs. As.



## Dr. G. FASCE

Ex jefe de clínica del Hospital Italiano  
Calle Rivadavia, 3907, esquina Medrano.

## GRATIS COMPLETAMENTE

Se remite a cualquier punto de la república y exterior un hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el NATURALISMO. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia. Contiene datos importantísimos de los productos andinos. Dirija su pedido, y lo recibirá franco de porte, a J. M. CARRIZO, Independencia, 2515, Bs. Aires.

## 10 OFERTAS EXCEPCIONALES, a \$ 25 m/n. CADA UNA

- A — Una incubadora completa, de 35 huevos.
- B — Un plantel (trío), aves de raza pura.
- C — Un cajón con 5 docenas de huevos para empollar.
- D — Un lote de 4 conejos de raza pura.
- E — Una Biblioteca Rural de 18 tomos.

- F — Una colmena moderna, con abejas puras.
- G — Una secadora de frutas, para orejones.
- H — Una máquina para lavar ropa, completa.
- I — Un molino para granos y huesos.
- J — Un aparato para esterilizar alimentos.

Pidan prospectos explicativos, se remiten gratis.

**ALEJANDRO REINHOLD - Calle BELGRANO, 451 - Buenos Aires**





# Apuntes y Recortes



## BANQUETE REGIO



Plato del día. — La paloma de la paz.  
(De España, Madrid).

En Alemania se vende la carne de caballo a 70 céntimos la libra.

Los sobres para las cartas empezaron a usarse en el siglo XVII. En algunos archivos se conservan sobres del año 1650.

Un caballo, sin tomar ningún alimento, pero bebiendo a discreción, puede vivir 25 días; 17, sin comer ni beber, y 5 días solamente, comiendo cuanto quiera, pero sin beber nada.

Una remolacha, enviada recientemente a una fábrica de azúcar de Orange, tenía casi un metro de largo por 85 centímetros de circunferencia, y pesaba trece kilos nada menos.

La India puede ser considerada como la tierra prometida de los poetas. Hace poco, el rajá de Rampur, invitó a todos los poetas de la India para que se reuniesen en su estado. Acudieron unos 200 vates, muchos de los cuales leyeron sus composiciones. El rajá se puso malo y no pudo oírlas.

La policía berlinesa va a adoptar la fotografía de colores para identificar a los criminales.

Una luz que tenga el valor de una bujía, se distingue perfectamente a dos kilómetros de distancia, y otra de tres bujías, a cuatro kilómetros.

En el mar Báltico se registran más naufragios que en ningún otro mar del mundo. Se calcula que, por término medio, ocurre uno por día.

En la actualidad es grande el empleo de tela metálica que hacen los sastres para asentar y dar forma a los cuellos de los trajes. Se fabrica con lana de acero, y presenta la misma apariencia que un tejido de crin.

El gato doméstico es una especie completamente distinta del gato montés, descendiente tal vez del gato egipcio, que fué domesticado hace unos 3000 años y que se adoraba en algunas ciudades, embalsamándose después de su muerte. El gato se domesticó en Europa hace más de 2000 años.



— ¡Maravilloso! Los alemanes llegan en masa. Los despedazamos, hacemos diez mil prisioneros y los tomamos sus trincheras.

— ¡Diablo!... ¿Llega usted del frente?

— ¡No, hombre! He leído todo esto en el diario de la mañana.

(De Le Rire, París).

## LA CIVILIZACION EN PELIGRO



¡Sus mejores defensores!  
(De Puck, Nueva York).

Entre los macedonios no se concedía a los hombres el derecho de comer acostados en el triclinio, hasta que no habían matado a un jabali.

Si pudiesen ponerse, uno a continuación de otro, los siete ríos más largos del mundo, a la corriente resultante, le faltarían sólo 900 kilómetros para poder rodear la tierra.

Un entusiasta de la secta de los cristianos científicos, de Nueva Orleans (Estados Unidos), se arrojó, hace poco tiempo, al paso de un tranvía, para probar que su fe le libraba de la muerte. El pobre hombre se libró, efectivamente, por una casualidad, y fué conducido al hospital sin conocimiento, con numerosas contusiones y conmoción cerebral.

Ningún japonés duerme con la cabeza hacia el Norte. Esta costumbre se funda en que en aquel país siempre se entierra a los muertos en dicha dirección.

En las alcobas de muchas casas particulares y en los hoteles de las grandes ciudades, hay en el techo un diagrama que marca los cuatro puntos cardinales para que lo vean los huéspedes.

## GARGANTA - NARIZ - OÍDOS

Curación de catarros crónicos

Dr. BLANCO, especialista de las clínicas de París y Berlín — MORENO, 1316.

De 10 a 12 m. y de 2 a 5 p. m. — Domingos: De 2 a 5 p. m.



# WHISKY

EL MEJOR QUE  
SALE DE ESCOCIA

# BUCHANAN

## LÁMPARA A ALCOHOL CARBURADO

### ALUMBRADO PORTÁTIL

**La Lámpara a Alcohol Carburado**

triunfa en todas partes. Es el alumbrado ideal para el campo y casa, que no ha sufrido interrupción ni aumento de precio a causa de la guerra.



**CONVÉNZASE CON UN ENSAYO PIDIENDO UNA LÁMPARA PRESTADA.**

**639** agentes en toda la República.

Buscamos donde no los hay.

Pidan catálogo a la **SOCIEDAD ANÓNIMA ARGENTINA**  
LA TEUTONIA, Defensa, 421-29 - Buenos Aires En Montevideo: Uruguay, 774

# Kola Cardinette

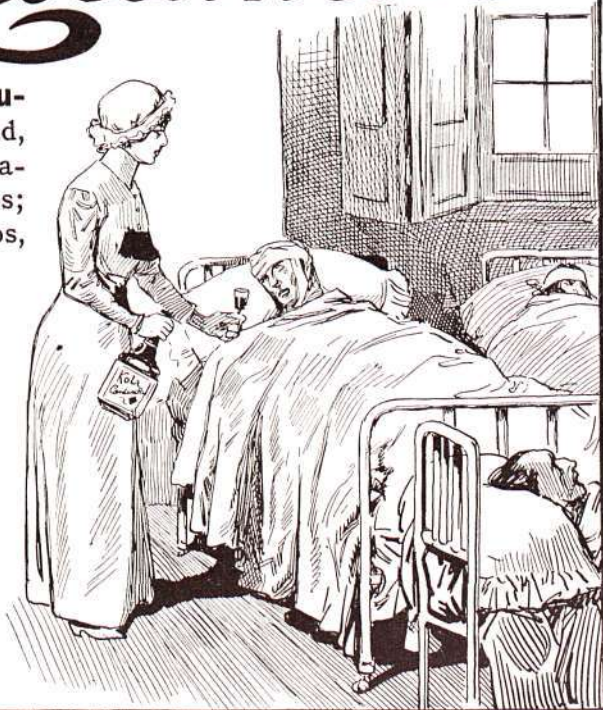
Es el único **tónico y reconstituyente** que devuelve la vitalidad, salud y energía a los reconvalecientes, heridos y enfermos; **tonifica y sustenta** los nervios, los músculos y la sangre.

Adoptado por las autoridades de los ejércitos beligerantes, por sus resultados positivos y eficaces. Sumamente agradable al paladar.

Se vende en todas las principales farmacias de las Repúblicas Argentina, Brasil, Chile y Uruguay, a los mismos precios anteriores.

THE PALISADE Mfg. Co.  
Yonkers (New York)

H. HERZFELD  
721, Tucumán - Buenos Aires



## Lea lo que dicen estos Médicos



Tenemos un gran número de cartas escritas por médicos, manifestando que los Polvos de Mennen de Talco Boratado no tienen rival. Hé aquí extractos de dos de esas cartas:

“Para los niños, los Polvos de Mennen son un don celestial.”

“Aconsejo á las madres que no usen otros Polvos sino los de Mennen.”

Usad estos Polvos y estaréis satisfechos.

## POLVOS DE MENNEN

de Talco Boratado para el Tocador

Agentes: **DONNELL & PALMER**, Moreno 562-566, BUENOS AIRES



# ALTA GRACIA



Para salud y placer



## Sierras Hotel-Club

Dotado del más refinado confort moderno.

Temperatura ideal. Clima recomendado por todas las eminencias médicas.

Canchas de

“Golf”, “Tennis”

y otros sports.

## A una noche de Buenos Aires.

Boletos de combinación, viaje de tren, ida y vuelta, con cama, y 8 días de estadía en el hotel,

**\$ 120.—**

Para informes:

F. C. C. Argentino, Bmé. Mitre  
núm. 299, Expreso Villalonga  
y Gerente del Sierras-Hotel.

## CASINO

CON LOS MISMOS RECREOS  
DE MONTE CARLO

Autorizado por ley de la Provincia de Córdoba.

ABIERTO TODO EL AÑO